

Informe Anual 2005



Una semblanza del Fondo OPEP

El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional (el Fondo) es una institución intergubernamental de financiamiento para el desarrollo establecida en enero de 1976 por Estados Miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo. La creación del Fondo tuvo lugar con ocasión de la *Conferencia de Soberanos y Jefes de Estado* de los Estados Miembros de la OPEP celebrada en Argel (Argelia) en marzo de 1975. En una declaración solemne de la Conferencia se reafirmaba la natural solidaridad que unía a los países de la OPEP con otros países en desarrollo en sus luchas por superar el subdesarrollo, y se instaba a adoptar medidas para fortalecer la cooperación entre esos países.

Los objetivos

- Promover la cooperación entre los Estados Miembros de la OPEP y otros países en desarrollo, como expresión de solidaridad Sur-Sur.
- Ayudar, particularmente a los países más pobres y de bajos ingresos, a alcanzar sus metas de mejoramiento social y económico.

Los medios

- Suministro de asistencia financiera a través de préstamos, otorgados en condiciones muy favorables, para ejecutar proyectos y programas de desarrollo y prestar asistencia a la balanza de pagos.
- Participación en el financiamiento de actividades del sector privado de países en desarrollo.
- Otorgamiento de donaciones para apoyar tareas de asistencia técnica y ayuda alimentaria, trabajos de investigación y actividades similares, y operaciones de ayuda humanitaria de emergencia.

• Contribución a los recursos de otras instituciones de desarrollo cuyos trabajos benefician a países en desarrollo.

• Representación de los Estados Miembros de la OPEP en los medios financieros internacionales cuando se estime apropiada la adopción de medidas conjuntas.

Los recursos del Fondo OPEP

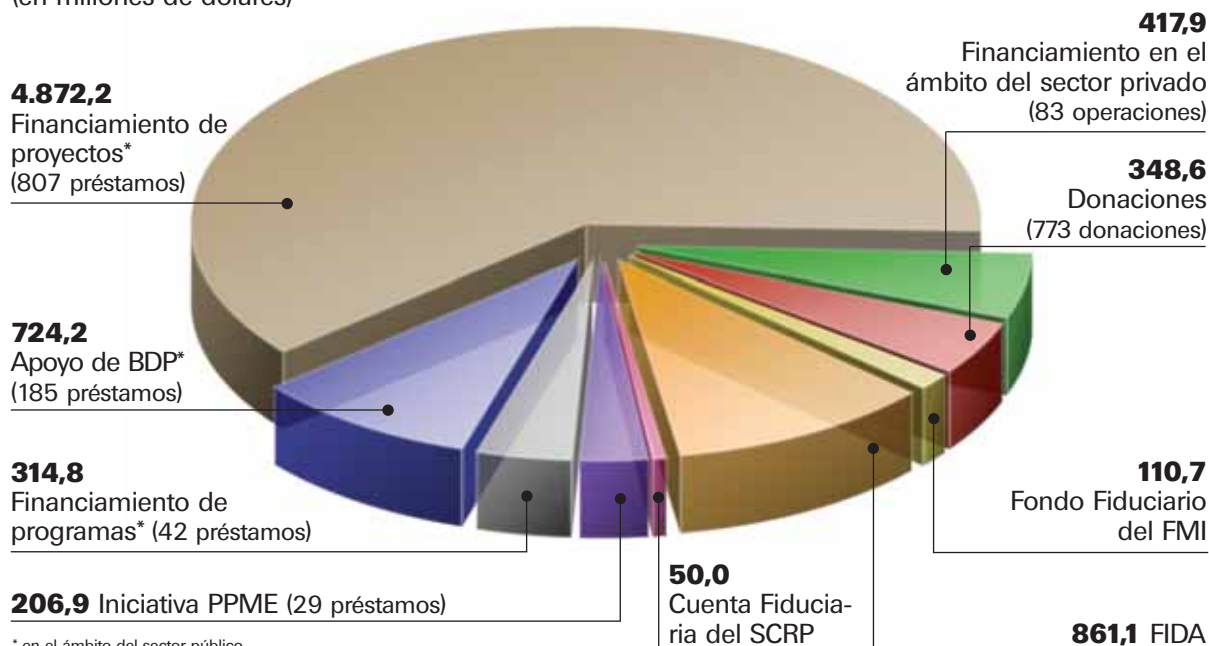
Los recursos del Fondo provienen de contribuciones voluntarias efectuadas por los Estados Miembros de la OPEP, los reembolsos de los préstamos, y las reservas acumuladas derivadas de sus diversas operaciones. Al cierre del ejercicio de 2005 las contribuciones prometidas por los Estados Miembros de la OPEP totalizaban \$3.435 millones, de los cuales \$2.455 millones ya se habían desembolsado. El saldo de la cuenta de reserva ascendía a \$2.470 millones.

Los beneficiarios

En principio, todos los países en desarrollo, excepto los Estados Miembros de la OPEP, pueden acceder a la asistencia del Fondo. No obstante, se otorga la máxima prioridad a los *países menos adelantados* que, por consiguiente, reciben la mayor parte de los recursos del Fondo. Hasta el presente, 119 países de África, Asia, América Latina, el Caribe, el Oriente Medio y Europa se han beneficiado de la ayuda financiera del Fondo. A lo largo de los años el Fondo también ha colaborado, en todo el mundo, con innumerables organizaciones multilaterales, bilaterales, nacionales, no gubernamentales y de otro tipo, aunando recursos y esfuerzos para ayudar a los países en desarrollo. ●

Compromisos del Fondo OPEP, al 31 de diciembre de 2005

(en millones de dólares)



Informe Anual 2005

**EL FONDO OPEP
PARA EL DESARROLLO
INTERNACIONAL**

Carta de Remisión del Informe al Consejo de Ministros

14 de marzo de 2006

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en el inciso (iv) de la Sección 2 del Artículo 5 del Convenio Constitutivo del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, tengo el honor de presentar al Consejo de Ministros el Informe Anual correspondiente al año que concluyó el 31 de diciembre de 2005.

El Informe incluye un panorama general de las actividades del Fondo, un examen de sus operaciones en 2005, y una reseña de los préstamos y donaciones otorgados por el Fondo en el transcurso del año. En una sección separada se describen las diversas características de las operaciones de financiamiento del sector privado y se señalan los progresos alcanzados hasta la fecha. Los cuadros estadísticos y los apéndices ofrecen un desglose detallado del total de préstamos acumulados para proyectos, programas y asistencia a balanzas de pago, así como de la ayuda prestada para aliviar la carga de la deuda en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados. También figuran las donaciones otorgadas por el Fondo desde su creación, en las esferas de asistencia técnica, investigación y actividades similares, ayuda humanitaria de emergencia, así como el apoyo prestado en forma de donaciones a los recursos de otras instituciones de ayuda para el desarrollo. El presente Informe también proporciona datos estadísticos relativos a la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA, la Cuenta especial de donaciones para Palestina y la Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria. Además, se incluye un detalle del estado de las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo, hasta el final de 2005.

Atentamente,



Jamal Nasser Lootah
Presidente de la Junta de Gobernadores

Sr. Presidente del Consejo de Ministros
El Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional



Foto: B. Babajide

S.E. el Dr. Mohamed Khalfan Bin Khirbash, Ministro de Finanzas e Industria de los Emiratos Árabes Unidos (centro), presidió la 26ª Reunión del Consejo de Ministros, que tuvo lugar en Seefeld, en la provincia austriaca de Tirol. A su derecha, S.E. el Sr. Jamal Nasser Lootah, Presidente de la Junta de Gobernadores, y a su izquierda el Sr. Suleiman Jasir Al-Herbish, Director General.

Consejo de Ministros*

Arabia Saudita	S. E. el Dr. Ibrahim Al-Assaf
Argelia	S. E. el Sr. Mourad Medelci ¹
Emiratos Árabes Unidos	S. E. el Dr. Mohamed Khalfan Bin Khirbash (Presidente)
Gabón	S. E. el Sr. Paul Toungui
Indonesia	S. E. el Dr. Jusuf Anwar ²
Irán, R. I. del	S. E. el Sr. Davoud Danesh Jafari ³
Iraq	S. E. el Sr. Ali Abdul Ameer Alawi ⁴
Kuwait	S. E. el Sr. Bader Mishari Al-Humaidhi ⁵
J. A. Libia P. S.	S. E. el Sr. Mohammed Ali Elhuwej
Nigeria	S. E. la Dra. Ngozi N. Okonjo-Iweala
Qatar	S. E. el Sr. Yousef Hussain Kamal
Venezuela, R. B. de	S. E. el Dr. Jorge Giordani

* Al 31 de diciembre de 2005

¹ Ha sucedido a S. E. el Sr. Abdelatif Benachenhou

² Ha sucedido a S. E. el Sr. Boediono

³ Ha sucedido a S. E. el Dr. Sayyed Safdar Hosseini

⁴ Ha sucedido a S. E. el Dr. Adel Abdul Mahdi Shubber

⁵ Ha sucedido a S. E. el Sr. Mahmoud Abdelkhalik Al-Nouri

Junta de Gobernadores*

	Miembros	Suplentes
Arabia Saudita	S. E. el Dr. Hamad S. Al-Bazai ¹	S. E. el Sr. Ahmed M. Al-Ghannam ⁴
Argelia	Sr. Hadji Babaammi	Sr. Ahcène Haddad
Emiratos Árabes Unidos	S. E. el Sr. Jamal Nasser Lootah (Presidente)	Sr. Nasser K. Al Suwaidi
Gabón	–	–
Indonesia	Dr. Darmin Nasution	Dr. Sahala Lumban Gaol
Irán, R. I. del	S. E. el Sr. Mohammad Khazaee	Dr. Behrouz Alishiri
Iraq	S. E. el Dr. Kamal F. Field ²	Sra. Baida M. Khamis ⁵
Kuwait	Sr. Abdul Wahab Ahmed Al-Bader	Sr. Fawzi Yousef Al-Hunaif
J. A. Libia P. S.	Sr. Elboueshi M. Ellafi	Sr. Mustafa Keshada
Nigeria	S. E. el Sr. Olusegun O. O. Ogunkua ³	Prof. Sylvester O. Monye ⁶
Qatar	–	Sr. Ismail Omar Al-Daffa
Venezuela, R. B. de	S. E. el Dr. Nelson J. Merentes D.	Dr. Eudomar Tovar



Foto: B. Babajide

La 110ª Reunión de la Junta de Gobernadores se celebró en marzo de 2005 en la sede del Fondo, en Viena.

* Al 31 de diciembre de 2005

¹ Ha sucedido a S. E. el Dr. Saleh A. Al-Omair

² Ha sucedido a S. E. el Sr. Azez Jaffar Hassan

³ Ha sucedido a S. E. el Dr. H. U. Sanusi

⁴ Ha sucedido a S. E. el Sr. Mohammed Abdullah Al-Kharashi

⁵ Ha sucedido al Dr. Saladin Hamid Jiata

⁶ Ha sucedido al Sr. Alhaji Suleiman D. Kassim

Índice

Carta de remisión	3
Consejo de Ministros	4
Junta de Gobernadores	5
Prólogo	8
La economía mundial en 2005	10
Resumen de las operaciones acumuladas	18

Primera parte – El Fondo OPEP en 2005

1. Sumario de actividades	21
2. Préstamos para el sector público	22
3. Operaciones en el ámbito del sector privado	25
4. Donaciones otorgadas	28
5. Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados	32
6. Cooperación con otras organizaciones	33

Segunda parte – Operaciones de préstamo en 2005

1. África	36
2. Asia	50
3. América Latina y el Caribe	58
4. Europa	63

Tercera parte – Operaciones en el ámbito del sector privado en 2005

1. África	66
2. Asia	67
3. América Latina	72
4. Europa	72

Cuarta parte – Donaciones otorgadas en 2005

1. Asistencia técnica	73
2. Investigación y actividades similares	83
3. Ayuda de emergencia	90
4. Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA	95
5. Cuenta especial de donaciones para Palestina	98

Cuadros

1. Total de compromisos y desembolsos al 31 de diciembre de 2005	18
2. Compromisos y desembolsos en 2005	21
3. Préstamos para proyectos del sector público aprobados en 2005 – distribución geográfica y sectorial	24
4. Operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado aprobadas en 2005	26
5. Donaciones aprobadas en 2005	30
6. Asistencia al desarrollo en el marco de la Iniciativa PPME ampliada, en 2005	32
7. Proyectos del sector público cofinanciados con otros donantes externos en 2005	33

Recuadros

1.	La OPEP: 40 años en Viena	34
2.	Burkina Faso da la bienvenida al Fondo OPEP – El Director General inaugura un centro de lucha contra el SIDA	48
3.	Cuba electrifica sistemas de riego con financiamiento del Fondo	55
4.	El Director General hace uso de la palabra en la Conferencia de Munich sobre políticas de seguridad	64
5.	Promoviendo la investigación agrícola – El Fondo OPEP y el GICAI: Trabajando juntos para reforzar la seguridad alimentaria	80
6.	El Fondo OPEP y la IFRC concluyen un proyecto conjunto sobre el VIH/SIDA en Asia y el Pacífico	92

Gráficos

1.	Distribución sectorial de los préstamos para proyectos del sector público	19
2.	Distribución sectorial de los préstamos para proyectos del sector público (en porcentajes)	22
3.	Distribución sectorial de las operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado (en porcentajes)	27
4.	Distribución sectorial de las donaciones	28

Apéndices

I.	Préstamos aprobados para proyectos del sector público (recapitulación)	100
II.	Préstamos aprobados para asistencia a balanza de pagos (recapitulación)	102
III.	Préstamos aprobados para programas (recapitulación)	103
IV.	Operaciones aprobadas para aliviar la deuda en el marco de la Iniciativa PPME (recapitulación) .	104
V.	Préstamos para el sector público de países menos adelantados (recapitulación)	105
VI.	Donaciones aprobadas para asistencia técnica (recapitulación)	106
VII.	Donaciones aprobadas para investigación y actividades similares (recapitulación)	111
VIII.	Donaciones aprobadas para ayuda de emergencia (recapitulación)	114
IX.	Donaciones aprobadas en el marco de las cuentas especiales (recapitulación)	115
X.	Donaciones aprobadas para suscripciones al Fondo Común para los Productos Básicos (recapitulación)	117
XI.	Donaciones efectuadas con cargo a la segunda cuenta del Fondo Común para los Productos Básicos	118
XII.	Estado de las contribuciones de los Estados Miembros al Fondo OPEP	119
XIII.	Publicaciones del Fondo OPEP	120
XIV.	Misiones, reuniones y conferencias en las que participó el Fondo	122

Abreviaturas y siglas	126
------------------------------------	-----

- Salvo indicación contraria el término “dólares” y la abreviatura correspondiente (\$) se refieren a dólares de los Estados Unidos de América.
- Pequeñas discrepancias aritméticas en los totales de los cuadros se deben a que se han redondeado los resultados.

El presente informe se publica también en árabe, francés e inglés, y en formato PDF para descargar del sitio web del Fondo, www.ofid.org.

Prólogo del Director General

Un año de optimismo y progreso

Para la comunidad internacional de desarrollo 2005 fue un año de acontecimientos destacados; algunos positivos, y otros no tanto. Entre los primeros podemos mencionar los resultados de ciertas conferencias importantes que contribuyeron a insuflar una mayor confianza a nuestra lucha común contra la pobreza. Menos alentadora fue la serie de desastres naturales que diezmaron regiones en las que realizamos nuestra labor.

No obstante, el sentimiento predominante fue de cauteloso optimismo, a raíz del consenso alcanzado por los gobiernos miembros de la Organización Mundial del Comercio (OMC), reunidos en Hong Kong, acerca de la eliminación de las subvenciones a las exportaciones de productos agrícolas para 2015. Además, acordaron medidas destinadas a eximir de derechos de entrada y cuotas al 97% de las exportaciones de los países menos adelantados (PMA) hacia las naciones industrializadas para 2008. El Fondo acoge con satisfacción este avance decisivo y su alentadora perspectiva de un sistema mundial de comercio más justo y liberalizado, y espera con interés que las declaraciones se materialicen. Ya se han puesto en marcha planes para incrementar la colaboración con asociados tales como el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación y el Fondo Común para los Productos Básicos, a fin de ayudar a los países de bajos ingresos a aprovechar al máximo su potencial comercial.

Desde el punto de vista económico, y tras el crecimiento sin precedentes registrado en 2004, los sucesos de 2005 fueron levemente decepcionantes. El producto mundial se contrajo del 5,1% al 4,3%, en consonancia con una desaceleración del comercio internacional, mientras que, en general, la tasa de inflación permaneció moderada. Sin embargo, el desempeño económico fue desigual entre los diversos países y regiones, lo que alimentó la incertidumbre acerca de los siempre crecientes desequilibrios globales.

En septiembre, esas disparidades fueron el centro de atención, cuando las Naciones Unidas se reunieron para evaluar los progresos realizados hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Entre los aspectos positivos, la reunión tomó nota de los mayores niveles de ayuda, la iniciativa del Grupo de los Ocho desti-

nada a aliviar la deuda, y el establecimiento, por parte de la Unión Europea, de un cronograma orientado a alcanzar el objetivo del 0,7% de asistencia oficial al desarrollo (ODA) para 2015. Sin embargo, al margen de estos logros, los dirigentes mundiales reconocieron que los recursos disponibles probablemente distarán mucho de ser suficientes para satisfacer las necesidades, y decidieron seguir redoblando sus esfuerzos con miras a alcanzar tantos ODM como sea posible en los plazos fijados.

No obstante, en algunas regiones las esperanzas de progreso se vieron frustradas a raíz de los desastres gemelos de octubre: la tormenta tropical *Stan*, que asoló América Central, y el terremoto ocurrido en Asia Meridional, que dejó 80.000 muertos en el Pakistán y miles más en la India y el Afganistán. Como de costumbre, el Fondo respondió expeditivamente en ambas ocasiones con el fin de suministrar materiales de socorro de emergencia a los supervivientes de los países afectados.

En 2005 el Fondo OPEP continuó ininterrumpidamente su misión, y aprobó unos \$452 millones destinados a financiar una amplia variedad de proyectos y programas de desarrollo en todas las regiones necesitadas del mundo. A través de una combinación de préstamos para el sector público en condiciones muy favorables, mecanismos de apoyo a la empresa privada, y donaciones, el Fondo continuó proporcionando una respuesta adaptada a las diferentes necesidades de sus asociados. Esto incluyó el apoyo en curso a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME), en cuyo marco el Fondo OPEP ha contribuido, hasta el presente, a aliviar la deuda de 24 países. Otras áreas de especial necesidad se abordaron a través de las cuentas especiales de donaciones para Palestina y para luchar contra el VIH/SIDA, ambas dotadas en 2005 con sendas reposiciones de \$15 millones.

El Fondo es profundamente consciente de que para continuar cumpliendo su mandato con eficacia es preciso fortalecer constantemente la capacidad, y en 2005 lo hizo mediante la formación del personal y la contratación de más personal cualificado. Además, la Institución dedicó tiempo a perfeccionar sus estrategias de sostenibilidad y prestación de servicios a largo plazo a través del ajuste de su Programa Institucional.



Foto: Anette Friedel Pfenninger

Asimismo, se realizaron progresos en lo que atañe a la puesta en práctica de la Campaña de Información Pública del Fondo (CIP), iniciada a principios del año. La CIP está dirigida a lograr que la Institución cobre mayor notoriedad, y que sea mejor conocida y apreciada. Uno de los primeros productos de la campaña fue la nueva presentación del sitio web, que se inauguró a mediados de marzo. Otro acontecimiento clave fue la instauración, en diciembre, del *Concurso Anual de Becas del Fondo OPEP*. El Concurso está abierto únicamente a candidatos de países en desarrollo, y la beca de \$100.000 ayudará a finalizar una Licenciatura en alguna especialidad relacionada con el desarrollo. Altos representantes del Fondo colaboraron en la CIP a través de su participación en conferencias internacionales y su contribución para difundir información sobre la Institución y sus objetivos.

Con el fin de añadir más valor a los trabajos del Fondo OPEP orientados a aliviar la pobreza, delegaciones de alto nivel de la Institución realizaron visitas a países beneficiarios en varias ocasiones durante 2005, a fin de reunirse con funcionarios

gubernamentales e inspeccionar proyectos patrocinados por el Fondo, algunos ya finalizados y otros en ejecución. Esas visitas proporcionaron un profundo conocimiento que sirve de guía al Fondo para realizar su labor y afianzar las relaciones con sus asociados. Igualmente importantes resultaron las numerosas reuniones con instituciones de cofinanciamiento, destinadas a intercambiar experiencias y prácticas óptimas y examinar medios para aunar recursos con miras a alcanzar más eficazmente las metas comunes.

En 2006 el Fondo OPEP conmemorará el 30º aniversario de su establecimiento, lo que supone un hito importante desde todo punto de vista. En esos 30 años, el Fondo ha presenciado cambios inenarrables en el mundo circundante y ha experimentado una notable evolución. No obstante, pareciera que a pesar de las mejores intenciones del Fondo y sus asociados, y de hecho de toda la comunidad internacional, ese tiempo no ha bastado para cambiar el mundo que se ve con los ojos de la pobreza. Al igual que tres decenios atrás, la pobreza es actualmente un problema

enorme. Sí, los ODM lo han puesto de relieve. Y, verdaderamente, se han realizado algunos progresos. Pero los desafíos son más sobrecogedores que nunca.

A la llamada del cuarto decenio, el Fondo OPEP responde cumpliendo nuevamente su misión fundamental. Con el apoyo y la generosidad de sus Estados Miembros, el Fondo continuará esforzándose para ayudar a construir un mundo sin miseria ni enfermedades, en el que el progreso sea accesible, equitativo y sostenible. Ojalá no sean necesarios otros 30 años.

Suleiman Jasir Al-Herbish
Director General

La economía mundial en 2005

En 2005 el crecimiento de la economía mundial disminuyó del 5,1% alcanzado en 2004, la tasa más alta en los últimos 30 años, al 4,3%. La desaceleración general se reflejó en una caída del producto al 2,5% en las economías adelantadas y al 6,4% en los países con economías de mercado emergentes y en desarrollo. En todo el mundo, las tasas de inflación se mantuvieron en niveles moderados a pesar del aumento de precios del petróleo y de otros productos básicos. En consonancia con la desaceleración de la economía mundial, la expansión del comercio internacional se contrajo del 10,3% registrado en 2004, al 7%. No obstante, el desempeño fue muy desigual entre los diferentes países y regiones, y el agravamiento de los desequilibrios globales siguió siendo una fuente constante de preocupación.

Economías adelantadas

Continuó la fase descendente iniciada en las economías adelantadas en la segunda mitad de 2004. El crecimiento del producto se debilitó del 3,3% alcanzado en 2004, al 2,7%, debido al aumento de precios de la energía y a la menor inversión derivada de los altos tipos de interés. La tasa de inflación continuó aumentando por tercer año consecutivo y fue del 2,2%, mientras que el índice de desempleo se redujo al 6,1%.

En cuanto a los principales países industrializados, en los *Estados Unidos* el crecimiento disminuyó del 4,2% alcanzado en 2004, al 3,6%, como consecuencia del aumento de los tipos de interés a corto plazo, la contracción del gasto de los consumidores, el modesto crecimiento del empleo, los elevados precios del petróleo y los perjudiciales efectos del huracán Katrina sobre el crecimiento de la productividad y los ingresos. La desaceleración se vio compensada por un mayor gasto de los particulares, impulsado por el aumento de la riqueza y los ingresos derivados del robusto crecimiento de la producción, los florecientes precios de los mercados internos, los bajos tipos de interés a larga plazo, y la sostenida y considerable inversión de las empresas en capital fijo. Los ingresos de capital mantuvieron su firmeza, respaldados por importantes flujos de capitales privados y oficiales, y la tasa de inflación se mantuvo en el 2,7%.

En el *Japón*, el crecimiento económico se desaceleró ligeramente del 2,7% registrado en 2004, al 2,4%, porque los efectos del aumento de los

precios del petróleo se vieron compensados por una demanda privada interna firme, respaldada por los sólidos beneficios e inversiones de las empresas, un mercado del trabajo fortalecido, y el posible alivio de la prolongada deflación.

En 2004, el crecimiento medio en los 25 países miembros de la *Unión Europea (UE)* se contrajo del 2,5% alcanzado el año anterior, al 1,6%, y siguió siendo desigual. El producto creció moderadamente en la *zona euro*, del 1,4% al 1,8%, como reflejo de la debilidad del crecimiento y la demanda interna en la mayoría de las economías desarrolladas de Europa, especialmente la de Alemania. El índice de desempleo se redujo levemente al 8,7%. En el *Reino Unido* el crecimiento del PIB disminuyó del 3,2% alcanzado en 2004, al 1,7%, debido a una contracción del mercado en lo que respecta al consumo privado y el crecimiento de las exportaciones, y a un debilitamiento de la confianza de las empresas. El crecimiento del producto también se desaceleró en *Suecia*, al 2,4%. Las economías de los nuevos Estados Miembros de la UE se mostraron más dinámicas. El crecimiento del producto en *Chipre* y *Malta* ascendió al 3,8% y 1,5% respectivamente, y en los *Estados Bálticos*¹ se mantuvo firme en el 7,1%, impulsado principalmente por una fuerte demanda interna. En cambio, debido a un aumento más modesto de las exportaciones y del consumo interno, el crecimiento de los países de *Europa Central*² se desaceleró del 5% registrado en 2004, al 3,5%.

En los *países nórdicos* el crecimiento del PIB fue más desigual. Los elevados precios del petróleo impulsaron la tasa de crecimiento del PIB de Noruega, que alcanzó el 2,4%, mientras que en Dinamarca aumentó levemente al 3%. En *Suiza*, el crecimiento descendió al 1,2%, debido principalmente a la desaceleración general del sector manufacturero global, la debilidad de la demanda interna y la contracción en la zona euro.

En el *Canadá* el crecimiento del producto se aceleró ligeramente al 3%, impulsado principalmente por el firme consumo derivado del índice de desempleo más bajo jamás registrado, con una tasa de inflación que aumentó al 2,2%. Tanto en *Australia* como en *Nueva Zelanda*, el crecimiento del producto disminuyó al 2,6% y 2,7% respectivamente, a consecuencia de una rigurosa política monetaria, una fase descendente del mercado de la vivienda, y un tipo de cambio elevado.

En las *economías asiáticas recientemente industrializadas*³ el crecimiento se desaceleró del

¹ Estonia, Letonia y Lituania.

² Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Polonia y República Checa.

5,6% alcanzado en 2004, al 4%, debido sobre todo a la rigurosa política monetaria, el aumento de los precios del petróleo y las reformas del sector de TI.

Economías de mercado en desarrollo y emergentes

El ritmo medio de crecimiento de las economías de mercado en desarrollo y emergentes disminuyó del 7,3% registrado en 2004, al 6,4%, debido principalmente a importantes cambios en el comercio y el sector manufacturero mundiales, así como a una demanda de exportaciones debilitada y a factores internos. En general, la tasa de inflación permaneció sin cambios en un 5,9%. Sin embargo, el desempeño fue muy desigual entre los diferentes países y regiones.

Países emergentes de Europa

El crecimiento del producto en los países con economías en transición de *Europa meridional y sudoriental*⁴ disminuyó al 4,7%, como reflejo, principalmente, de un crecimiento más lento de las exportaciones a mercados de Europa occidental. La tasa de inflación bajó al 6,4%. En *Bulgaria* y *Rumania* el crecimiento se mantuvo firme y fue del 5,5% y 5% respectivamente, gracias a la creciente demanda interna, pero en *Croacia* se desaceleró en cierta medida y fue del 3,4%.

El desempeño de las economías de la *Comunidad de Estados Independientes (CEI)*⁵ se vio afectado por la incertidumbre política respecto del crecimiento y la inversión. En 2005 el crecimiento se contrajo notablemente del 8,4% al 6%, y la tasa de inflación aumentó al 12,6%, debido al rápido crecimiento del consumo y la producción casi al límite de su capacidad en algunos sectores. Continuó la desaceleración iniciada en 2004 en la *Federación de Rusia*, en consonancia con la caída de la producción de petróleo. En 2005, el crecimiento del producto bajó del 7,2% al 6,1%, como reflejo de las crecientes limitaciones de la capacidad y los costos de los insumos; la apreciación del rublo, y un deterioro de la confianza de los inversores.

³ RAE de Hong Kong, República de Corea, Singapur y Taiwán.

⁴ Bulgaria, Croacia y Rumania. Chipre y Malta, que son miembros de la UE, también pertenecen a esta categoría.

⁵ Las 12 naciones de la CEI son: Belarús, Kazajistán, Rusia, Turkmenistán, Ucrania y los países de la CEI-7 (Armenia, Azerbaiyán, Georgia, Kirguistán, Moldova, Tayikistán y Uzbekistán).

⁶ Ghana, Nigeria y los países de la zona del franco CFA (Benin, Burkina Faso, Camerún, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Malí, Níger, República Centroafricana, Senegal y Togo).

⁷ Etiopía y Sudán.

⁸ R. D. del Congo, Kenya, Tanzania y Uganda.

⁹ Angola, Zimbabwé.

La economía de *Turquía* creció a un ritmo del 5,8%, más sostenible que el 8,9% de 2004. La tasa de inflación bajó al 7,6% debido en gran parte a la eficaz aplicación de mejores políticas macroeconómicas. El déficit en cuenta corriente continuó ampliándose y fue del 6,2% del PIB.

África

El crecimiento regional de África se contrajo del 5,3% alcanzado en 2004 al 4,5%, debido, en parte, a la supresión de las cuotas en virtud del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, y a la caída constante de los precios mundiales del algodón. La tasa de inflación aumentó ligeramente del 7,8% registrado el año anterior, al 8,2%.

En *África del Norte* el crecimiento del producto se redujo del 5% alcanzado en 2004, al 3,7%. En Marruecos el producto económico se resintió debido al magro desempeño del sector textil y a las malas condiciones climáticas para la producción agrícola. El crecimiento se contrajo sensiblemente, del 4,2% registrado en 2004, al 1% en 2005. En Túnez, la contracción del crecimiento del producto fue más moderada, del 5,8% al 5%, porque la desaceleración en el sector textil fue menos marcada.

El crecimiento del producto en los países del *África subsahariana* en su conjunto se contrajo del 5,4% alcanzado en 2004, al 4,8%. Sin embargo, el desempeño fue desigual entre los países de esa región. En los países de África occidental y central⁶ el crecimiento se desaceleró al 3,9%, debido principalmente a una contracción en países de la zona del franco CFA, donde el crecimiento se redujo sensiblemente al 3,3% como consecuencia de las incertidumbres políticas, así como del encarecimiento de los precios de importación a raíz del fortalecimiento del dólar estadounidense con respecto al euro. En el Cuerno de África⁷, el crecimiento del producto se desaceleró al 7,7% tras la firme recuperación de la producción agrícola en 2004. En cambio, el PIB en la región de los Grandes Lagos⁸ y en África meridional⁹ aumentó levemente al 5,8% y 5,2% respectivamente, gracias a condiciones climáticas favorables y precios más firmes de los productos básicos no petroleros.

El crecimiento del PIB en *Sudáfrica*, la mayor economía de la región, aumentó del 3,7% registrado en 2004, al 4,3%, impulsado por la firme confianza de los consumidores e inversores, los elevados precios de los metales, los bajos tipos de interés y la depreciación del rand.

Países en desarrollo de Asia

En 2005 las economías de los *países en desarrollo de Asia*¹⁰ mantuvieron un sólido crecimiento del 7,8%, apenas inferior al 8,2% registrado en 2004, impulsado por vigorosas exportaciones y una fuerte demanda interna en las dos economías principales, China y la India. En *China* el crecimiento siguió siendo firme y alcanzó el 9%, gracias a la rápida expansión de las exportaciones de manufacturas, en particular textiles, tras la supresión de las cuotas en virtud del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, así como al consumo y la inversión privados y los flujos de inversión extranjera directa (IED). El crecimiento de las importaciones chinas se redujo a la mitad. En julio de 2005 se adoptaron medidas decisivas orientadas a lograr una mayor flexibilidad monetaria mediante la introducción de una serie de reformas. La tasa de inflación y el índice de desempleo bajaron respectivamente al 4,2% y al 6%.

En *Asia Meridional* el crecimiento del producto se mantuvo en el 7%, con una tasa de inflación que ascendió al 4,7%. La India logró un crecimiento económico estable del 7,1%, impulsado por el dinamismo de la producción industrial, la expansión de las exportaciones de servicios, la firmeza de las inversiones y la demanda interna. En el Pakistán, a pesar del devastador terremoto que asoló el país en octubre de 2005, el crecimiento del producto se mantuvo en un sólido 7,4%, alentado por el firme crecimiento de los sectores agrícola y manufacturero y las favorables políticas macroeconómicas. En cambio, en Bangladesh, el crecimiento del PIB se desaceleró levemente al 5,7%, debido principalmente a las incertidumbres políticas y a las condiciones climáticas adversas.

En los países de la *ASEAN-4* el producto se contrajo al 4,9%, como reflejo de los efectos del aumento del precio del petróleo y las consecuencias del tsunami sobre la actividad económica. En Filipinas el crecimiento bajó al 4,7%, debido parcialmente a la agitación política. En 2005, la mayoría de las divisas de los países de la ASEAN-4 debieron soportar presiones a la baja, con excepción de Malasia, donde el *ringgit* se apreció levemente tras la introducción del mecanismo de flotación dirigida.

Oriente Medio

En el *Oriente Medio* el crecimiento del producto se desaceleró ligeramente al 5,4%, porque la expansión del sector petrolero y un moderado incremento de la actividad en los países produc-

tores de petróleo se vieron contrarrestados por un crecimiento más lento en los países importadores de petróleo debido, en parte, a la supresión de las cuotas en virtud del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, al aumento de precios de las importaciones de petróleo, y al debilitamiento de la demanda en Europa. Los beneficios derivados de la reactivación petrolera y el consiguiente aumento del gasto público, así como de la demanda de productos de los países productores de petróleo, se hicieron sentir en otras economías de la región a través de remesas más elevadas de los trabajadores y un mayor flujo del turismo intraregional. La tasa de inflación aumentó moderadamente del 8,4% registrado en 2004, al 10%.

En el *Mashreq* el crecimiento del producto se mantuvo en el 4,3%. En Egipto el producto ascendió al 4,8%, con una tasa de inflación que alcanzó el 8,8%, propiciada por el floreciente crecimiento de las exportaciones, la recuperación de la demanda interna y el fortalecimiento de la confianza de los inversores. En Jordania el crecimiento se contrajo al 5%, como reflejo del efecto atenuador provocado por el aumento de los precios del petróleo en la demanda interna; en el Líbano, el crecimiento económico se desaceleró respecto del 6% alcanzado en 2004, debido, en parte, a las nuevas tensiones políticas.

América Latina

En *América Latina y el Caribe* el crecimiento del PIB se moderó al 4,1%, respecto del 5,6% registrado en 2004, el crecimiento más alto de los últimos 24 años. El crecimiento siguió apoyándose en la firme demanda externa de algunas de las exportaciones clave de la región (petróleo, cobre y soja), las bajas tasas de interés, y sólidas políticas y reformas macroeconómicas. La tasa de inflación bajó del 6,5% de 2004 al 6,3%.

El crecimiento medio en los países miembros del *Mercosur*¹¹ se desaceleró del 6% registrado en 2004 al 4,4%, y la tasa de inflación ascendió al 7%. El firme crecimiento del 5,9% experimentado en Chile se apoyó en un aumento de las exportaciones y las inversiones. En el Brasil el crecimiento se atenuó al 3,3% a raíz de una debilitación de la demanda interna como consecuencia de restricciones monetarias orientadas a contener la inflación. En la Argentina y el Uruguay, tras experimentar una fuerte recuperación, el crecimiento económico también se desaceleró al 7,5% y 6% respectivamente, debido, en parte a limitaciones de la capacidad.

En la *Región andina* el crecimiento bajó del 7,5% al 5,1%. En Colombia el producto se mantuvo en el 4%, apoyado por el sostenido crecimiento de las exportaciones, mientras que en el Perú el cre-

¹⁰ El término "países en desarrollo de Asia" se refiere a China, los países de Asia Meridional y los países de la ASEAN-4 (Filipinas, Indonesia, Malasia y Tailandia).

¹¹ Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, además de Bolivia y Chile (miembros asociados).

cimiento se reactivó al 5,5% gracias a una fase ascendente de la producción agrícola y de los precios de los productos básicos, así como a la recuperación de la inversión fija. En el Ecuador el producto se contrajo sensiblemente al 2,7%, como reflejo de la incertidumbre política, las vulnerabilidades fiscales y el debilitamiento de la confianza de los inversores.

El crecimiento medio en *México, América Central y el Caribe* se desaceleró al 3,1%, debido principalmente al aumento del precio del petróleo y a la creciente competencia internacional, en particular de China, que debieron soportar los productos manufacturados de la región. En México el producto cayó al 3% como reflejo de una merma en la producción agrícola y una contracción de las exportaciones y de la demanda interna. En América Central, el debilitamiento del crecimiento de las exportaciones y de la confianza de los inversores dio lugar a una disminución del producto al 3,2%. En cambio, en el Caribe¹², el producto se fortaleció al 3,6% en 2005, gracias a la recuperación de la actividad turística, tras las pérdidas ocasionadas por los huracanes del año anterior.

Estados Miembros del Fondo OPEP

La media de crecimiento del producto en los Estados Miembros del Fondo OPEP se atenuó ligeramente al 6,4%, respecto del 6,7% logrado en 2004. La producción total de petróleo aumentó de 29 millones de barriles por día (mb/d) en 2004 a 29,9 mb/d en 2005, a raíz del incremento de la producción en un esfuerzo conjunto por ayudar a preservar la actual recuperación económica global y satisfacer la demanda mundial de petróleo, que ascendió a 83,16 mb/d, con respecto a los 82,09 mb/d de 2004. El precio promedio de entrega inmediata de la cesta de referencia de la OPEP aumentó de \$36 por barril en 2004, a \$50,64. El aumento de precios obedeció a varios factores, entre ellos la excesivamente baja capacidad sobrante y de refinado de las industrias conexas, las restricciones e incertidumbres relativas al suministro a corto plazo debidas en parte a las repercusiones del huracán Katrina en los centros de producción y refinado de petróleo en los Estados Unidos, y una actividad especulativa en torno a las crecientes inquietudes del mercado en relación con futuras medidas restrictivas y, a largo plazo, con aspectos fundamentales del mercado petrolero.

En 2005 los ingresos netos derivados de las exportaciones de petróleo de los Estados Miembros del Fondo OPEP aumentaron un 46,5% alcanzando la

suma sin precedentes de \$511.300 millones, o sea \$349.000 millones más que el año anterior, lo que permitió mejorar considerablemente la situación de la cuenta corriente y las finanzas públicas. Los extraordinarios beneficios derivados del petróleo ampliaron el margen de acción de las autoridades para aplicar reformas estructurales destinadas a alentar la diversificación económica, así como el crecimiento y la creación de empleo impulsados por el sector privado mediante, entre otras cosas, la inversión en recursos humanos e infraestructura física, la privatización, la desregulación del comercio y la integración regional.

En *Argelia* el PIB aumentó del 5,2% registrado en 2004 al 5,3%, debido a una actividad más sólida en el sector de los hidrocarburos. La tasa de inflación descendió del 3,6% de 2004 al 1,6%, y el índice de desempleo mantuvo su tendencia descendente. Continuaron los progresos orientados a introducir importantes reformas en los marcos legislativo, normativo y fiscal; reformar los sectores de energía, telecomunicaciones y servicios sociales; liberalizar el comercio; y fortalecer las relaciones económicas internacionales de Argelia mediante la entrada en vigor de un acuerdo de asociación con la UE. El superávit en cuenta corriente ascendió al 19,1% del PIB, respecto del 13,1% alcanzado en 2004.

El ritmo de crecimiento económico del Gabón se aceleró levemente del 1,9% registrado en 2004 al 2,2%, impulsado por la producción y exportación de petróleo y el crecimiento de sectores no petroleros, en particular las industrias del manganeso y la madera. La tasa de inflación se contuvo en el 1% y el superávit en cuenta corriente aumentó del 10,5% al 12,4% del PIB. Una nueva acumulación de divisas permitió reducir la deuda externa pública al 42% del PIB y facilitó los progresos hacia la privatización, la diversificación económica hacia sectores no petroleros, y la reducción de la pobreza.

En *Indonesia* el producto aumentó ligeramente del 5,1% al 5,4%, impulsado principalmente por el consumo y la inversión privados. La tasa de inflación aumentó del 6,2% registrado en 2004 al 10,5%, como consecuencia de la depreciación del tipo de cambio y la firme demanda interna. En este contexto general favorable, la *rupia* se vio sometida a grandes presiones hacia fines de agosto, debido a las preocupaciones del mercado por el creciente gasto presupuestario en subsidios nacionales a los combustibles; sin embargo, la moneda local se estabilizó cuando el Banco de Indonesia intervino en el mercado de divisas, elevó los tipos de interés y adoptó medidas para limitar el alcance de los flujos de capital a corto plazo y reducir los subsidios a los combustibles. La situación de la cuenta corriente se

¹² Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas y Trinidad y Tabago.

deterioró del 1,2% al -0,4%, como reflejo de la demanda de bienes de capital y materias primas importados. Al mismo tiempo, se realizaron avances hacia el fortalecimiento del sector bancario, y del entorno para las inversiones, y la reconstrucción de las zonas afectadas por el tsunami.

La *República Islámica del Irán* registró un crecimiento firme y de base amplia, y el producto aumentó al 6,5%, con respecto al 5,6% de 2004. Esta expansión se debió a una sólida demanda interna combinada con una recuperación de la producción agrícola. La tasa de inflación se redujo ligeramente pero permaneció elevada en un 13,5%, debido en parte a una política monetaria expansionista. El índice de desempleo se mantuvo en el 11%. El superávit en cuenta corriente se fortaleció al 8,7% del PIB, lo que facilitó la continuación del proceso de reestructuración del sector bancario y del régimen de inversión extranjera directa, incluida la privatización, la creación de empleo y las reformas conexas previstas en el Panorama a Veinte Años y Plan Quinquenal de Desarrollo.

En el *Iraq*, la inestabilidad política, los problemas de seguridad y la escasez de electricidad siguieron siendo los principales obstáculos para el desarrollo económico. El PIB se contrajo sensiblemente, del 20% alcanzado en 2004, al 5%, como reflejo de las dificultades para aumentar la producción de petróleo y de la modesta expansión del PIB no petrolero. La tasa de inflación de los precios al consumidor disminuyó del 31,7% registrado en 2004, al 25%, pero permaneció fluctuante debido a las inestables condiciones de suministro. El índice de desempleo continuó siendo elevado. A pesar de que las condiciones de seguridad son extremadamente difíciles, las autoridades lograron sostenidos progresos hacia la estabilidad macroeconómica, las reformas estructurales, el desarrollo institucional y la reconstrucción.

En *Kuwait* el crecimiento del producto se contrajo del 7,2% alcanzado en 2004, al 6,4%, a raíz de una desaceleración, tanto en la industria del petróleo como en otros sectores. La tasa de inflación aumentó del 1,2% registrado en 2004, al 3,7%. Tanto el saldo fiscal como el de cuenta corriente alcanzaron importantes superávits, y este último se amplió del 29,2% del PIB alcanzado en 2004, al 44,8%. La firme situación financiera de la balanza de pagos respaldó los esfuerzos destinados a alentar la expansión de los sectores no petroleros dirigida por el sector privado y la creación de empleo, y facilitó la adopción de medidas de integración regional, tanto comercial como monetaria, en el marco del Consejo de Cooperación del Golfo (CCG) y de la Gran Zona Árabe de Libre Comercio (GAFTA).

En 2005, la economía de la *Jamahiriyá Árabe Libia Popular y Socialista* creció a un ritmo sostenido del 8,8%, respecto del 7,9% registrado en 2004, debido principalmente a un incremento de la producción de petróleo. Las presiones deflacionarias cedieron del 2,2% experimentado en 2004, al 1%. El saldo fiscal y el saldo de la balanza de pagos en cuenta corriente registraron grandes superávits, y las reservas internacionales se incrementaron extraordinariamente, lo que permitió al Gobierno iniciar o acelerar procesos de reformas orientados a desarrollar una economía de mercado y reestructurar el sistema bancario; alentar el crecimiento del sector privado no petrolero; luchar contra el desempleo; y fortalecer las capacidades humanas e institucionales.

En *Nigeria*, el producto mantuvo en 2005 un ritmo de crecimiento del 6,5%, ligeramente superior al 6,1% alcanzado en 2004, como reflejo de la firme expansión de los sectores petrolero y no petrolero. La tasa de inflación descendió del 15% registrado en 2004 al 11,6%, y la inflación básica fue del 8,6%. Las posiciones de la cuenta corriente y de las cuentas fiscales mejoraron al 9,5% y del PIB 10% respectivamente, apoyadas por el aumento de la producción y de los precios del petróleo. El Gobierno continuó progresando en su plan de reformas estructurales y en la aplicación de la Estrategia Nacional para el Fortalecimiento de la Economía y el Desarrollo (NEEDS). También se realizaron progresos para lograr la sostenibilidad de la deuda mediante el acuerdo concertado en octubre de 2005 por los Estados acreedores del Club de París, con miras a aliviar considerablemente la deuda de Nigeria.

La economía de *Qatar* creció a un ritmo sostenido del 9%, impulsada principalmente por la producción de petróleo y de gas natural licuado (GNL). La tasa de inflación aumentó del 6,8% al 7,8%, como consecuencia del rápido crecimiento y de las presiones derivadas de los precios de importación. El saldo en cuenta corriente arrojó un sustancial superávit equivalente a un 20% del PIB, y el saldo fiscal mantuvo una sólida posición. Se realizaron importantes progresos orientados a la diversificación económica hacia sectores no petroleros, mediante el desarrollo de los recursos nacionales de gas natural, las privatizaciones, la reforma del sector financiero, el desarrollo del potencial de inversión extranjera, y la integración regional en el contexto del CCG.

En *Arabia Saudita* el crecimiento aumentó del 5,2% alcanzado en 2004, al 6,5%, gracias a una expansión del producto en los sectores petrolero y no petrolero. La tasa de inflación permaneció controlada en un 0,4%, y el superávit en cuenta

corriente se incrementó del 20,5% registrado en 2004, al 28,5%, lo que posibilitó una importante reducción de la deuda pública, aproximadamente al 41% del PIB. Las exportaciones no petroleras crecieron un 20,6% debido, principalmente, a los constantes esfuerzos del Gobierno por crear condiciones más propicias para el crecimiento, el comercio y la inversión extranjera propulsados por el sector privado, a través de la desregulación y las reformas estructurales. Muchas de esas reformas se relacionan con la adhesión oficial de Arabia Saudita a la Organización Mundial del Comercio (OMC), el 11 de noviembre de 2005, que afianzó la posición del reino en el comercio internacional, fortaleció su competitividad en el plano internacional, y proporcionó un impulso a su economía.¹⁵

En los *Emiratos Árabes Unidos (EAU)* el crecimiento del producto fue del 7,5%, o sea ligeramente inferior al 8,5% registrado en 2004, y se apoyó en un sostenido, aunque más moderado, aumento del 5% en la producción de petróleo. El crecimiento en los sectores distintos de los hidrocarburos también se mantuvo firme, particularmente los de manufacturas, transporte y construcción, gracias a acertadas políticas gubernamentales orientadas a diversificar la economía mediante reformas estructurales, fortalecer el sector bancario y el régimen de inversión extranjera, y racionalizar el entorno comercial. La tasa de inflación subió del 4,6% registrado en 2004, al 6%, como reflejo de las presiones de los precios generadas por una fase ascendente de la demanda interna, especialmente en los sectores de bienes raíces y servicios. El saldo en cuenta corriente y el saldo fiscal arrojaron grandes superávits equivalentes al 11,8% y 22,6%, respectivamente, del PIB, gracias al aumento de los precios del petróleo y a la exportación y reexportación de productos no petroleros a zonas francas.

La economía de la *República Bolivariana de Venezuela* creció un 8,5%, un ritmo más sostenible que el 17,9% registrado en 2004, gracias a la constante producción de petróleo y al estímulo de una política fiscal expansionista respecto de la demanda y la inversión internas. La tasa de inflación se contrajo del 21,7% al 16%, y el índice de desempleo continuó su tendencia descendente. Las condiciones propicias del mercado petrolero permitieron ampliar el superávit en cuenta corriente del 12,7% registrado en 2004 a un nivel sin precedentes equivalente al 15,9% del PIB, y proporcionaron

más oportunidades para afianzar las reformas estructurales, liberalizar la economía y mejorar el entorno para las inversiones.

Mercados financieros y cambiarios

En 2005 la evolución de los mercados financieros fue, en general, estable, tanto en las economías adelantadas como en los mercados emergentes. Los mercados emergentes se volvieron más adaptables a las alteraciones del mercado, tales como las derivadas de las incertidumbres políticas en el Brasil y en Filipinas, cuyos efectos fueron pasajeros, debidas a que la abundante liquidez mundial impulsó a los inversores institucionales a buscar mayores beneficios a través de activos de más alto riesgo.

Las *tasas de interés a corto plazo* aumentaron, poniendo fin a un prolongado período de inseguridad monetaria. En noviembre de 2005, la Reserva Federal de los Estados Unidos elevó en 25 centésimos de punto porcentual, por duodécima vez desde junio de 2004, su tipo de interés para los fondos federales, llevando su tasa clave del 1% al 4%, el nivel más alto de los últimos cuatro años; además, dejó entrever que mantendría esa tendencia a un ritmo moderado. En diciembre de 2005, el Banco Central Europeo elevó en 25 centésimos de punto porcentual, o sea al 2,25%, los tipos de interés a corto plazo para la zona euro, y anunció su intención de seguir aumentando los tipos de interés hasta llegar al 3% a finales de 2006. Por su parte, al comprobar la disminución de la deflación, el Banco del Japón adoptó medidas similares para abandonar gradualmente la política de tasa de interés cero. En cambio, en agosto, el Banco de Inglaterra redujo el costo de los empréstitos en 25 centésimos de punto porcentual, o sea al 4,5%, después de haberlo incrementado gradualmente del 3,5% en octubre de 2003 al 4,75% en julio de 2005, en respuesta a la persistente debilidad del crecimiento del producto en el Reino Unido.

Las *tasas de interés a largo plazo* disminuyeron en consonancia con el aplanamiento de las curvas de rendimiento, y siguieron siendo inusualmente bajas en todo el mundo. Las bajas tasas de interés limitaron los márgenes de riesgo y rendimiento en los mercados de obligaciones, tanto establecidos como emergentes, y despertaron el entusiasmo de los inversores por otros tipos alternativos de inversiones.

En los *mercados de divisas* los movimientos fueron desiguales. A pesar del aumento del déficit en cuenta corriente de los Estados Unidos, el *dólar estadounidense* se apreció frente a las principales divisas de las economías adelantadas, como reflejo de los convenientes tipos de interés a corto

¹⁵ Arabia Saudita es el octavo Estado Miembro de la OPEP que se incorpora a la OMC, después de EAU, Gabón, Indonesia, Kuwait, Nigeria, Qatar, y R. B. de Venezuela. Argelia, República Islámica del Irán, Iraq y J. A. Libia P. S. están en proceso de adhesión y tienen la condición de observadores.

plazo, las tasas de crecimiento diferencial, y las expectativas del mercado de que los tipos de interés en los Estados Unidos pudieran aumentar aún más. El *dólar canadiense* continuó fortaleciéndose. Por otra parte, se devaluaron ante el dólar estadounidense la *libra esterlina*, el *yen* y el *euro*, este último debido principalmente a las diferencias entre los tipos de interés, así como a las inquietudes del mercado respecto del débil crecimiento, la disciplina fiscal y las reformas institucionales. En otros países, las fluctuaciones de los tipos de cambio bilaterales con respecto al dólar estadounidense también fueron desiguales. En general, las divisas de los mercados emergentes se apreciaron, particularmente en América Latina, con la excepción de los países de la ASEAN-4, en los que la *rupia indonesia* fue objeto de fuertes presiones en agosto de 2005. El *renminbi* de China se mantuvo prácticamente sin cambios con respecto al dólar estadounidense, a raíz de la reforma del sistema cambiario chino, introducida en julio de 2005 para dar mayor flexibilidad al régimen monetario mediante una revaluación del 2,1%, la sujeción de la moneda a una cesta de referencia de divisas, y un margen de fluctuación diaria del 0,5% respecto del dólar estadounidense.

En el año al que se refiere el presente informe, y no obstante las incertidumbres, los *mercados mundiales de capital* mantuvieron su capacidad de reacción gracias a una amplia liquidez. Los precios de las acciones siguieron recuperándose y aumentaron, en general, impulsados por los firmes beneficios y balances generales de las empresas, lo que permitió que en el Japón y en Europa alcanzaran su nivel más alto de los últimos años en el segundo trimestre de 2005, y continuaran su ascenso en el tercer trimestre. Para el final del año, los mercados de capital de las economías adelantadas mostraban un notable mejoramiento con respecto al año anterior. Al final de diciembre de 2005, el índice mundial MSCI había aumentado un 8,1%; el índice S&P 500 lo había hecho en un 4%, y el Nasdaq Composite en un 2,2%. El índice FTSE Euro 100 (un índice de precios de las acciones de la euro zona) había ascendido un 5,8%, y el Dow Jones Industrial y el Nikkei 225 Averages de Tokio habían aumentado un 0,5% y un 18,3% respectivamente. Los mercados emergentes de capital también obtuvieron importantes beneficios, especialmente en América Latina y Europa Oriental, y en los países asiáticos emergentes y en desarrollo.

Comercio internacional

La expansión del comercio mundial se moderó del 10,3% registrado en 2004, al 7%, en consonancia con la desaceleración económica mundial. Las exportaciones de las economías adelantadas

se contrajeron del 8,3% alcanzado en 2004, al 5% en 2005, debido, en parte, a un descenso de los precios de los productos de alta tecnología, mientras que las importaciones se redujeron del 8,8% al 5,4%. El volumen de exportaciones de las economías emergentes y en desarrollo disminuyó del 14,5% alcanzado en 2004, al 10,4%. El patrón de exportaciones de mercancías cambió considerablemente durante el año, tras la supresión, en enero de 2005, de las cuotas sobre los productos textiles en virtud del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, que permitió un aumento de las exportaciones, en particular de China. Las importaciones cayeron del 16,4% registrado en 2004, al 13,5%.

En 2005, el índice de precios de los *productos básicos no petroleros* experimentó un aumento general del 10%, como consecuencia de la firmeza de la demanda y los inconvenientes en el suministro, provocados entre otras cosas por el mal tiempo, lo que determinó importantes incrementos en los precios de los alimentos, los metales y los minerales. Con respecto a determinados productos básicos, la firme demanda china de soja proporcionó un impulso ascendente al índice de precios de los alimentos. En el sector de los metales, las condiciones siguieron siendo rigurosas, dado que la sostenida demanda de los Estados Unidos y China continuó superando a la oferta. En cambio, los precios de las materias primas agrícolas registraron un descenso, porque la oferta mundial excedió a la demanda. La constante firmeza de la demanda mundial y el aumento de precios de los productos básicos no petroleros permitieron que las *relaciones de intercambio* correspondientes a los bienes y servicios procedentes de países con economías de mercado emergentes y en desarrollo mejoraran considerablemente, del 2,9% registrado en 2004, al 6,2% en 2005.

Pagos externos y deuda externa

La *afluencia de capital privado neto* hacia los mercados emergentes ascendió de \$317400 millones alcanzados en 2004, a \$345.200 millones, gracias a un nuevo aumento de la inversión extranjera directa y de los préstamos de bancos comerciales, así como a un flujo neto sin precedentes de créditos no bancarios, como reflejo de la creciente preferencia de los inversores por las obligaciones de los mercados emergentes, en previsión de un ciclo de políticas restrictivas en lo que respecta a las tasas de interés. Asia, y especialmente China, siguió siendo la principal beneficiaria de la afluencia de capital, que representó el 42% del total mundial, seguida por los países emergentes de Europa (38%), América Latina (15%) y África y el Oriente Medio (5%).

En 2005, las *remesas de los trabajadores* hacia los mercados emergentes y los países en desarrollo ascendieron a \$167.000 millones, y el flujo de remesas entre países del sur representó entre el 30 y el 45% del total. Algunos países en desarrollo, entre ellos Arabia Saudita, fueron los principales países de origen.

El nivel de la *deuda externa total* de los países con mercados emergentes y en desarrollo aumentó ligeramente de \$3.035.000.000.000 (tres billones treinta y cinco mil millones) en 2004 a \$3.181.000.000.000 (tres billones ciento ochenta y un mil millones), mientras que los pagos del servicio de la deuda ascendieron de \$443.300 millones en 2004, a \$488.500 millones. La deuda externa total como porcentaje del PIB se redujo del 35,7% registrado en 2004, al 31,9%, dado que un período de tipos de interés reales muy bajos permitió a muchos países reestructurar y reducir sus pagos de préstamos y servicios de la deuda. La proporción de los pagos de la deuda externa total y del servicio de la deuda respecto de las exportaciones de bienes y servicios se redujo del 95,9% y 14% registrados en 2004, al 81,6% y 12,5% respectivamente. Entre los países en desarrollo, las mejoras más importantes se percibieron en África, donde la deuda externa total disminuyó del 42,8% del PIB en 2004, al 36% del PIB, o sea \$285.800 millones, gracias a la aceleración del crecimiento, las nuevas operaciones de alivio de la deuda de los PPME, y una desaceleración general de la tendencia a contraer nuevas deudas.

Los desequilibrios globales en cuenta corriente continuaron ampliándose en 2005, con abultados déficit en algunos países y grandes superávit en otros. El saldo total en cuenta corriente de las *economías adelantadas* se deterioró levemente al 1,3% del PIB; el déficit en cuenta corriente de los Estados Unidos se amplió a un nivel sin precedentes del 6,1% del PIB. En cambio, los saldos en cuenta corriente del *Japón* y de las *economías asiáticas recientemente industrializadas* continuaron registrando enormes superávit equivalentes al 3,3% y 5,5% del PIB respectivamente. En los Estados Miembros de la UE el superávit en cuenta corriente de la *zona euro* se contrajo al 0,2% del PIB, mientras que los déficit de las economías en los *países bálticos* y de *Europa Central* se redujeron al 9,5% y 3,3% del PIB respectivamente.

En cuando a los mercados emergentes y los países en desarrollo, los *países en desarrollo de Asia* mejoraron ligeramente sus saldos en cuenta corriente, debido principalmente a un aumento del superávit en cuenta corriente de China. El

saldo total en cuenta corriente de los países de *África*, el *Oriente Medio* y la *CEI* también se incrementó, como resultado, principalmente, de la disminución del servicio de la deuda y del aumento de precios del petróleo y otros productos básicos. En cambio, el déficit en cuenta corriente de los países de *Europa Meridional y Sudoriental* se agravó, y la situación financiera externa de *América Latina y el Caribe* continuó experimentando un pequeño superávit, gracias al sostenido crecimiento de las exportaciones y al mejoramiento de las relaciones de intercambio.

Perspectivas de la economía mundial

Se espera que la expansión de la economía mundial continúe en 2006 con una media de crecimiento del producto del 4,3%. En las *economías adelantadas* se prevé una leve aceleración al 2,7%, como reflejo del crecimiento más firme en la UE y el buen desempeño en los Estados Unidos y el Japón. Se anticipa que los tipos de interés seguirán aumentando durante el año, si bien el ritmo y el momento pueden variar considerablemente entre los diferentes países. Para las economías de mercado en desarrollo y emergentes se pronostica un crecimiento del 6,1%, o sea, más del doble que las economías de altos ingresos. Se prevé que el crecimiento en los *países emergentes de Europa* se reducirá moderadamente, debido en parte a las limitaciones de la capacidad en los países productores de petróleo, mientras que el crecimiento del producto en *África* se acelerará al 5,9%. Según las proyecciones, en los *países en desarrollo de Asia* la expansión se moderará al 7,2%, pero seguirá siendo sólida, particularmente en China y la India. Se anticipa que en el *Oriente Medio* el crecimiento del producto se reducirá al 5%, debido, parcialmente, a las limitaciones de la capacidad, mientras que en *América Latina y el Caribe* disminuirá al 3,8%, debido, en parte, a la debilidad de los precios de los productos no petroleros.

Los riesgos previsibles incluyen la posibilidad del agravamiento de los desequilibrios mundiales; la volatilidad de los mercados de divisas, y las conmociones del mercado financiero. El aumento de la deuda pública en los países de altos ingresos podría provocar un incremento de los tipos de interés a largo plazo, a un ritmo mucho más rápido que el previsto, y ello podría minar las perspectivas de crecimiento mundial. Por último, la debilidad global podría despertar sentimientos proteccionistas o frenar el ritmo de la desregulación del comercio, que ha sido un motor del crecimiento de la economía mundial y la base de gran parte del éxito de los países en desarrollo. ●

Resumen de las operaciones acumuladas

Al 31 de diciembre de 2005, los montos acumulados otorgados por el Fondo como ayuda al desarrollo se desglosaban de la manera siguiente:

Préstamos para el sector público

Se aprobaron 1.064 préstamos por un total de \$6.168,2 millones. Los préstamos se distribuyeron entre las categorías siguientes:

Préstamos para proyectos: 807 préstamos por un total de \$4.872,2 millones

Préstamos de asistencia a la BDP: 185 préstamos por un total de \$724,2 millones

Préstamos para programas: 42 préstamos por un total de \$314,8 millones

Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME: 29 préstamos por un total de \$206,9 millones

Cuenta fiduciaria del SCR: 1 préstamo de \$50 millones

Desembolso de préstamos

Para el final de 2005, y en lo que concierne al sector público, se habían desembolsado íntegramente los importes correspondientes a 661 préstamos, y parcialmente los correspondientes a 264 préstamos, mientras que quedaban pendientes 44 préstamos que aún no se habían hecho efectivos. Otros 40 préstamos se habían cancelado con posterioridad a los compromisos originales. Los desembolsos por concepto de préstamos totalizaron \$3.903 millones.

Distribución regional

La distribución geográfica de los préstamos aprobados para el sector público hasta el 31 de diciembre de 2005 fue la siguiente:

África: 606 préstamos, por un total de \$3.093,4 millones, otorgados a 47 países.

Asia: 280 préstamos, por un total de \$2.147,8 millones, otorgados a 30 países.

Cuadro 1

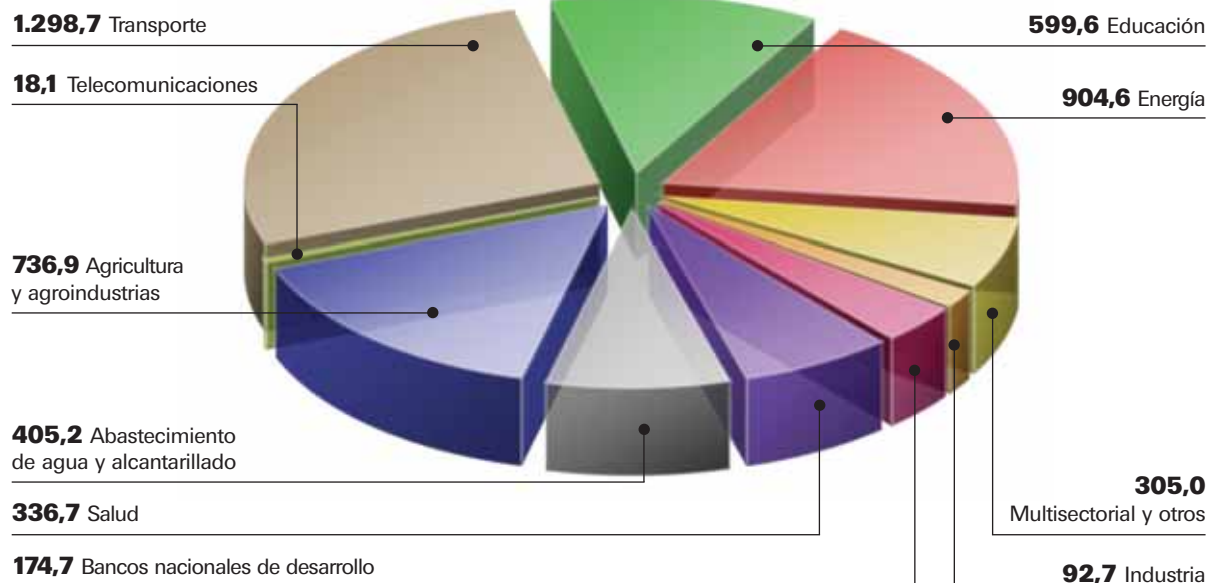
Total de compromisos y desembolsos al 31 de diciembre de 2005

(en millones de dólares)

	Compromisos	Desembolsos
1. Operaciones de préstamo para el sector público		
- Financiamiento de proyectos	4.872,218	2.690,153
- Apoyo a la BDP	724,230	713,930
- Financiamiento de programas	314,796	297,991
- Financiamiento en el marco de la Iniciativa PPME	206,930	151,030
- Cuenta Fiduciaria del SCR	50,000	50,000
Total parcial	6.168,174	3.903,104
2. Operaciones en el ámbito del sector privado	417,850	198,457
3. Programa de donaciones		
- Asistencia técnica	111,467	101,172
- Investigación y actividades similares	8,297	6,628
- Ayuda de emergencia	52,077	47,765
- Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA	34,200	19,573
- Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria	20,000	17,817
- Cuenta especial de donaciones para Palestina	18,975	12,544
- Contribución especial al FIDA	20,000	20,000
- Fondo Común para los Productos Básicos	83,560	17,704
Total parcial	348,576	243,203
4. FIDA	861,100	732,000
5. Fondo Fiduciario del FMI	110,700	110,700
Total	7.906,400	5.187,464

Gráfico 1

Distribución sectorial de los préstamos para el sector público al 31 de diciembre de 2005 (en millones de dólares)



América Latina y el Caribe: 166 préstamos, por un total de \$805,8 millones, otorgados a 22 países.

Europa: 11 préstamos, por un total de \$71,3 millones, otorgados a dos países.

Categorías de países beneficiarios

Hasta el final de 2005 los países menos adelantados habían recibido un total de \$5.273,7 millones, o sea el 53,5% de los compromisos de préstamo contraídos por el Fondo en apoyo del sector público, mientras que otros países en desarrollo recibieron préstamos por un total de \$2.844,5 millones, equivalentes al 46,5% de dichos compromisos.

Categorías de préstamos

La distribución regional de las diferentes categorías de préstamos para el sector público fue la siguiente:

Préstamos para proyectos: \$2.321,1 millones para África; \$1.907,4 millones para Asia; \$572,3 millones para América Latina y el Caribe, y \$71,3 millones para Europa.

Préstamos de asistencia a la BDP: \$430,5 millones para África; \$175,8 millones para Asia, y \$118 millones para América Latina y el Caribe.

Préstamos para programas: \$176,1 millones para África; \$64,5 millones para Asia, y \$74,2 millones para América Latina y el Caribe.

Iniciativa para la reducción de la deuda de los PPME: \$165,7 millones para África, y \$41,2 millones para América Latina y el Caribe.

Distribución sectorial de los préstamos para proyectos otorgados al sector público

Los préstamos para proyectos se distribuyeron entre los distintos sectores económicos como se indica a continuación:

Transporte: \$1.298,7 millones, o sea el 26,7%

Energía: \$904,6 millones, o sea el 18,6%

Agricultura y agroindustrias: \$736,9 millones, o sea el 15,1%

Educación: \$599,6 millones, o sea el 12,3%

Abastecimiento de agua y alcantarillado: \$405,2 millones, o sea el 8,3%

Salud: \$336,7 millones, o sea el 6,9%

Multisectoriales y de otra índole: \$305 millones, o sea el 6,3%

Bancos nacionales de desarrollo: \$174,7 millones, o sea el 3,6%

Industria: \$92,7 millones, o sea el 1,9%

Telecomunicaciones: \$18,1 millones, o sea el 0,4%

(Para más detalles véase el Apéndice I)

Financiamiento en el ámbito del sector privado

Para fines de 2005, a través de sus actividades en el ámbito del sector privado, el Fondo había apro-

bado operaciones de financiamiento por un total de \$417,9 millones distribuidos en 83 operaciones de apoyo a entidades del sector privado de África, Asia, América Latina y el Caribe, y Europa.

Donaciones

Al 31 de diciembre de 2005 el Fondo había comprometido un total acumulado de 773 donaciones por valor de \$348,6 millones. De esa suma, \$111,5 millones se otorgaron para proyectos de asistencia técnica, en muchos casos en cooperación con organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas y con otras organizaciones internacionales de desarrollo; se asignaron \$52,1 millones para apoyar operaciones de ayuda de emergencia; \$8,3 millones para patrocinar trabajos de investigación y actividades similares; 34,2 millones para financiar proyectos en el marco de la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA; \$19 millones para la Cuenta especial de donaciones para Palestina; \$20 millones para la Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria, y \$20 millones para el FIDA. Además, se destinaron donaciones al Fondo Común para los Productos Básicos (Fondo Común) por un total de \$83,6 millones. Esta suma se desglosó en una contribución voluntaria de \$46,4 millones para la Segunda Cuenta del Fondo Común, y otra de \$37,2 millones para sufragar las suscripciones de 35 países menos adelantados, al capital aportado directamente al Fondo Común. Para el final de 2005 el Fondo OPEP había concertado con esos 35 países convenios de donaciones al Fondo Común en ese contexto, ya se han desembolsado \$12.704.000. En el marco de la Segunda Cuenta se comprometieron recursos por un total de \$5 millones, con el fin de apoyar proyectos relativos a productos básicos en 12 países de África y Asia.

FIDA

El FIDA, organismo especializado del sistema de las Naciones Unidas, fue creado en 1977 con el mandato de movilizar recursos en condiciones muy favorables para contribuir al desarrollo agrícola de las regiones más pobres del mundo. Para ello, el FIDA financia proyectos destinados a introducir o mejorar sistemas de producción de alimentos, y trabaja para fortalecer las políticas y las instituciones pertinentes, en consonancia con las prioridades y estrategias de los países.

El Fondo OPEP ha desempeñado un importante papel en la creación del FIDA, destinando \$861,1 millones aportados por los Estados Miembros de la OPEP al capital inicial del Organismo (\$435,5 millones) y a la primera reposición (\$425,6 millones). Hasta fines de 2005, del total comprometido se habían desembolsado \$731,9 millones.

Los Estados Miembros de la OPEP han brindado su apoyo firme y constante al FIDA desde su creación, contribuyendo a las reposiciones adicionales de sus recursos. En 1986 se comprometieron \$184 millones para la segunda reposición, y en 1989 le siguió una contribución de \$124,4 millones para la tercera reposición. Los Estados Miembros de la OPEP también contribuyeron a las reposiciones cuarta y quinta, para las que comprometieron \$39,3 millones y \$51,1 millones respectivamente. Para la sexta reposición (2003) se han comprometido \$31,4 millones y para la séptima reposición (2005) \$10 millones.

Fondo Fiduciario del FMI

También por intermedio del Fondo OPEP, varios Estados Miembros de la OPEP transfirieron recursos financieros por valor de \$110,7 millones al Fondo Fiduciario establecido en mayo de 1976 y administrado por el FMI. Dichos recursos, que representan las utilidades obtenidas por siete Estados Miembros de la OPEP mediante la venta de oro que el FMI tenía en su nombre, se asignaron para proporcionar asistencia, en condiciones muy favorables, a la balanza de pagos de países de bajos ingresos que eran miembros del FMI y reúnan los requisitos necesarios.

Cuenta Fiduciaria del SCRIP

En 1994 el Fondo OPEP concertó un acuerdo con el FMI para contribuir a la *Cuenta Fiduciaria del Servicio Financiero Reforzado de Ajuste Estructural* (SRAE), establecida en diciembre de 1987 y ampliada posteriormente en febrero de 1994, con el fin de otorgar préstamos en condiciones muy favorables a Estados Miembros del FMI que sean países en desarrollo de bajos ingresos y reúnan los requisitos necesarios. En octubre de 1999 la cuenta del SRAE fue reemplazada por el Servicio para el crecimiento y para la reducción de la pobreza (SCRIP). El objetivo de este servicio es introducir cambios sustanciales en la manera de elaborar la planificación en los países y, en particular, promover políticas centradas más claramente en el crecimiento económico y en la reducción de la pobreza. El Fondo OPEP ha comprometido \$50 millones para la Cuenta, que se han desembolsado íntegramente. ●

El Fondo OPEP en 2005

1. Sumario de actividades

En 2005 el Fondo OPEP aprobó 36 préstamos para proyectos del sector público por un total de \$289,58 millones. Se comprometieron otros \$32 millones en el contexto de la iniciativa PPME. El Fondo otorgó 62 donaciones por un total de \$27 millones, de los cuales \$4,3 millones se utilizaron para apoyar proyectos de asistencia técnica; \$13 millones se asignaron a la financiación de proyectos en el marco de la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA; \$5,7 millones se comprometieron con cargo a la Cuenta especial de donaciones para Palestina; \$1 millón se otorgó para investigación y actividades similares; y \$5 millones se destinaron al suministro de ayuda humanitaria de emergencia.

En 2005, la suma total comprometida a través de los mecanismos tradicionales del Fondo para



Foto: Diana Golpashin

financiar operaciones mediante préstamos y donaciones ascendió a \$349,5 millones. En el marco del Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado, los compromisos contraídos incluyeron inversiones por un total de \$82,45 millones y abarcaron 16 operaciones en África, Asia, el Caribe y Europa. En el año que nos ocupa los desembolsos totalizaron \$261,65 millones. ●

Cuadro 2

Compromisos y desembolsos en 2005

(en millones de dólares)

	Compromisos	Desembolsos
1. Operaciones de préstamo para el sector público		
– Financiamiento de proyectos	289,580	158,145
– Financiamiento en el marco de la Iniciativa PPME	32,900	16,600
Total parcial	322,480	174,745
2. Operaciones de préstamo en el ámbito del sector privado	82,450	62,543
3. Programa de donaciones		
– Asistencia técnica	4,300	2,328
– Investigación y actividades intelectuales similares	1,004	0,932
– Ayuda de emergencia	3,000	0,987
– Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA	13,000	7,543
– Cuenta especial de donaciones para Palestina	5,700	7,576
– Fondo Común para los Productos Básicos	–	5,000
Total parcial	27,004	24,366
Total	431,934	261,654

2. Préstamos para el sector público

Préstamos para proyectos

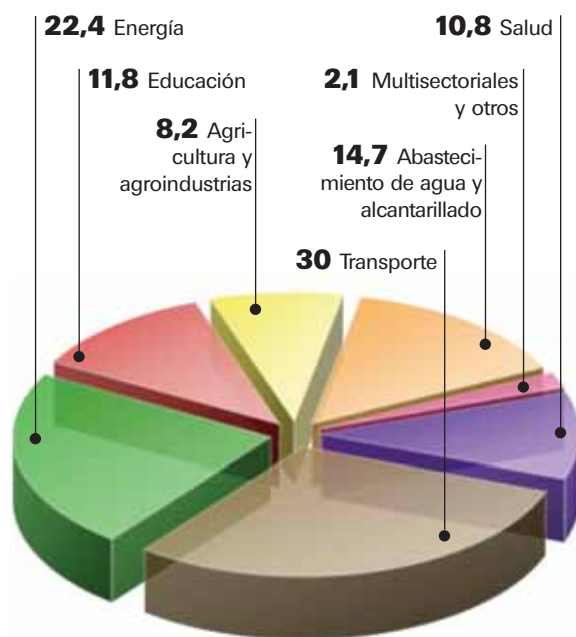
En 2005 el Fondo OPEP aprobó 36 préstamos para proyectos por un total de \$289,6 millones. Los préstamos se otorgaron para financiar operaciones en 33 países en desarrollo, y contribuyeron a la ejecución de proyectos en los sectores de transporte, agricultura, educación, energía, salud y abastecimiento de agua y alcantarillado, así como otros proyectos de carácter multisectorial. Por octavo año consecutivo, la mayor proporción de los préstamos se asignó al sector de transporte, que recibió un sustancioso 30% de los fondos comprometidos, seguido por el sector de la energía que mereció un 22,4%. Para abastecimiento de agua y alcantarillado se asignó un 14,7%; el sector de la educación se benefició de un 11,8%, y el sector de la salud obtuvo un 10,8%. Los préstamos restantes se distribuyeron entre los sectores de agricultura (8,2%) y los proyectos multisectoriales (2,1%).

Los préstamos para el sector de **transporte** beneficiaron a 12 países y totalizaron \$86,85 millones. Muchos beneficiarios otorgaron prioridad al mejoramiento de los principales corredores de transporte: Burkina Faso obtuvo \$7 millones para pavimentar un tramo de 110 km de la Carretera Nacional 22 que comunica algu-

nas regiones aisladas con la capital Uagadugú; Madagascar recibió \$7 millones para rehabilitar secciones de las gravemente deterioradas carreteras RN 34 y RN 35 y construir tres puentes; Sri Lanka se benefició de \$8 millones para renovar más de 290 km de carreteras en las regiones central, nordoccidental y sudoriental; Honduras obtuvo \$7 millones para reparar la carretera Villa San Antonio-Goascorán, una vía estratégica gravemente dañada por el huracán *Mitch*; y Nicaragua recibió \$5 millones para rehabilitar una sección de la Carretera Panamericana. Otros beneficiarios, por ejemplo, Cabo Verde (\$4,74 millones), Malí (\$10 millones), Viet Nam (\$8 millones) y Granada (\$5 millones) otorgaron prioridad a la rehabilitación de carreteras rurales, con el fin de proporcionar a las regiones aisladas un mejor acceso a los centros económicos y los servicios sociales. El Camerún recibió dos préstamos para proyectos viales, uno de \$5 millones destinado a renovar una parte de la Carretera Nacional N° 8 y mejorar el acceso al puerto de Kribi, y otro de \$5,49 millones para asfaltar la carretera Fouban-Manki y facilitar el transporte de productos agrícolas. Tanzania utilizará los \$4,62 millones de su préstamo para cofinanciar la construcción de un nuevo aeropuerto en la provincia de Mbeya; y el Pakistán asignará los \$10 millones del préstamo obtenido para desarrollar su red ferroviaria.

Gráfico 2

Distribución sectorial de los préstamos para el sector público en 2005 (en porcentajes)



En 2005 se aprobaron cinco préstamos en el sector de la **energía** por un total de \$64,93 millones. Djibouti (\$5 millones), Egipto (\$23,43 millones) y Madagascar (\$6,5 millones) utilizarán sus recursos para rehabilitar, volver a poner en servicio o modernizar centrales eléctricas y ampliar la red de suministro de electricidad. Túnez (\$20 millones) planea desarrollar su red de gas natural mediante la instalación de un gasoducto de 211 km en tierra firme y mar adentro; por su parte, Cuba (\$10 millones) prevé renovar completamente la red de distribución de electricidad de la capital, La Habana.

El sector de **abastecimiento de agua y alcantarillado** se otorgaron cinco préstamos cuyos beneficiarios fueron Kenya (\$4 millones), Mauritania (\$6,6 millones), Azerbaiyán (\$8 millones), Bangladesh (\$15 millones) y Lao (\$9 millones). Kenya modernizará y ampliará el sistema de alcantarillado del distrito de Garissa; Mauritania ejecutará un importante proyecto de abastecimiento y distribución de agua en Nouakchott; y Lao mejorará el acceso al agua potable en las regiones septentrional y central del país. En Ban-



Las carreteras deficientes, el aislamiento y la pobreza rural son el hilo conductor que justifica numerosos de los proyectos del sector público aprobados en 2005.

Foto: Sebra Film

gladesh, el préstamo otorgado por el Fondo se utilizará para apoyar un proyecto integrado de protección contra inundaciones, mientras que en Azerbaiyán los recursos del préstamo contribuirán a rehabilitar y ampliar el sistema de riego Samur-Absheron.

Para el sector de la **educación** el Fondo otorgó préstamos a Angola (\$9 millones) para construir y equipar completamente cinco escuelas secundarias, y al Chad (\$4,53 millones) para construir nuevas aulas de escuela primaria y dotar de computadoras y equipo científico a escuelas secundarias. La educación terciaria se beneficiará del préstamo otorgado a Bolivia (\$10,7 millones), donde se renovarán y modernizarán nueve universidades nacionales, mientras que en Colombia (\$10 millones) se hará hincapié en el fortalecimiento de los programas técnicos y tecnológicos.

Cinco países obtuvieron préstamos para proyectos en el sector de **salud**. Ghana recibió \$8,5 millones para construir hospitales comunitarios y centros de salud; Jordania obtuvo \$10 millones para mejorar la atención pediátrica mediante la construcción de un hospital pediátrico; y Albania (\$2,42 millones), Mozambique (\$5 millones) y Tayikistán (\$5,35 millones) recibieron sus préstamos para construir hospitales generales con servicios de todas las especialidades.

Para el sector de la **agricultura** se comprometieron recursos por valor de \$25,7 millones destinados a tres países. El desarrollo rural integrado es el objetivo de Burkina Faso (\$2,89 millones), Marruecos (\$9,81 millones) y Guatemala (\$11 millones), países que harán hincapié en el mejoramiento de las condiciones socioeconómicas de las comunidades agrícolas pobres.

Un préstamo de \$6 millones, aprobado para un proyecto **multisectorial**, ayudará a financiar diversas actividades en el marco de un programa de reducción de la pobreza en la ciudad de Belice, la capital del país homónimo. ●

Préstamos para proyectos del sector público aprobados en 2005 – distribución geográfica y sectorial

(en millones de dólares)

País/région	Abastecimiento de agua y alcantarillado	Agricultura y agroindustrias	Educación	Energía	Multi-sectores	Salud	Transporte	Total
Angola			9,000					9,000
Burkina Faso		2,890					7,000	9,890
Cabo Verde							4,740	4,740
Camerún							10,490	10,490
Chad			4,530					4,530
Djibouti				5,000				5,000
Egipto				23,430				23,430
Ghana						8,500		8,500
Kenya	4,000							4,000
Madagascar				6,500			7,000	13,500
Mali							10,000	10,000
Marruecos		9,810						9,810
Mauritania	6,600							6,600
Mozambique						5,000		5,000
Tanzanía							4,620	4,620
Túnez				20,000				20,000
África	10,600	12,700	13,530	54,930		13,500	43,850	149,110
Azerbaiyán	8,000							8,000
Bangladesh	15,000							15,000
Jordania						10,000		10,000
Lao, R. D. P.	9,000							9,000
Pakistán							10,000	10,000
Sri Lanka							8,000	8,000
Tayikistán						5,350		5,350
Viet Nam							8,000	8,000
Asia	32,000					15,350	26,000	73,350
Belice					6,000			6,000
Bolivia			10,700					10,700
Colombia			10,000					10,000
Cuba				10,000				10,000
Granada							5,000	5,000
Guatemala		11,000						11,000
Honduras							7,000	7,000
Nicaragua							5,000	5,000
América Latina y el Caribe		11,000	20,700	10,000	6,000		17,000	64,700
Albania						2,420		2,420
Europa						2,420		2,420
Total	42,600	23,700	34,230	64,930	6,000	31,270	86,850	289,580
(porcentaje)	(14,7)	(8,2)	(11,8)	(22,4)	(2,1)	(10,8)	(30,0)	(100)

3. Operaciones en el ámbito del sector privado

Establecido por el Fondo OPEP en 1999, el Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado está concebido con el propósito de proporcionar medios adicionales para cumplir la misión esencial de la Institución, consistente en promover el desarrollo económico y social de los países pobres. La respuesta a las solicitudes de financiamiento del sector privado formuladas por países asociados es una adaptación natural que permite al Fondo continuar apoyando al mayor número posible de países y permanecer receptivo ante un entorno global cambiante.

Un préstamo otorgado en el ámbito del sector privado a la Fábrica de Cemento Fushe Kruje de Albania está ayudando a la empresa a ampliar y modernizar sus instalaciones y, consiguientemente, a generar empleos y reducir la necesidad de importar materiales de construcción.

Foto: Fushe Kruje
Project Management
Team

En principio, los sectores privados de todos los países en desarrollo pueden recibir financiamiento del Fondo. Como requisito previo para efectuar inversiones en el sector privado, el Fondo pide al país interesado la firma de un acuerdo relativo a la protección de las inversiones. Reconocido como un gesto de confianza, ese acuerdo otorga al Fondo los mismos privilegios que los acordados normalmente a las instituciones internacionales de desarrollo de las que el país es miembro. Al 31 de diciembre de 2005 el Fondo había concertado acuerdos de protección de las inversiones con 62 países, y 50 de esos acuerdos habían entrado en vigor. Por una cuestión de protocolo, el Fondo sólo financiará proyectos que cuenten con el apoyo del Gobierno del país anfitrión.

Con respecto a la admisibilidad de los proyectos, por lo general se aprobarán las solicitudes para ejecutar proyectos en un país en el que esté en vigor el acuerdo de protección de las inversiones, que hayan sido presentadas por empresas de propiedad mayoritariamente privada y comercialmente viables. Las empresas públicas también pueden ser admitidas si son gestionadas con criterios comerciales como empresas autárquicas y si prestan apoyo financiero a las empresas privadas locales. Por otra parte, el Fondo apoya proyectos conjuntos de los sectores público y privado que se ejecutan en consonancia con los principios de la empresa privada. Se exige que los proyectos conlleven un alto potencial de desarrollo, de forma que complementen el mandato del Fondo.

El Fondo reconoce la importancia de las microempresas y de las pequeñas y medianas empresas en lo que concierne a la creación de empleo y el crecimiento económico, así como sus repercusiones directas sobre la reducción de la pobreza. Esas empresas reciben apoyo a través de líneas de crédito que se otorgan a instituciones financieras intermediarias. El interés principal del Fondo en los PMA lo lleva a actuar en países en los que la disponibilidad de capital a plazos razonables plantea un problema importante para las pequeñas empresas.



En el sector financiero, se ha prestado apoyo a proyectos relacionados con bancos comerciales, instituciones de financiamiento para el desarrollo, bancos regionales y nacionales de desarrollo, empresas de arrendamiento financiero, organizaciones de microfinanciamiento y empresas de financiamiento de viviendas.

Se otorga elevada prioridad a proyectos que introducen nuevas tecnologías o técnicas en los países asociados. En consecuencia, se han financiado operaciones en los sectores de agroindustrias, infraestructura, telecomunicaciones, textiles, turismo y manufacturas, así como en sectores sociales tales como salud y vivienda.

Los productos de financiamiento incluyen líneas de crédito a instituciones financieras, préstamos para proyectos, inversiones de capital y cuasicapi-

tal, y arrendamiento financiero. El Fondo puede ofrecer a sus clientes préstamos a largo plazo en dólares y en euros. Los tipos de interés pueden ser fijos o variables según las necesidades del proyecto. Por lo general los plazos de los préstamos varían entre cinco y diez años, pero se pueden prorrogar si las circunstancias lo requieren.

El Fondo invierte en acciones de capital para facilitar el establecimiento de nuevas empresas y la expansión de empresas existentes. Asimismo, presta apoyo a diversas instituciones de financiamiento de reciente creación, entre ellas bancos comerciales e instituciones de financiamiento de viviendas, con el objetivo principal de introducir nuevos productos y ampliar las posibilidades de los mercados locales de capital. El Fondo es siempre un accionista minoritario cuya participación varía generalmente entre el 5% y el 25% del capital social. Nor-

Cuadro 4

Operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado aprobadas en 2005 – distribución geográfica

(en millones de dólares)

País/Región	Beneficiario	Tipo de financiamiento	Monto
Benin	Ecobank Benin	Línea de crédito	3,00
Burkina Faso	Ecobank Burkina Faso	Línea de crédito	3,00
Egipto	Maritime and Oil Services, S.A.E.	Préstamo	5,00
Egipto	Egyptian Housing Finance Company	Participación en el capital	1,70
Ghana	Ecobank Ghana	Línea de crédito	4,00
Ghana	Scancom Limited	Préstamo	10,00
Mauritania	BSA Ciment	Préstamo	4,75
Mauritania	Maritime Leasing S. A.	Línea de crédito	5,00
Mauritania	SEPH	Préstamo	4,00
Uganda	DFCU	Línea de crédito	5,00
África			45,45
Bangladesh	Industrial Promotion and Development Company Limited	Línea de crédito	5,00
Maldivas	Wataniya Telecom Maldives Private Limited	Préstamo	7,00
Pakistán	PICT III	Préstamo	3,00
Sri Lanka	Lanka ORIX Leasing Company Limited	Línea de crédito	5,00
Asia			20,00
Jamaica	Development Bank of Jamaica	Línea de crédito	5,00
El Caribe			5,00
Bosnia y Herzegovina	Raiffeisen Bank	Línea de crédito	12,00
Europa			12,00
Total			82,45

malmente, el Fondo mantiene sus inversiones por un período de entre cinco y siete años.

Por lo general, la concertación de un mecanismo de salida es un requisito previo para realizar la inversión. Este mecanismo puede prever la venta a otro accionista o la venta en los mercados de capital. El Fondo puede considerar también la posibilidad de invertir a través de instrumentos de cuasicapital, por ejemplo préstamos subordinados, convertibles o participantes, o acciones preferentes, cuando ello sea jurídicamente posible y refuerce la estructura de capital del proyecto.

Desde su establecimiento, el Mecanismo de Financiamiento para el Sector Privado ha dado lugar a la aprobación de préstamos por un total de \$4179 millones para 83 proyectos en 35 países. Los préstamos otorgados en 2005 totalizaron \$82,5 millones y se distribuyeron entre los sectores siguientes: finanzas (58%), telecomunicaciones (21%), industria (11%), infraestructura (6%) y transporte (4%).

Los préstamos aprobados en el sector financiero incluyen líneas de crédito al Development Bank of Jamaica, DFCU of Uganda, Ecobank Benin, Ecobank Burkina Faso, Ecobank Ghana, Industrial Promotion and Development Company of Bangladesh, Lanka ORIX, Mauritania Leasing y Raiffeisen Bank D. D. Bosnia y Herzegovina, así como una inversión de capital en la Egyptian Housing Finance Company.

En el sector no financiero se otorgaron préstamos a Maritime and Oil Services S. A. E. Egypt (Maridive) para ayudar a esa empresa a adquirir una nueva flota de embarcaciones destinadas a prestar servicios a las empresas petroleras; a Scancom, de Ghana, para asistirle en la ampliación de su red de telecomunicaciones móviles; a Wataniya Telecom de Maldivas para apoyar la construcción y el establecimiento de una red de telecomunicaciones móviles; a Pakistan International Container Terminal Company para facilitar la adquisición de grúas pórtico; a la *Société d'Élaboration des Produits Halieutiques* (SEPH) de Mauritania para adquirir equipo y embarcaciones destinados al procesamiento de peces pelágicos; y a BSA Ciment of Mauritania para construir una fábrica de elaboración de cemento.

Desde su sede, en Viena, el Fondo colabora asiduamente con asociados internacionales y locales en operaciones de cofinanciamiento. Esta modalidad de trabajo es la base del intercambio de conocimientos y permite incrementar enormemente el alcance de las actividades del Fondo. Se están realizando esfuerzos sustanciales para fortalecer esa colaboración.

El Fondo ha otorgado prioridad al desarrollo de sus capacidades institucionales y sus políticas, sistemas y estructuras operacionales para realizar operaciones en el ámbito del sector privado. El desarrollo de esas capacidades se ha abordado paralelamente a la elaboración de proyectos. Se han instaurado y se están poniendo en práctica sistemas de gestión de riesgos que permiten ofrecer créditos sin garantía del Estado. Los sistemas de evaluación del desempeño de la cartera permiten examinar el resultado de las operaciones y la calidad de la cartera, y velan por que la exposición total a los riesgos se mantenga dentro de límites prudentes.

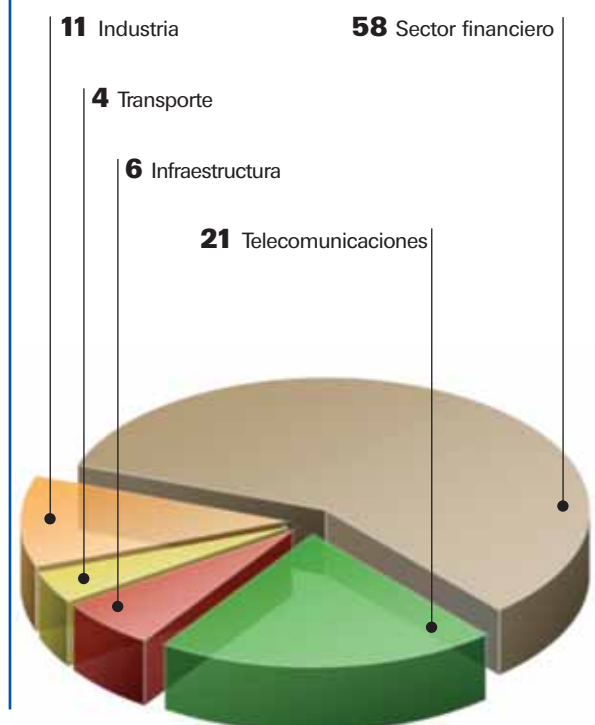
Las pautas generales y los criterios de selección para el financiamiento en el ámbito del sector privado se pueden descargar del sitio web del Fondo, www.ofid.org, o solicitarse directamente a la sede del Fondo en Viena (Austria). Las solicitudes de financiamiento se pueden enviar por correo, fax o correo electrónico a:

The OPEC Fund for International Development
Parking 8
A-1010 Viena, Austria
Teléfono: (+43-1) 515 64-0
Fax: (+43-1) 515 92 38
E-mail: administrator@ofid.org

Gráfico 3

Distribución sectorial de las operaciones de financiamiento en el ámbito del sector privado en 2005

(en porcentajes)



4. Donaciones otorgadas

A través de su programa de donaciones el Fondo OPEP apoya una gran variedad de planes y actividades de desarrollo que, normalmente, por diversos motivos, no pueden financiarse en el marco de sus mecanismos de préstamo. Las donaciones del Fondo se otorgan para proporcionar asistencia técnica, incluido el apoyo a microempresas y pequeñas empresas y a causas sociales dignas de apoyo; para patrocinar actividades de investigación y estudios y, cuando las circunstancias lo requieren, suministrar ayuda humanitaria o de emergencia ante desastres naturales o provocados por el hombre. Además de sus donaciones ordinarias, el Fondo dispone de tres cuentas especiales de donaciones, a saber, una cuenta para apoyar las actividades de tratamiento y prevención del VIH/SIDA en los países en desarrollo gravemente afectados por la pandemia; una cuenta para respaldar los esfuerzos de socorro y reconstrucción en la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, en Palestina; y una Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria establecida en 2005 con el fin de combatir las hambrunas en África.

En 2005 el Fondo OPEP aprobó 62 donaciones por un total de \$27 millones. De esas donaciones, 17 se otorgaron para asistencia técnica, 15 para apoyar trabajos de investigación y actividades

similares, y 11 para cofinanciar operaciones de ayuda de emergencia. A través de la Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA se patrocinaron cinco iniciativas. Además, se efectuaron 14 donaciones con cargo a la Cuenta especial de donaciones para Palestina

En la esfera de **asistencia técnica** se asignaron recursos por un total de \$4,5 millones a diversas causas dignas de atención. Se prestó asistencia al GICAI para cofinanciar programas de investigación agrícola en siete de sus centros de investigación; a la OADA para ayudar a promover el uso racional del agua en países árabes; al ACNUR para apoyar un programa de reintegración de refugiados de Burundi; al Centro de Rehabilitación CAPADIFE de Nicaragua; y a la FPSC para mejorar la enseñanza escolar primaria en Mauritania. También se suministraron fondos para adquirir equipos destinados al Centro Rey Hussein de lucha contra el cáncer, en Jordania, y cofinanciar la segunda etapa del Proyecto Panárabe para la Salud Familiar. Además, se aprobaron dos donaciones para cofinanciar programas de abastecimiento de agua y saneamiento dirigidos por el UNICEF, uno de ellos en Nepal y el otro en Bhután. Asimismo, se prestó apoyo a dos iniciativas de la OMS, a saber, un programa de ciberaprendizaje sobre cuestiones de salud en Gambia y Ghana, y un proyecto orientado a fortalecer los sistemas nacionales de salud en los países árabes menos adelantados.

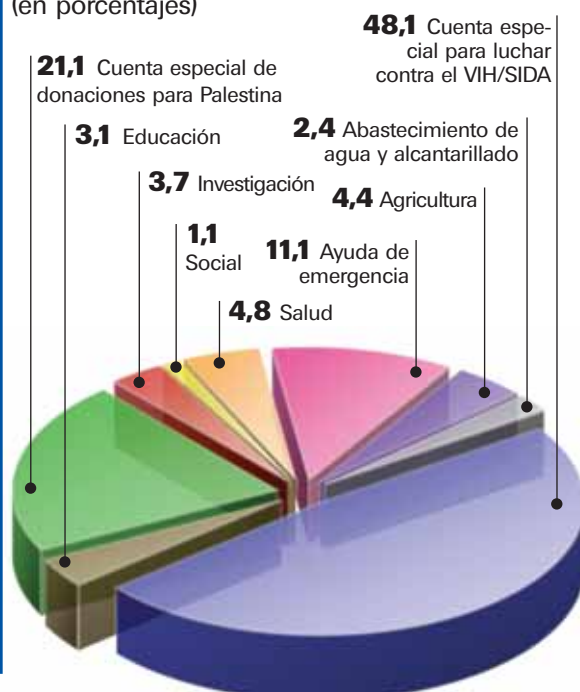
En 2005 las actividades de **investigación** apoyadas por el Fondo recibieron donaciones por un total de \$1 millón. Esa suma se utilizó para respaldar la labor de organizaciones tales como la Red Árabe de ONG, el Grupo de los 77 (G-77), ZEITUNAT, PROTISHRUTI y la Universidad de Harvard. Además, se cofinanció el establecimiento de una publicación periódica árabe sobre cuestiones educativas; la constitución de un grupo de autoayuda para mujeres en Kenia; la producción de un atlas del Yemen con imágenes satelitales; un proyecto de educación para niños afganos pobres; el establecimiento de un centro de capacitación en el LNSP de Burkina Faso; y la rehabilitación del Hospital Universitario de Enfermedades Renales y Cirugía Al-Gezira, en el Sudán. Asimismo, se comprometieron donaciones para apoyar algunas conferencias y programas de capacitación internacionales.

Las donaciones para **ayuda de emergencia** totalizaron \$3 millones y se otorgaron al Afganistán (\$200.000), la India (\$200.000) y el Pakistán (\$600.000) tras el devastador terremoto que

Gráfico 4

Distribución sectorial de las donaciones en 2005

(en porcentajes)



Numerosas donaciones respaldan la labor de organizaciones internacionales y ONG que prestan asistencia directa y sin complicaciones a grupos particularmente vulnerables, tales como huérfanos o niños desfavorecidos.



Foto: © Muriel Lasure/Shutterstock

asoló el sur de Asia; a Burkina Faso (\$100.000), Malí (\$350.000), Mauritania (\$150.000) y el Níger (\$600.000) para socorrer a los afectados por la hambruna; a El Salvador (\$150.000) y Guatemala (\$250.000) para prestar ayuda a las víctimas de un huracán; a la República Islámica del Irán ((\$200.000) para auxiliar a las víctimas de un terremoto; y al Iraq (\$200.000) para contribuir a los esfuerzos de socorro tras una estampida.

En 2005 se comprometieron \$15 millones de la **Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA**. Se pusieron en marcha cinco programas principales en cooperación con importantes asociados. En el marco de una iniciativa multiregional se elaborarán, conjuntamente con la Organización Internacional del Trabajo (OIT), políticas y programas de lucha contra el SIDA en el lugar de trabajo; un proyecto global que se ejecutará con el UNICEF permitirá ayudar a niños de la calle y madres vulnerables; una iniciativa conjunta con el ACNUR

procurará prevenir el SIDA entre los refugiados de África Central; un proyecto en colaboración con la ONUDD permitirá adoptar medidas eficaces para la prevención y el tratamiento del VIH/SIDA entre los grupos de alto riesgo de Asia Central; y un proyecto conjunto del Fondo OPEP y la OMS se centrará en la integración, de la iniciativa “tres millones para 2005”, orientada a ampliar el acceso a los medicamentos antirretrovirales, en los sistemas nacionales de salud.

Se aprobaron 14 proyectos por un total de \$5,7 millones con cargo a la **Cuenta especial de donaciones para Palestina**. De esa suma, \$2,5 millones apoyarán un urgente programa de viviendas en la Ribera Occidental; \$2 millones ayudarán a mitigar las penurias sociales y económicas de las familias afectadas por el muro de separación; y \$1,2 millones patrocinarán las actividades de 12 ONG palestinas que trabajan para prestar apoyo a grupos desfavorecidos. ●

Donaciones aprobadas en 2005

(en miles de dólares)

	Compromisos
I. Asistencia técnica:	
OADA: Promover en los países árabes la sensibilización pública con respecto al uso racional del agua	400,0
CIMMYT: Investigación sobre maíz de calidad con alto contenido proteínico para el África subsahariana	150,0
CIP: Promoción de la capacidad de instituciones de investigación y desarrollo para mejorar la gestión de cultivos de papa: enfoque de la escuela de capacitación de investigadores sobre el terreno en América Latina y África	100,0
FPSC: Mejoramiento de la infraestructura y la calidad del sistema de educación primaria en Mauritania	350,0
ICARDA: Institucionalización e incremento de proyectos participativos de cultivo de cebada en la región de Asia Occidental y África del Norte (WANA)	150,0
CICR Fondo especial en favor de los impedidos: CAPADIFE – Centro de capacidades diferentes	250,0
ICRISAT: Mejoramiento de la situación y la salud de familias rurales: promoción y mejoramiento de cultivos de maní para agricultores pobres de Asia	100,0
ILRI: Expansión del comercio de pequeños rumiantes y carne en el Oriente Medio y Norte de África: oportunidades y limitaciones para los pequeños productores	100,0
IWMI: Gestión sostenible de las aguas subterráneas en zonas áridas y salinosas de Asia Central	100,0
KHCC: Mantenimiento de la excelencia en el tratamiento del cáncer en Jordania y el Oriente Medio	400,0
LAS: Proyecto Panárabe para la Salud Familiar – Segunda etapa	250,0
ACNUR: Reintegración sostenible de refugiados de Burundi	300,0
UNICEF: Agua potable y saneamiento para comunidades marginadas de Nepal	350,0
UNICEF: Acceso universal a servicios de agua y saneamiento en escuelas de Bhután	300,0
OMS: Ciberaprendizaje en materia de salud para las poblaciones de Gambia y Ghana	500,0
OMS: Fortalecimiento de los sistemas nacionales de salud en los países árabes menos adelantados	400,0
World Fish Center: Alivio de la hambruna y promoción de la seguridad alimentaria mediante actividades integradas de acuicultura y agricultura en África meridional	100,0
Total parcial	4.300,0
II. Investigación y actividades similares:	
18º Congreso Mundial del Petróleo: Patrocinio de la asistencia de tres estudiantes de Estados Miembros del Fondo OPEP al Congreso	8,5
Periódico Altaaleem Alarabi: Apoyo para el establecimiento del periódico durante sus dos primeros años de existencia	100,0
Red Árabe de ONG: Fortalecimiento de las Capacidades de ONG árabes	100,0
BIDI: Grupo de autoayuda para mujeres: Introducción de servicios de atención sanitaria en el distrito de Kitui (Kenya)	80,0
Grupo de los 77: Preparación de estudios técnicos para presentar en 2005 ante el 60º período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas	80,0
GSMRB del Ministerio de Petróleo y Recursos Mineros del Yemen: Producción de un atlas de imágenes satelitales	100,0
Universidad de Harvard: Proyecto de investigación sobre el problema del arsénico. La necesidad de realizar mediciones en Bangladesh	50,0
HASCO: Contribución a un programa de apoyo educativo en la provincia de Laghman (Afganistán)	30,0
OIT: Patrocinio de la asistencia de profesionales del derecho de PMA a un curso de capacitación sobre "Empresa e inversión"	100,0
IOI: Programa de Capacitación con ocasión del 25º Aniversario de la Ordenación de los océanos: política, legislación y gestión	65,0

Cuadro 5

	Compromisos
Laboratorio Nacional de Salud Pública en Burkina Faso: Centro de capacitación	100,0
PROTISHRUTI: Desarrollo de aptitudes y educación de las adolescentes del distrito de Jessore (Bangladesh)	15,0
SIU: Hospital Universitario de Enfermedades Renales y Cirugía Al-Gezira	60,0
OMM: Conferencia técnica sobre "El clima como un recurso"	15,0
ZEITUNAT: Proyecto de desarrollo comunitario en Kashavic (Sudán)	100,0
Total parcial	1.003,5
III. Ayuda de emergencia:	
Afganistán	200,0
Burkina Faso	100,0
El Salvador	150,0
Guatemala	250,0
India	200,0
Irán	200,0
Iraq	200,0
Malí	350,0
Mauritania	150,0
Níger	600,0
Pakistán	600,0
Total parcial	3.000,0
IV. Cuenta especial de donaciones para luchar contra el VIH/SIDA:	
OIT: Proyecto multirregional sobre políticas y programas relacionados con la prevención del VIH/SIDA en el lugar de trabajo	2.000,0
ACNUR: Lucha contra el VIH/SIDA con los refugiados de África Central	1.500,0
UNICEF: Proyecto mundial para ayudar a niños y madres vulnerables a luchar contra el VIH/SIDA	4.000,0
ONUDD: Prevención y tratamiento eficaces contra el VIH/SIDA entre grupos vulnerables de Asia Central	2.000,0
OMS: Integración de la iniciativa "tres millones para 2005" en los sistemas de salud de África	3.500,0
Total parcial	13.000,0
V. Cuenta especial de donaciones para Palestina:	
Asociación Cultural Al-Karmel	100,0
Centro Médico de Beneficencia Al-Salah	100,0
Centro Árabe de Desarrollo Agrícola	100,0
Asociación de Servicios Generales – Canada Camp	100,0
Sociedad de Rehabilitación Comunitaria El Wedad	100,0
Programa de emergencia para las comunidades afectadas por la construcción del muro de separación	2.000,0
Programa comunitario de salud mental de Gaza	100,0
Comités palestinos de asistencia agrícola	100,0
Programas de educación preescolar para niños palestinos	100,0
Asociación Caritativa Patient's Friends	100,0
Right to Live Society	100,0
Unión de Comités de Trabajadores Agrícolas	100,0
Unión de Comités de Trabajadores Sanitarios	100,0
Programa urgente de viviendas para personas discapacitadas y familias pobres en Palestina. Primera etapa: la Ribera Occidental	2.500,0
Total parcial	5.700,0
Total	27.003,5

5. Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados

Muchos países pobres están atrapados en un círculo vicioso, en el que los bajos niveles de ingreso y ahorro, junto con la abrumadora carga de la deuda externa y el servicio de la deuda, obstaculizan su capacidad para realizar las inversiones a infraestructura física y social necesarias para el crecimiento, la creación de empleo y la reducción de la pobreza. Para mitigar el sobreendeudamiento externo de los PMA, que supone un constante drenaje de los magros recursos financieros nacionales, la comunidad internacional estableció en septiembre de 1996 la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME). El objetivo de la Iniciativa PPME, que en 1999 se convirtió en la Iniciativa PPME ampliada, consiste en proporcionar un alivio duradero a los países seleccionados, mediante la reestructuración y reducción de sus deudas pendientes y de los servicios de sus deudas, de modo que se alcancen niveles sostenibles a través de una estrategia de distribución de la carga.

El Fondo OPEP ha manifestado desde el primer momento su apoyo a la Iniciativa PPME y ha participado activamente en su concepción y puesta en

La abrumadora carga de la deuda insostenible ha atrapado a muchos países pobres perpetuando su pobreza. Hasta fines de 2005, en el marco de la Iniciativa PPME, 24 países habían recibido ayuda para aliviar el peso de la deuda.



Foto: © J. Maillarc/ICD

marcha. Para el final de 2005 ascendía a 22 el número de países que habían recibido préstamos del Fondo por un total de \$206,93 millones para aliviar la carga de la deuda en el marco de la iniciativa PPME. Al 31 de diciembre de 2005 se habían desembolsado completamente \$151,03 millones correspondientes a 23 préstamos, que permitieron ahorrar recursos y financiar inversiones destinadas a mitigar la pobreza y satisfacer necesidades básicas en los países beneficiarios.

Los esfuerzos destinados a aliviar la carga de la deuda se fortalecieron con la moción presentada por el Grupo de los Ocho países industrializados (G-8), que en su reunión cumbre celebrada en Gleneagles, en julio de 2005, propusieron condonar el 100% de la deuda pública con el FMI, el AIF y el FAfD, de los países que cumplan los requisitos requeridos por la Iniciativa PPME.

No obstante, cabe preguntarse con inquietud, si la condonación de la deuda por sí sola puede ayudar a los países pobres a superar sus desequilibrios. Aun después de la condonación total de la deuda, algunos problemas estructurales continuarán socavando la capacidad de los PMA para romper el círculo vicioso de pobreza y subdesarrollo. Acabar con esa situación requerirá una combinación de políticas nacionales firmes y una economía internacional más integradora y favorable al desarrollo, como se pide en el Consenso de Monterrey, de marzo de 2002, y en el Programa de Doha para el Desarrollo. Entre otras cosas, esto supondría proporcionar un trato especial y diferenciado, según se pide en el Programa de Doha, particularmente en los sectores de comercio y agricultura, que representan un 70% de los medios de subsistencia de los pobres del mundo. ●

Cuadro 6

Asistencia al desarrollo en el marco de la Iniciativa PPME ampliada, en 2005

(en millones de dólares)

País	Suma aprobada
Burkina Faso	10,0
Etiopía	6,5
Malí	10,0
Níger	6,4
Total	32,9

6. Cooperación con otras organizaciones



Foto: Fushie Kruje Project Management Team

Ya sea construyendo una fábrica o trabajando para asegurar un futuro mejor a los pobres del mundo, los beneficios de colaborar estrechamente con asociados afines son enormes.

El Fondo OPEP es plenamente consciente de los beneficios que se pueden obtener a través de la estrecha colaboración con otros agentes en la esfera del desarrollo, y se ha esforzado constantemente por maximizar los efectos de sus trabajos de ayuda mediante la coordinación de sus actividades con otras instituciones. Entre ellas se pueden mencionar organismos bilaterales y multilaterales de ayuda al desarrollo de los Estados Miembros de la OPEP, organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, bancos regionales de desarrollo y muchas otras instituciones.

En 2005 el Fondo permaneció fiel a su tradicional política de cooperación y, en colaboración con otros donantes externos, cofinanció un total de 28 proyectos del sector público. Entre dichos

donantes figuraban organismos de ayuda de la OPEP, a saber, Fondo de Abu Dhabi, Fondo Árabe, BADEA, BANDES, BIsD, Fondo Kuwaití y Fondo Saudita, así como diversos asociados tales como BAfD, FAfD, BAsD, BOAD, BCIE, CAF, BEI, FMAM, BID, AIF, FIDA, MCC, NORAD y el Banco Nórdico de Desarrollo. El Fondo asignó \$212,38 millones para apoyar dichos proyectos, cuyo costo total ascendió a \$1.605,1 millones. (El desglose por sectores de los proyectos cofinanciados figura más adelante en el Cuadro 6.) Otros ocho proyectos, por un total de \$155,2 millones, fueron cofinanciados por los gobiernos de los países beneficiarios y el Fondo OPEP, cuya contribución ascendió a \$77,2 millones.

En cuanto al financiamiento en el ámbito del sector privado, el Fondo continúa cooperando con sus asociados tradicionales y estableciendo nuevas alianzas orientadas específicamente al sector privado. En 2005, esa cooperación incluyó a ABN Amro, Citibank Group, Commercial International Bank of Egypt, BEI, DEG y CFI.

La mayor parte de las operaciones financiadas con donaciones también recibieron el apoyo de donantes externos, entre ellos, OADA, AGFUND, Fondo Al-Aqsa, Fondo Árabe, Organismo Austríaco para el Desarrollo, FPSC, Universidad de Harvard, FIDA, OIT, BIsD, LAS, PNUD, FNUAP, ACNUR, UNICEF, ONUDD, USAID, OMS y Banco Mundial.

En la Segunda Parte del presente Informe Anual se proporcionan mayores detalles sobre los cofinanciadores de las operaciones del Fondo en 2005. En el Apéndice XII figuran las reuniones y conferencias a las que asistió el Fondo. ●

Cuadro 7

Proyectos del sector público cofinanciados con otros donantes externos en 2005

(en millones de dólares)

Sector	Préstamos del Fondo OPEP	Costo total de los proyectos
Abastecimiento de agua y alcantarillado	42,60	410,08
Agricultura y agroindustrias	23,70	101,38
Educación	14,53	43,28
Energía	44,93	460,24
Salud	22,77	92,23
Transporte	63,85	497,92
Total	212,38	1.605,13

La OPEP: 40 años en Viena

El 14 de septiembre de 2005, la institución hermana del Fondo OPEP, la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), marcó otro hito en sus vínculos con Austria; en esa oportunidad, su anfitrión, la ciudad de Viena, se sumó a la celebración de sus 40 años de presencia en la capital austríaca.

La ocasión se señaló con la inauguración de una exposición, *La OPEP: 40 años en Viena*, tras lo cual tuvo lugar un almuerzo ofrecido en el ayuntamiento por el Alcalde de Viena, Dr. Michael Häupl, al que asistieron los Ministros de la OPEP congregados en Viena con motivo de la 137ª Conferencia de Ministros de la OPEP.

Estuvieron presentes otros dignatarios, entre ellos, jefes de misiones diplomáticas en Viena y funcionarios del Gobierno de Austria, así como ministros de energía de países que no integran la OPEP, pero que asisten regularmente como observadores a las conferencias de la Organización.

“Mi país está orgulloso de haber acogido a la OPEP en los últimos 40 años”, dijo Häupl en su discurso.” Muchos relacionan a la OPEP con el aumento del precio de los combustibles, pero en realidad, el aumento de esos precios se origina en los ministerios de economía”, señaló en alusión a los impuestos que gravan los productos petrolíferos.

El Ministro de Energía de Kuwait, Sheikh Ahmad Fahad Al-Ahmad Al-Sabah, hizo uso de la palabra como Presidente de la Conferencia de Ministros de la OPEP, un cargo que ocupó en 2005, y agradeció al Alcalde y a las autoridades de Viena la organización de los actos conmemorativos del 40º aniversario de la OPEP en la ciudad: “La OPEP ha mantenido excelentes relaciones con la República Federal de Austria y con la ciudad de Viena, así como con el pueblo austríaco. Esperamos con interés que esta relación amistosa, y al mismo tiempo productiva, continúe durante muchos años en el futuro.”

El Sheikh Ahmad destacó que el éxito de la OPEP a lo largo de los años no hubiera sido posible “sin el importante respaldo y apoyo de la maravillosa ciudad de Viena”.

La exposición, organizada por la ciudad de Viena con el apoyo de la OPEP y el Fondo OPEP, reflejaba aspectos de la industria mundial del petróleo, y abarcaba aspectos de su historia y su contribución al fortalecimiento del desarrollo industrial en

el mundo. Además, presentaba información sobre las actividades de la OPEP y el Fondo OPEP, así como sobre la cultura y la historia de los Estados Miembros de la OPEP. Por otra parte, la exposición destacaba el prestigio de Viena como floreciente ciudad internacional y sede de numerosas organizaciones e instituciones internacionales.

El Dr. Häupl declaró: “Esperamos que, además de reafirmar nuestra hospitalidad, la exposición ponga a los ciudadanos en contacto más estrecho con la OPEP, el Fondo OPEP y sus Estados Miembros.”

Después de permanecer un mes en el Ayuntamiento, la exposición inició una gira de un año por escuelas públicas de la capital, con el objeto de difundir entre los alumnos conocimientos sobre el petróleo desde sus fuentes de producción y refinado, y sobre el papel de la OPEP, sus Estados Miembros y el Fondo OPEP.

En vísperas de la inauguración de la exposición tuvo lugar una cena de gala en el Palacio de Schönbrunn. En esa cena, patrocinada por la *Kuwait Petroleum Corporation*, los invitados pudieron disfrutar de una amena velada con interpretaciones en vivo de música oriental y clásica, de Kuwait y de Austria.

La propia OPEP conmemoró el 40º aniversario dedicando a ese acontecimiento una edición especial de su Boletín mensual. La publicación contenía datos sobre la historia de la Organización, sus metas y objetivos, y sobre su visión respecto de los desafíos del futuro. También incluía comentarios y mensajes de felicitaciones y buenos deseos enviados por altos funcionarios.

El Presidente de Austria, Dr. Heinz Fischer, puso de relieve la creciente importancia de la OPEP para la prosperidad del mercado del petróleo y la economía mundial en general, y dijo que la OPEP, junto con el Organismo Internacional de Energía Atómica, de hecho habían “colocado la piedra angular para que Viena se convirtiera en una prestigiosa sede de otras organizaciones internacionales”, cuyo número ascendía actualmente a 30.

“La situación presente del mercado del petróleo revela que la importancia de la OPEP se acrecentará, en vez de disminuir. La estabilidad de la economía mundial es una cuestión que se debe apreciar en estrecha vinculación con las cuestiones de seguridad. Un mundo seguro dependerá siempre de un

La OPEP, un hito en Viena. SE, el Señor Ali I. Naimi, Ministro de Petróleo y de Recursos Minerales, (derecha), y el Director General del Fondo, Sr. Suleiman J. Al-Herbish, asistieron a la exposición conmemorativa de los 40 años de la Organización en Viena.



Fotos: OPEC Secretaría/Diane Golpashin

entorno económicamente estable y justo”, añadió el orador.

En representación del Secretario General de la OPEP, el Dr. Adnan Shihab-Eldin, escribió en el Boletín mensual de la OPEP, que la Organización era inmensamente afortunada por tener la sede de su Secretaría en una ciudad de gran riqueza cultural e histórica, mencionada reiteradamente entre las primeras en los estudios internacionales relativos a la calidad de vida.

“También somos afortunados porque, en la Ciudad de Viena, tenemos excelentes anfitriones que han apoyado sin reservas a nuestra Organización a medida que crecía en tamaño, experiencia e influencia en la escena mundial durante los últimos 40 años”, subrayó.

La OPEP fue creada como una organización intergubernamental permanente el 14 de septiembre de 1960, en Bagdad, por Arabia Saudita, Irán, Iraq, Kuwait y Venezuela, sus cinco miembros fundadores. El principal catalizador para este acontecimiento surgió cuando las llamadas “Siete Hermanas”, un grupo de empresas petroleras internacionales que entonces dominaban el mercado del petróleo, redujeron unilateralmente los precios de referencia del crudo que suministraban. Esos países en desarrollo, que sólo recibían una pequeña regalía por su petróleo, mientras las empresas obtenían enormes beneficios, decidieron que había llegado el momento de ejercer su soberanía sobre sus recursos naturales.

Originalmente, la Organización estableció su sede en Ginebra (Suiza), pero a raíz de una invitación del Gobierno Federal de Austria decidió trasladarla a Viena en 1965, cuando las autoridades de

la ciudad pusieron en marcha su encomiable plan de convertir a la capital en un centro principal de organizaciones intergubernamentales y organismos internacionales.

En la actualidad, la OPEP está integrada por 11 países, tras la incorporación de Qatar en 1961, Indonesia y Libia en 1962, Argelia en 1969, Nigeria en 1971 y los Emiratos Árabes Unidos en 1974, como continuadores de la participación de Abu Dhabi que se había incorporado en 1967.

La población total de los Estados Miembros de la OPEP asciende aproximadamente a 500 millones de habitantes, y aunque entre ellos existe una gran diversidad de sistemas políticos, económicos y sociales, así como de culturas, idiomas y religiones, todos comparten el interés económico del petróleo, cuya venta representa la mayor parte de sus ingresos de exportación.

Dos objetivos fundamentales han sido la piedra angular de la existencia de la Organización en los últimos 45 años, a saber: establecer y mantener un mercado petrolero estable con precios justos y razonables, tanto para los productores como para los consumidores, y asegurar a los productores e inversores un beneficio equitativo derivado de la venta del petróleo producido por los Estados Miembros.

No obstante, la Organización, constituida ella misma por países en desarrollo, tiene un interés primordial en ayudar a los menos afortunados del mundo en desarrollo. Además de haber establecido el Fondo OPEP en 1976, los Estados Miembros contribuyen individualmente proporcionando sumas generosas a la asistencia oficial para el desarrollo, con el fin de mitigar las penurias de los más necesitados. ●



La ayuda financiera proporcionada por el Fondo ayudará a construir y equipar cinco escuelas secundarias de ciclo básico en dos provincias de Angola donde 50% de la población es menor de 15 años. El proyecto beneficiará a 4.800 alumnos. Foto: World Vision/Jon Shadid

Operaciones de préstamos en 2005*

1. África

Angola

Sector: Educación

Proyecto: Mejoramiento de la calidad de la enseñanza secundaria

Monto: \$9 millones

Condiciones:** Tasa de interés del 2,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Educación

Cofinanciador: Gobierno de Angola

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$10,9 millones

Tras años de agitación social, el Gobierno de Angola se ha esforzado por mejorar el deteriorado sector de la educación. El ruinoso estado de la infraestructura da lugar a la superpoblación de las

aulas y, frecuentemente, el tiempo de las clases es insuficiente dado que muchas escuelas han establecido tres turnos para poder absorber el creciente número de alumnos inscritos. La falta de material didáctico y la inapropiada capacitación del personal docente están socavando la calidad de la educación. Esta situación afecta gravemente a las provincias de Uige y Kwanza Sul, en las que más de la mitad de sus dos millones de habitantes son menores de 15 años. La escasez o la falta total de escuelas secundarias ha impedido que numerosos niños continúen su educación, privándolos así de la oportunidad de obtener buenos empleos. El proyecto cofinanciado por el Fondo permitirá construir, equipar y amueblar totalmente cinco escuelas secundarias de ciclo básico, de 1.640 m². Cada escuela tendrá 12 aulas, laboratorios, una biblioteca y oficinas, y estará provista de

* Todas las operaciones de préstamo para el sector público realizadas en 2005 fueron operaciones de financiamiento de proyectos de desarrollo.

** Todos los préstamos del Fondo llevan un cargo por concepto de servicios del 1% anual sobre los montos utilizados y los saldos pendientes.

libros de texto y otros materiales pedagógicos. La enseñanza se fortalecerá como consecuencia directa de las actividades de capacitación, incluida la capacitación en el trabajo para el personal docente, administrativo y de mantenimiento. Se prevé que el proyecto beneficiará por lo menos a 4.800 alumnos.

Burkina Faso

1.

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Uagadugú-Kongoussi

Monto: \$7 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Dirección General de Vialidad, bajo los auspicios del Ministerio de Infraestructura, Transporte y Vivienda

Cofinanciadore: BADEA, Fondo Kuwaití y Gobierno de Burkina Faso

Administrador del préstamo: Fondo Kuwaití

Costo total: \$30 millones

Dada su condición de país sin litoral, Burkina Faso depende considerablemente de su red de carreteras para el transporte de bienes y personas. No obstante, aproximadamente el 85% de la red vial se compone de carreteras no asfaltadas, incluida la carretera Uagadugú-Kongoussi, cuyos 110 km

forman parte de la estratégica carretera nacional 22 que une provincias periféricas con la capital, Uagadugú. Construida originalmente en la década de 1960, esta carretera se ha deteriorado gravemente por falta de mantenimiento, y suele volverse intransitable en la estación lluviosa. El aislamiento resultante ha obstaculizado el desarrollo social y económico y ha perpetuado la pobreza en toda la región. En el marco de este proyecto la carretera se hará transitable bajo cualquier condición climática y se equipará con las necesarias estructuras de puentes y desagües. Estas mejoras promoverán enormemente el intercambio de bienes y servicios, en particular insumos y productos agrícolas, y facilitarán el acceso a mercados, lugares de trabajo, escuelas y centros de salud, con lo que se elevará la calidad de vida de unos 2,5 millones de personas.

2.

Sector: Multisectorial

Proyecto: Desarrollo rural sostenible

Monto: \$2,89 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura, Recursos Hídricos y Pesca

Cofinanciadore: BOAD, Fondo para el Medio Ambiente Mundial, FIDA y Gobierno de Burkina Faso

A casa en bicicleta con las gallinas, en Uagadugú. Una carretera de 110 km que comunica la capital de Burkina Faso con Kongoussi, será reconstruída a fin de facilitar el transporte de productos agrícolas y mejorar las condiciones de vida.



Administrador del préstamo: BOAD

Costo total: \$37,65 millones

En Burkina Faso la agricultura es la principal actividad generadora de ingresos. Sin embargo, la pobreza rural está generalizada, debido a una combinación de factores que incluyen la infraestructura rural deteriorada o insuficiente, las prácticas agrícolas obsoletas y la gestión inapropiada de los recursos naturales. Esta situación es particularmente grave en Bam, Lorum, Passore, Zandoma y Yatenga, provincias densamente pobladas en las que la inseguridad alimentaria afecta a sus más de 1,3 millones de habitantes. Este proyecto multisectorial se centrará en 374 aldeas, en las que se desarrollará una amplia gama de actividades orientadas a fortalecer la organización comunitaria; construir caminos rurales, aulas y centros de salud y asistencia social; desarrollar programas de alfabetización; e instalar pozos de agua con bombas. Asimismo, se prevé el establecimiento de un *Fondo Comunitario de Inversión* destinado a financiar pequeños proyectos prioritarios. La producción agrícola se incrementará mediante la gestión de las cuencas hidrográficas, la construcción de sistemas de riego y pequeños embalses, la promoción de métodos de conservación del suelo y la capacitación de agentes de extensión. Se ofrecerán servicios de crédito rural a través de cinco nuevas cajas de ahorro y 100 oficinas de microfinanciamiento.

Polvorientas cuando están secas, fácilmente inundables cuando llueve, las carreteras de tierra del Camerún son vitales para el transporte, pero poco fiables. Gracias al cofinanciamiento del Fondo se mejorarán y asfaltarán dos tramos muy importantes.

Foto: Sepp Puchinger

Camerún

1.

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Yaoundé-Kribi

Monto: \$5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Obras Públicas

Cofinanciadore: BADEA, Fondo Kuwaití y Gobierno del Camerún

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$27,78 millones

Aunque en el Camerún las carreteras son las principales vías de transporte, sólo un 15% de los 50.000 km que integran la red caminera del país están pavimentados. La mayor parte de esa red está compuesta por caminos de tierra que se inundan fácilmente durante los meses de lluvia, lo que ocasiona considerables trastornos a las comunidades rurales. Esta es la situación actual de la carretera de tierra Yaoundé-Kribi, cuyos 271 km son parte de la carretera nacional 8. Situada en la región central meridional del país, esa carretera proporciona un



enlace importante con la capital, Yaoundé, y con el estratégico puerto de carga de Kribi. Este préstamo ayudará a financiar el asfaltado de un tramo de 80 km, desde la zona sur de Yaoundé hasta la ciudad de Olama. El proyecto incluye la construcción de desagües y alcantarillas. Además, un puente de hormigón construido sobre el río Akono se reemplazará por uno de acero reforzado, y otros puentes se rehabilitarán. Asimismo, se proporcionarán elementos de seguridad que incluirán marcas de señalización vial y señales de tráfico, y se construirá una estación de pesaje. Una vez finalizadas las obras, unos tres millones de habitantes de la zona del proyecto podrán disfrutar de un mejor acceso a los servicios sociales y de medios de transporte más convenientes y económicos.

2.

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Foumban–Manki

Montó: \$5,49 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Obras Públicas

Cofinanciadores: BIsD y Gobierno del Camerún

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$18,88 millones

El clima y las fértiles tierras del Camerún ofrecen condiciones ideales para numerosos cultivos comerciales y de subsistencia que contribuyen substancialmente a la economía del país. Las carreteras son esenciales para transportar las mercancías a los mercados y a Duala, el principal puerto de carga del Camerún. Los 313 km de la carretera Foumban–Tibati desempeñan un papel fundamental para el transporte de diversos productos y proporcionan al Chad y a la República Centroafricana, países vecinos que carecen de litoral, un acceso al puerto de Duala. Aunque la mayor parte de esa carretera está pavimentada, los 40 km de la sección Foumban–Manki son de tierra y se inundan fácilmente durante la estación lluviosa. En el marco del proyecto, la carretera se asfaltará y se dotará de sistemas de desagüe, a fin de hacerla transitable bajo cualquier condición climática. Los puentes existentes se repararán, se construirán nuevos puentes de acero reforzado y se aumentará la seguridad mediante la instalación de señales de tráfico y la demarcación de carriles. Se prevé que, una vez finalizado, el proyecto impulsará el desarrollo socioeconómico del país por cuanto facilitará el transporte de productos agrícolas, insumos y personas. Además, la ejecu-

Foto: © Ryan Thayne



Si bien unas dos terceras partes de las carreteras de las nueve islas habitadas de Cabo Verde son de adoquines de basalto, muchos tramos se deben reparar, ensanchar y dotar de mejores sistemas de desagüe.

ción del proyecto generará numerosas oportunidades de empleo.

Cabo Verde

Sector: Transporte

Proyecto: Apoyo al sector vial

Montó: \$4,74 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Transporte e Infraestructura

Cofinanciadores: AIF, Millennium Challenge Corporation y Gobierno de Cabo Verde

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$44,6 millones

Cabo Verde es un archipiélago de 10 islas situadas en el Océano Atlántico a unos 500 km al oeste del Senegal. Su red de carreteras totaliza unos 1.350 km distribuidos entre las nueve islas habitadas. Aproximadamente las dos terceras partes de esas carreteras son de adoquines de basalto, y el resto son de tierra o asfalto. El mantenimiento deficiente durante muchos años ha provocado un grave deterioro de la red de carreteras y la ha vuelto vulnerable a las inundaciones durante la estación lluviosa. Esta situación ha limitado los medios de subsistencia de las comunidades agrícolas y pesqueras que dependen de las carreteras para transportar sus productos a los mercados y a las aldeas alejadas. Las actividades del proyecto se centrarán en 11 carreteras situadas en las islas de *São Tiago*, *Maio*, *São Vicente*, *São Nicolau* y *Santo Antão*, con una longitud total de 125 km. Los trabajos se realizarán según el estado de cada tramo. Algunos se mejorarán con pavimento, asfalto



Un préstamo otorgado al Chad ayudará a crear 12.000 nuevas plazas para alumnos de escuelas primarias, proporcionar equipos de laboratorio en una escuela secundaria de mujeres y mejorar la capacitación docente.

Foto: © Giacomo Pirozzi/Panos

o una superficie mejorada de adoquines, o se reconstruirán, mientras que otros se ampliarán. Además, se construirán tres puentes y los sistemas de desagüe necesarios. Asimismo, se prestará apoyo institucional a través de un programa gubernamental de mejoramiento del sector vial.

Chad

Sector: Educación

Proyecto: Fortalecimiento del sector de la educación

Monto: \$4,53 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Dirección de Proyectos de Educación bajo los auspicios del Ministerio Nacional de Educación

Cofinanciadores: FAfD y Gobierno del Chad

Administrador del préstamo: BAfD

Costo total: \$8,28 millones

A pesar de los esfuerzos del Chad por proporcionar educación primaria universal, el sistema educativo se halla rezagado. Las escuelas primarias están en malas condiciones; la asistencia es baja, particularmente entre las niñas; y hay escasez de docentes y supervisores. Además, faltan inspectores escolares y asesores pedagógicos, especialmente en el nivel secundario. El proyecto se centrará en las pre-

fecturas de Kanem, Lac, Batha, Guera, West Logone, East Logone y Tandjile, en las que se construirán y equiparán 225 aulas de escuelas primarias que darán cabida a 12.000 nuevas plazas. En el nivel secundario, se dotará de computadoras y otros equipos científicos a la *Am-Riguebe Girls' High School*. Se adoptarán medidas relativas al desarrollo de la capacidad en la *Institution Supérieure des Sciences de l'Éducation (ISSED)*, el órgano nacional encargado de la formación de docentes y supervisores pedagógicos, y se rehabilitarán totalmente sus edificios, entre ellos su escuela secundaria modelo. Además, se reforzará el Centro Nacional de Planes de Estudio, con miras a elevar el número y el nivel de capacitación del personal disponible para el sistema educativo.

Djibouti

Sector: Energía

Proyecto: Rehabilitación de la Central Eléctrica de Boulaos

Monto: \$5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: *Électricité du Djibouti*

Cofinanciadores: Fondo Árabe y Gobierno de Djibouti

Administrador del préstamo: Fondo Árabe

Costo total: \$20,39 millones

Sólo un 30%, aproximadamente, de la población de Djibouti tiene acceso a la energía eléctrica, debido principalmente a las elevadas tarifas resultantes de las pérdidas de la red y la ineficacia de los equipos obsoletos, así como de la dependencia excesiva del gasóleo importado para generar electricidad. Se está observando con preocupación que, de mantenerse, esta situación frenará el crecimiento económico del país. La Central Eléctrica de Boulaos, situada en la ciudad capital, Djibouti, es la más grande del país y proporciona la mayor parte del suministro eléctrico, incluso a numerosas ciudades vecinas. De los 13 generadores diesel, sólo tres funcionan a plena capacidad, mientras que los restantes lo hacen deficientemente o están fuera de servicio. En el marco del proyecto se prevén actividades de rehabilitación que incluyen la adquisición de un nuevo generador diesel de 14 MW y el suministro de piezas de repuesto. Una vez finalizados los trabajos, la capacidad aumentada de la central ayudará a reducir los cortes de luz y proporcionará a la población servicios más fiables y económicos. Los usuarios industriales también se beneficiarán del proyecto, en particular el sector agroindustrial y el manufacturero. A su vez, esto contribuirá a impulsar la economía de Djibouti. También se prevé que en los próximos años el proyecto permitirá conectar a más hogares a la red de electricidad.

Egipto

Sector: Energía

Proyecto: Central Eléctrica de El Cairo Oeste

Monto: \$23,43 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Sociedad de Cartera Electricidad de Egipto

Cofinanciadores: Fondo Árabe, Fondo Kuwaití y Gobierno de Egipto

Administrador del préstamo: Fondo Árabe

Costo total: \$365,45 millones

La red de suministro eléctrico de Egipto, una de las mejores del mundo en desarrollo, proporciona servicios a casi toda la población. No obstante, la demanda de electricidad aumenta a ritmo sostenido, y es preciso ampliar la capacidad de generación de energía para poder satisfacer los picos de consumo. Este préstamo cofinanciará la ampliación de la Central Eléctrica de El Cairo Oeste, situada en la ribera occidental del río Nilo, a unos 12,5 km del centro de El Cairo. La central se ha seleccionado para su rehabilitación teniendo en cuenta su proximidad con las fuentes de abastecimiento de combustible y agua y su parque de conexiones, que per-

mitirá conectar las instalaciones renovadas a la red nacional de electricidad. El objetivo del proyecto consiste en volver a poner plenamente en servicio para 2009 la central eléctrica rehabilitada, con una capacidad generadora de 650 MW. Las actividades incluirán la adquisición e instalación de dos generadores de turbina a vapor y de los componentes mecánicos y civiles conexos, así como de todos los equipos de funcionamiento y vigilancia. Además, se construirá un sistema de depuración de agua e instalaciones para el tratamiento de aguas residuales, y se llevarán a cabo todos los trabajos mecánicos y eléctricos necesarios.

Ghana

Sector: Salud

Proyecto: Servicios de salud en zonas rurales (Segunda etapa)

Monto: \$8,5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Salud

Cofinanciador: Gobierno de Ghana

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$10,5 millones

Los indicadores de salud de Ghana son insatisfactorios y se reflejan en las elevadas tasas de mortalidad materna e infantil y en la prevalencia de enfermedades tales como el VIH/SIDA, el paludismo y la tuberculosis, así como enfermedades derivadas de la subnutrición. En 1996 el Fondo OPEP cofinanció la construcción de cuatro hospitales comunitarios y 16 dispensarios de salud totalmente equipados y amueblados. El proyecto se completó con éxito y

Foto: Julian Nieman/Alamy



En Ghana, el cofinanciamiento de un nuevo proyecto de salud ampliará los logros de un programa ejecutado en 1996 y ayudará a construir tres nuevos hospitales y 20 dispensarios de atención primaria de salud.

todas las instalaciones están en funcionamiento. A raíz de esos logros se llevarán a cabo trabajos similares, en el marco de una segunda etapa destinada a ampliar la cobertura sanitaria a otras zonas necesitadas. El proyecto prevé la construcción de tres hospitales comunitarios de 30 camas, y 20 centros de atención primaria de salud en las 10 regiones de Ghana. Cada una de estas instalaciones, que estarán debidamente equipadas, contará con quirófanos, laboratorios y unidades de rayos X. También se construirán viviendas para el personal. Se establecerán servicios de extensión destinados a proporcionar atención médica en zonas alejadas que carecen de dispensarios. Esto supondrá la adquisición de vehículos todo terreno que permitan transportar al personal médico y los equipos, particularmente para dispensar atención materna y odontológica. Además, se prevé un componente de capacitación para personal administrativo y médico seleccionado.

Kenya

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Alcantarillado en Garissa

Monto: \$4 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Northern Water Services Board

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Kenya

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$8.985.000

Más de la mitad de la población de Kenya carece de acceso al agua segura y a sistemas de saneamiento; consiguientemente, la incidencia de enfermedades relacionadas con el agua es inusualmente elevada. Además, el tratamiento inadecuado de las aguas residuales ha tenido consecuencias negativas para el medio ambiente. Estas deficiencias son particularmente graves en el distrito nororiental de Garissa, en el que viven unas 86.000 personas. Los servicios de saneamiento son insuficientes, y debido a la topografía llana la zona es propensa a las inundaciones, lo que impone exigencias excesivas a la infraestructura de alcantarillado. Se prevé que esta situación se agravará como consecuencia del rápido crecimiento demográfico del distrito. En el marco del proyecto se rehabilitarán algunas secciones de la red de alcantarillado, y se las ampliará mediante la construcción de un canal principal de desagüe de 27,5 km, y 41 km de canales secundarios. Se construirá y equipará totalmente una estación de bombeo y se instalarán unas 1.000 conexiones domiciliarias. La depuradora de agua, situada actualmente en una zona urbana, se reemplazará con una moderna instalación emplazada en un sitio menos poblado, y se planificará con miras a su futura ampliación. Una vez finalizado, el proyecto contribuirá a mejorar en gran medida la salud y el bienestar de numerosas comunidades.

La gestión de aguas residuales es un grave problema en muchas zonas, pero, particularmente, en los barrios marginales donde el rápido crecimiento demográfico ha superado el desarrollo de los sistemas municipales de alcantarillado.





Foto: © Danita Delimont/Alamy

Reparando un neumático en el camino a "Tana". En Madagascar, el transporte de productos agrícolas hacia los mercados es fatigoso y lento, porque la mayor parte de las carreteras de acceso está en malas condiciones.

Madagascar

1.

Sector: Transporte

Proyecto: Rehabilitación de carreteras en Toliara

Monto: \$7 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de junio de 2005

Organismo de ejecución: Dirección de Carreteras, bajo los auspicios del Ministerio de Obras Públicas y Transporte

Cofinanciadores: FAfD y Gobierno de Madagascar

Administrador del préstamo: BAfD

Costo total: \$61,96 millones

Sólo un 11% de las carreteras que componen la red vial de Madagascar están pavimentadas, y las restantes se hallan en malas condiciones. Esta situación impone enormes limitaciones al sector agrícola, ya que el transporte de productos e insumos es lento y costoso. La provincia de Toliara, habitada por unos 2,5 millones de personas, es una de las zonas más empobrecidas de Madagascar. La agricultura es una de las principales actividades generadoras de ingre-

sos, pero pocos tienen acceso a carreteras asfaltadas y muchos deben emprender un viaje de 30 horas para llegar a un centro urbano. El proyecto ayudará a reducir las limitaciones que sufre el transporte mediante la reconstrucción de algunos tramos gravemente deteriorados de las carreteras RN34 y RN35, dos importantes vías nacionales que comunican Toliara con los principales enlaces hacia la provincia de Antananarivo y el sudoeste del país. Se reconstruirán o mejorarán 161 km de carreteras, y se reemplazarán con estructuras permanentes tres puentes provisionales sobre el río Morondava. Otras obras incluirán la instalación de sistemas de desagüe, elementos de señalización y estructuras de protección ambiental. Se confía en que una vez finalizadas las obras, por lo menos 750.000 personas se beneficiarán directamente de un mejor acceso a los mercados, los servicios sociales y los lugares de trabajo.

2.

Sector: Energía

Proyecto: Central Hidroeléctrica de Andekaleka (Segunda etapa)

Monto: \$6,5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Empresa Malgache de Electricidad y Agua

Cofinanciadores: BADEA, Fondo Kuwaití y Gobierno de Madagascar

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$26,8 millones

Situada a unos 220 km de la capital, Antananarivo, la central eléctrica de Andekaleka es una de las más grandes del país y produce casi la mitad de toda la energía eléctrica de Madagascar. La central está equipada con dos turbinas de



Foto: © Jeremy Horner/Alamy

Recogiendo leña en Madagascar. La ampliación de la central hidroeléctrica de Andekaleka ayudará a reducir la demanda de leña y proteger los enormes bosques de la "gran isla roja".



En el marco de un proyecto de rehabilitación de carreteras en la región de Kayes (Mali), se construirá un importante puente en Bafoulabé, sobre el río Senegal, donde el transporte depende actualmente de transbordadores.

Foto: Joseba Achutegui

29 MW propulsadas por una presa hidroeléctrica. Construida hace más de 20 años en el marco de un anterior proyecto cofinanciado por el Fondo OPEP, la central se debe ampliar para satisfacer la creciente demanda de electricidad de Madagascar. El actual proyecto prevé la instalación de una tercera turbina de 29 MW, así como del equipo mecánico y eléctrico conexas. Para mejorar el flujo de agua de la presa y reducir la acumulación de arena en la toma de agua se construirá una compuerta adicional y se rehabilitará completamente el colector de arena. Asimismo, se prevé la adquisición de 7.000 contadores eléctricos para oficinas públicas y consumidores industriales, gracias a los cuales la Empresa Malagache de Electricidad y Agua podrá percibir sus ingresos más eficazmente. Estas mejoras conllevarán una reducción del consumo de leña y posibilitarán que miles de comunidades disfruten del suministro ininterrumpido de energía eléctrica.

Mali

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Kayes-Diamou-Bafoulabé

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Dirección Nacional de Carreteras, bajo los auspicios del Ministerio de Transporte

Cofinanciadores: BIsD, Fondo Kuwaití, Fondo Saudita y Gobierno de Malí

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$49,04 millones

Debido a su condición de país sin litoral, Malí depende enormemente de su red de carreteras para transportar los productos agrícolas, que representan la mayor parte de sus exportaciones. Sin embargo, de los 17.000 km de la red nacional de carreteras, apenas una cuarta parte se encuentra en condiciones aceptables. El potencial de la región meridional de Kayes, rica en recursos minerales y agrícolas, se ve restringido actualmente por el mal estado de las carreteras. Se han seleccionado para su rehabilitación los 150 km de la carretera Kayes-Diamou-Bafoulabé, en la que numerosos tramos se inundan fácilmente y se vuelven intransitables cuando llueve. Los trabajos incluirán el ensanche de la calzada, el asfaltado bituminoso del nuevo trazado, la construcción de alcantarillas de hormigón, la instalación de sistemas de desagüe en los cruces de ríos y la construcción de un puente principal sobre el río Senegal, en Bafoulabé. El puente reemplazará a los transbordadores que se utilizan actualmente para atravesar el río. Se espera que, una vez finalizado el proyecto, mejore el tráfico nacional e internacional y se fortalezca el intercambio económico entre las diversas regiones del país y el extranjero. Además, la nueva infraestructura ofrecerá a la población de la zona mayores perspectivas de trabajo y un mejor acceso a los servicios sociales y centros administrativos.

Mauritania

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Abastecimiento de agua en Aftout es Saheli

Monto: \$6,6 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Recursos Hídricos y Energía, a través de la Empresa Nacional de Agua

Cofinanciadores: FAfD, Fondo Árabe, BIsD, Fondo Kuwaití, Fondo Saudita y Gobierno de Mauritania

Administrador del préstamo: Fondo Árabe

Costo total: \$220 millones

En la árida Mauritania el agua es un bien preciado y escaso. Cinco instituciones árabes cofinanciarán la construcción de un embalse y una planta depuradora de agua en el río Senegal, a unos 200 km al sur de Nouakchott.

Mauritania es un país extremadamente árido que ha sufrido una de las sequías más persistentes de su historia. En la capital, Nouakchott, la disponibilidad de agua está muy por debajo de las necesi-

dades, y apenas una tercera parte de sus habitantes tiene acceso a servicios de agua corriente. La mayor parte de la población se ve obligada a obtener agua en fuentes públicas o comprarla a precios elevados a vendedores ambulantes. En la actualidad, la ciudad depende exclusivamente de las napas subterráneas del acuífero de Trarza, cuyo nivel freático está descendiendo peligrosamente. El proyecto cofinanciado por el Fondo abordará este problema mediante la construcción, en el río Senegal, a la altura de Aftout, a unos 200 km de Nouakchott, de instalaciones de captación, depuradoras, estaciones de bombeo y un embalse, así como la instalación de tuberías de distribución de agua. Se prevé que el proyecto permitirá acceder al suministro de agua potable a las tres cuartas partes de los habitantes de Nouakchott para 2008, y su objetivo final es alcanzar la cobertura total para 2030. Otros 10.000 habitantes de zonas rurales próximas a las líneas de distribución también se beneficiarán del proyecto. Una vez finalizadas las obras, el suministro accesible y asequible al agua potable ayudará a mitigar la pobreza urbana y reducir la incidencia de enfermedades transmitidas por el agua.

Marruecos

Sector: Agricultura

Proyecto: Desarrollo rural en las montañas del Atlas centrooriental

Monto: \$9,81 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura, Desarrollo Rural y Pesca Marítima, a través de la Dirección de Rehabilitación de Tierras

Cofinanciadores: FIDA, beneficiarios y Gobierno de Marruecos

Administrador del préstamo: OSP de las Naciones Unidas

Costo total: \$29,73 millones

El sector agrícola de Marruecos padece ciertas limitaciones, entre las que se incluyen la pobreza generalizada, la infraestructura inapropiada, la degradación de los recursos naturales y la falta de servicios de financiamiento rural. Como parte de su estrategia nacional de desarrollo, el Gobierno está procurando promover el desarrollo socioeconómico de las regiones rurales aisladas, haciendo particular hincapié en el fomento de la participación comunitaria, especialmente de las mujeres. Este proyecto se centrará en la provincia de Boulemane, en las montañas del Atlas central, e incluirá una amplia gama de actividades complejas e



Foto: © face to face Bildagentur GmbH/Alamy



Un terreno árido en la provincia de Bouleman (Marruecos), donde el Fondo cofinanciará un proyecto del FIDA destinado a rehabilitar sistemas de riego, promover la conservación del suelo y los recursos hídricos y combatir la pobreza rural.

Foto: © David Kilpatrick/Alamy

integradas destinadas, entre otras cosas, a mejorar la capacidad local. Los componentes del proyecto incluyen la construcción o rehabilitación de sistemas de riego pequeños y medianos; trabajos de conservación de suelos y recursos hídricos; el suministro de reservas de agua potable; la intensificación y diversificación de la producción agrícola; y el establecimiento de servicios de financiamiento rural y programas de desarrollo de microempresas. Estos últimos se centrarán en el fortalecimiento de las aptitudes empresariales de las mujeres mediante la capacitación y el asesoramiento. Además, se prevé promover el turismo rural y prestar asistencia a las microempresas para ayudarlas a establecer vínculos con los mercados.

Mozambique

Sector: Salud

Proyecto: Hospital General de Matola

Monto: \$5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de junio de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Salud

Cofinanciadore: BADEA y Gobierno de Mozambique

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$9,5 millones

Si bien el Gobierno ha realizado importantes progresos para mejorar la situación del sector sanitario mediante la rehabilitación de infraestructura y la introducción de reformas, los indicadores de salud de Mozambique aún reflejan un legado de

penurias económicas y luchas civiles. Menos de la mitad de la población tiene acceso a la atención primaria de salud, y como ocurre con frecuencia, las mujeres y los niños son los grupos más vulnerables. La cobertura médica es particularmente escasa entre los 700.000 habitantes de la provincia de Matola, en la que sólo existe un dispensario por cada 85.000 personas. En el marco de este proyecto se construirá en Matola un hospital de 200 camas, que en sus 11.380 m² brindará atención a pacientes externos y proporcionará servicios de cirugía y emergencias, así como de especialidades, incluidas obstetricia y pediatría. Las instalaciones se equiparán y amueblarán completamente, y se construirán viviendas para el personal. Además de los cuidados ordinarios, el hos-

Foto: © Jenny Matthews/Alamy



Se construirá un hospital de 200 camas en Matola, la capital de una provincia situada al sur de Maputo, donde los centros de salud son insuficientes y se requieren más instalaciones médicas con suma urgencia.

Un Cessna Caravan en el Aeropuerto de Mbeya. La actual pista de aterrizaje sólo permite el tráfico de aviones pequeños, pero tras la ampliación podrán aterrizar los Boeing 737.



Foto: © Karri Niemeläinen/Alamy

pital de Matola prestará particular atención a las enfermedades transmisibles prevalentes en la zona, entre ellas el VIH/SIDA, el paludismo y la tuberculosis. El centro ofrecerá servicios a los residentes locales, y funcionará también como hospital de referencia para unas 800.000 personas de distritos vecinos.

Tanzanía

Sector: Transporte

Proyecto: Aeropuerto de Mbeya

Monto: \$4,62 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de junio de 2005

Organismo de ejecución: Dirección de Aeropuertos de Tanzanía

Cofinanciadores: BADEA y Gobierno de Tanzanía

Administrador del préstamo: BADEA

Costo total: \$17,1 millones

La provincia de Mbeya, cuya población asciende a 2,1 millones de habitantes, está situada a unos 860 km de la capital, Dar es Salaam. El aeropuerto de la zona está en el centro de la ciudad de Mbeya, la capital provincial. Actualmente, este aeropuerto sólo admite el tráfico de aeronaves pequeñas y no puede satisfacer la creciente demanda de vuelos regulares. Esta iniciativa está orientada a construir un aeropuerto moderno que permita el tráfico de los Boeing 737 de mayor capacidad, y esté ubicado en las afueras de la ciudad. Las obras incluirán la construcción de una pista de aterrizaje de 3.300 m, una pista de rodaje y una pista de estacionamiento. También se construirán nuevos edificios de llegadas y salidas y una torre de control, y se instalarán estructuras de desagüe y sistemas de abastecimiento de agua y alcantarillado. Asimismo, se prevé instalar un sistema de manipulación de equipajes y adquirir modernos equipos de meteorología y comunicaciones. El proyecto reportará múltiples beneficios. La ruta prevista entre Mbeya y Dar es Salaam será

un aliciente importante para el turismo, y el aeropuerto probablemente servirá como punto de enlace con los países vecinos Malawi y Zambia. Además, dado que la provincia de Mbeya se encuentra en una importante región productora de alimentos, el aeropuerto ofrecerá nuevos medios de transporte y comercialización de productos agrícolas.

Túnez*

Sector: Energía

Proyecto: Desarrollo de una red de distribución de gas natural

Monto: €16,87 millones

Condiciones: Plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Industria y Energía, a través de la Empresa Tunecina de Electricidad y Gas

Cofinanciadores: Gobierno de Túnez y beneficiarios

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$30,14 millones

Los recursos petroleros de Túnez han disminuido con el paso de los años, y el país debe importar costosos productos refinados, particularmente gas de petróleo licuado (GPL), que se utiliza abundantemente tanto para usos comerciales como domésticos. Además de ser costoso, el GPL requiere medidas especiales de manipulación y almacenamiento, y su transporte puede ser peligroso. En el marco de su estrategia energética nacional, el Gobierno ha otorgado alta prioridad a la sustitución del GPL por el gas natural, que es menos contaminante y es uno de los recursos naturales de Túnez. Consiguientemente, este préstamo cofinanciará un proyecto destinado a instalar un total de 211 km de gasoducto en tierra firme y en el mar, en la región sudoriental del país. El gasoducto pasará por la ciudad industrial de Gabes (lo que permitirá que las industrias locales se conecten a la red); continuará hacia el sudeste hasta la ciudad de Zarzis, y doblará hacia el nordeste hacia la isla de Djerba. La red podrá suministrar anualmente 300 millones de m³ de gas y beneficiará especialmente a los numerosos hoteles de Zarzis y Djerba, populares destinos turísticos. También se ofrecerán conexiones a los habitantes de Zarzis y Djerba.

* Este proyecto se financia a través del servicio de financiamiento combinado.

Burkina Faso da la bienvenida al Fondo OPEP

El Director General inaugura un centro de lucha contra el SIDA

En noviembre de 2005, Burkina Faso, país de África occidental, recibió a una misión de alto nivel del Fondo encabezada por el Director General, Sr. Suleiman J. Al-Herbish. En una apretada visita de cuatro días a la que el Director General calificó de “éxito resonante”, la delegación del Fondo mantuvo prolongadas conversaciones con varios Ministros del Gabinete, y recorrió varios emplazamientos donde se están ejecutando proyectos. Además, el Director General firmó dos nuevos acuerdos de préstamo. El programa de actividades incluyó la inauguración de un centro de lucha contra el SIDA y una ceremonia de entrega de ayuda alimentaria, así como llamadas de cortesía al Presidente Blaise Compaore y al Primer Ministro Ernest Yonli.

Burkina Faso es uno de los más antiguos asociados del Fondo. En una relación que abarca casi tres decenios, el Fondo ha otorgado a ese país préstamos por un total de \$142 millones para contribuir al financiamiento de unas 30 operaciones en una amplia gama de sectores. Teniendo en cuenta su condición de país menos adelantado, el Fondo otorga a Burkina Faso particular prioridad, y por lo tanto, a lo largo de los años, ha colaborado estrechamente con los sucesivos gobiernos para abordar áreas de manifiesta necesidad.

El Fondo OPEP considera que las visitas a los países, por ejemplo la realizada a Burkina Faso, son una parte importante del proceso de colaboración y una actividad particularmente útil a nivel normativo, con miras a orientar los futuros compromisos del Fondo. Además, estas visitas proporcionan una oportunidad para observar directamente los efectos de la labor del Fondo sobre el terreno.

Una de las actividades más sobresalientes de la misión en Burkina Faso fue la inauguración de un centro de lucha contra el SIDA en Uagadugú, la capital del país. El nuevo centro se financió en el marco de una iniciativa conjunta del Fondo OPEP y la OMS para luchar contra el SIDA en África, integrada en una serie de programas en curso cofinanciados con cargo a la Cuenta especial del Fondo para luchar contra el VIH/SIDA. Una donación del Fondo por valor de \$567000 permitió ampliar y rehabilitar las instalaciones existentes, financiar la adquisición de equipos y medicamentos, y realizar actividades de capacitación.

Los habitantes locales se congregaron en gran número para presenciar la ceremonia inaugural, en la que participaron el Sr. Al-Herbish, el Sr. Joseph Tiendrebeogo, Secretario Permanente del Consejo Nacional de Lucha contra el SIDA, y otros funcionarios gubernamentales y representantes de la OMS.

Tras descubrir una placa conmemorativa de la inauguración, el Sr. Al-Herbish rindió homenaje a la determinación de los gobiernos para prevenir la propagación del VIH/SIDA. Señaló que, en gran medida, gracias a la pronta respuesta de los gobiernos, la prevalencia se ha limitado apenas al 2,3%, un nivel muy inferior a la media de 7,4% de la región subsahariana.

Después de una visita guiada a las instalaciones, el Director General elogió la dedicación de su personal, “que se esfuerza por atender no sólo el aspecto físico del VIH/SIDA, sino también sus repercusiones psicológicas”. El nuevo centro, actualmente en pleno funcionamiento, ofrece a las personas infectadas con el virus una gama integrada de servicios que abarcan desde las consultas y el asesoramiento hasta la detección del VIH y la atención diurna.

Asimismo, la misión del Fondo visitó otros proyectos, entre ellos la presa de Ziga, el Laboratorio Nacional de Salud Pública, la carretera fronteriza Uagadugú-Leo-Ghana y los dormitorios del campus de la Universidad de Uagadugú. En cada visita, el Ministro responsable o el director del proyecto acompañó a la delegación del Fondo y le proporcionó información detallada acerca de las necesidades que motivaron la ejecución del proyecto, así como de los objetivos y resultados pertinentes. El Director General expresó su reconocimiento y destacó “el elevado grado de profesionalismo y compromiso manifestado por cada uno de los responsables de la ejecución de los proyectos”.

Otro acontecimiento destacado, durante la misión, fue la entrega oficial de raciones de ayuda alimentaria al Ministerio de Agricultura. En una ceremonia presidida conjuntamente por el Sr. Al-Herbish y la Directora del PMA en el país, Sra. Annalisa Conte, se donaron 300 toneladas de cereales para contribuir a mitigar la escasez provocada por la sequía y la plaga de langosta. La ayuda alimentaria se proporcionó en el marco de



Fotos: Andreas Dada

Durante su visita a Burkina Faso, el Director General, Sr. Suleiman J. Al-Herbish, visitó el Laboratorio Nacional de Salud Pública y otros proyectos cofinanciados por el Fondo, entre ellos la presa de Ziga (derecha).

una donación de \$1,2 millones aprobada por el Fondo, destinada a la adquisición de insumos de emergencia para las comunidades afectadas de Burkina Faso, Malí, Mauritania y el Níger.

Sr. Al-Herbish añadió que el Fondo OPEP comprendía tales problemas, y por eso estaba trabajando con el fin de aliviar las penurias, siempre que fuera posible.

Dirigiéndose a los asistentes al acto, entre ellos el Sr. Kaboret Ibrahim, Secretario General del Ministerio de Agricultura, el Sr. Al-Herbish reconoció las numerosas dificultades que afrontan los agricultores de los países en desarrollo. El orador señaló que “con demasiada frecuencia, los agricultores se ven a merced de la naturaleza y de circunstancias que escapan a su control”. El

En el comunicado final de la misión, el Director General agradeció al Presidente Compaore y al Gobierno la calurosa acogida que dispensaron al Fondo. Para finalizar, prometió continuar apoyando al país, y dijo: “El Fondo OPEP prevé muchos años más de cooperación productiva con Burkina Faso...las posibilidades de colaboración futura son amplias y variadas.” ●

2. Asia

Azerbaiyán

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Sistema de riego de Samur-Absheron

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Agencia Estatal para el Mejoramiento y la Economía del Agua, bajo los auspicios del Ministerio de Agricultura

Cofinanciadores: BIsD, Fondo Saudita y Gobierno de Azerbaiyán

Administrador del préstamo: Fondo Saudita

Costo total: \$42,6 millones

La agricultura representa una de las principales contribuciones al PIB de Azerbaiyán y proporciona empleo a la tercera parte de la población. No obstante, con una media de lluvia anual de apenas 200 a 300 mm, el riego es vital para asegurar la producción de cultivos. En consonancia con el programa

En Azerbaiyán el riego es de importancia vital. Un préstamo del Fondo cofinanciará la construcción de un canal que mejorará el abastecimiento de agua para unas 184.000 hectáreas en la región nororiental del país.

gubernamental de reforma del sector agrícola, que incluye la rehabilitación, modernización y ampliación del principal sistema de riego y abastecimiento de agua del noreste del país, el proyecto se centrará en la construcción del canal Velvelichay-Takhtakorpu, un elemento clave del sistema de riego Samur-Absheron. Las obras civiles abarcarán la construcción de 44,7 km de canales y estructuras conexas, tales como sifones, pasos elevados y subterráneos para inundaciones, caminos y puentes peatonales. El proyecto mejorará el actual abastecimiento de agua para unas 150.000 ha de tierras de regadío y llevará riego a otras 34.000 ha. El resultante aumento de la producción agrícola ayudará a crear oportunidades generadoras de ingresos y beneficiará a la población rural, por cuanto mejorará sus condiciones de vida y facilitará su acceso al agua potable.

Bangladesh

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Protección integrada contra inundaciones en ciudades pequeñas

Monto: \$15 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Junta de Desarrollo de Recursos Hídricos de Bangladesh, bajo los auspicios del Ministerio de Recursos Hídricos

Cofinanciadores: BAsD y Gobierno de Bangladesh

Administrador del préstamo: BAsD

Costo total: \$115,9 millones

La vulnerabilidad de Bangladesh a las inundaciones tiene graves consecuencias en las zonas urbanas, donde las pérdidas económicas resultantes suelen ser elevadas. Las repercusiones sociales también son considerables, dado que la saturación de los sistemas cloacales provoca una amplia degradación ambiental y genera condiciones de vida insalubres. Hasta el presente se ha ejecutado con éxito un plan gubernamental de acción contra las inundaciones en la capital, Dhaka, y en seis ciudades de provincia. El proyecto actual, respaldado por el Fondo, está destinado a proporcionar condiciones de vida seguras y evitar las inundaciones en las nueve ciudades restantes. Las actividades incluirán la construcción de terraplenes, el refuerzo de diques, la excavación de nuevos canales y la ampliación de los cursos de agua existentes, así como una amplia gama de obras



Foto: FIDA/Robert Grossman



Foto: © Andrew Holt/Alamy

Bangladesh sufre frecuentemente de graves inundaciones debido a su ubicación y topografía. El Fondo confinará la construcción de obras destinadas a proteger nueve ciudades situadas en tierras bajas de las crecientes.

de alcantarillado. Un componente destinado a desarrollar las aptitudes reforzará la capacidad de las autoridades locales para gestionar y mantener la nueva infraestructura. Una vez completado, el proyecto aportará numerosos beneficios a los habitantes de las ciudades de Bangladesh. Las poblaciones beneficiarias disfrutarán de condiciones de vida más limpias y saludables y podrán acceder más fácilmente a los mercados y los servicios sociales. Además, el proyecto creará numerosas oportunidades generadoras de ingresos, lo que supondrá una importante contribución para mitigar la pobreza.

Jordania

Sector: Salud

Proyecto: Hospital Pediátrico del Centro Médico Rey Hussein

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Servicios Médicos Reales

Cofinanciadores: Fondo de Abu Dhabi, BIsD y Gobierno de Jordania

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$56,74 millones

Si bien la mayor parte de los hospitales de Jordania

tienen capacidad para dispensar atención ordinaria a pacientes externos, existe una grave escasez de instalaciones para pacientes ingresados. Las salas de pediatría de los cuatro principales hospitales públicos del país están siempre totalmente ocupadas, y el tiempo de espera para operaciones planeadas que no sean de urgencia es como mínimo de un año. En el marco del proyecto patrocinado por el Fondo se construirá, junto al Hospital Al-Hussein de la capital, Amman, un hospital pediátrico de 27.000 m² con capacidad para 200 camas. Los edificios de ambos centros estarán comunicados, de modo que podrán compartir los principales equipos de diagnóstico y tratamiento. El nuevo hospital prestará servicios en una amplia variedad de especialidades y estará dotado de cuatro quirófanos principales, uno más pequeño para intervenciones de menor importancia y un departamento de imagenología totalmente equipado. El centro contará con una unidad de cuidados intensivos y atención neonatal, y prestará servicios a pacientes externos. Asimismo, se establecerá un nuevo servicio de emergencia con capacidad para atender 92.000 consultas por año, tanto generales como de pediatría. Una vez completadas las obras, el nuevo hospital funcionará como centro nacional de referencia para tratar casos complicados remitidos desde países vecinos. También servirá como hospital escuela para estudiantes de medicina y enfermería.



Foto: © Karsten Wrobel/Alamy

dar esta situación, el Gobierno ha acordado prioridad al desarrollo de sistemas de abastecimiento de agua y a la rehabilitación de la infraestructura conexa en 11 aldeas de las regiones septentrional y central del país, donde se registran los máximos niveles de pobreza. El proyecto incluirá una amplia gama de obras que, una vez finalizadas, proporcionarán acceso al agua potable a unas 97000 personas, gracias al aprovechamiento de aguas superficiales, manantiales o napas subterráneas, la construcción de redes para el tratamiento y la distribución de agua, y la instalación de conexiones particulares al servicio. Además, se rehabilitarán sistemas públicos de saneamiento y desagüe, carreteras y puentes. Por otra parte, en la Dependencia de Abastecimiento de Agua y en el Departamento de Planificación Urbana de Lao se adoptarán medidas orientadas a fortalecer las instituciones y desarrollar las capacidades, a fin de mejorar la eficacia del sector.

Pakistán

Sector: Transporte

Proyecto: Desarrollo ferroviario en Punjab

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ferrocarriles del Pakistán - Ministerio de Ferrocarriles

Cofinanciador: Gobierno del Pakistán

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$54,95 millones

Los 11.515 km de la red ferroviaria del Pakistán constituyen la columna vertebral del sistema de transporte del país. La línea de 1.440 km que una Karachi con Lahore, dos de los centros más comerciales y poblados del país, reviste una importancia particular. El actual volumen de tráfico ha rebasado la capacidad de la infraestructura existente, lo que obliga a reducir las velocidades y provoca embotellamientos, una situación que, según las previsiones, se agravará a la luz de las proyecciones de aumento del tráfico ferroviario. Este proyecto abarcará la ampliación de una sección del enlace, a saber, los 121 km de la línea Lodhran-Khanewal en la región nororiental de Punjab. Se utilizarán unas 14.000 toneladas de rieles para convertir la línea de vía simple en vía doble, lo que permitirá aumentar considerablemente la capacidad de transporte. El proyecto prevé la adquisición del equipo y la maquinaria conexos, así como el refuerzo de la seguridad mediante la instalación de dispositivos de señalización y equipos de telecomunicaciones. Otros trabajos incluirán la ampliación de puentes existentes y el mejoramiento de

El agua corriente es escasa en las zonas rurales de Lao. Un préstamo del Fondo cofinanciará el desarrollo de sistemas de abastecimiento de agua para 97.000 personas en 11 aldeas particularment e pobres.

Lao, R. D. P.

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Proyecto: Abastecimiento de agua en las regiones septentrional y central y desarrollo urbano

Monto: \$9 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de junio de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Comunicaciones, Transporte, Correos y Construcción

Cofinanciadores: BAsD, NORAD y Gobierno de la R. D. P. Lao

Administrador del préstamo: BAsD

Costo total: \$22,6 millones

Aunque alrededor del 70% de la población urbana de la capital de Lao, Vientiane, así como de sus cuatro suburbios, dispone de agua corriente, en el resto del país el servicio es escaso. Esto, junto con los deficientes sistemas de saneamiento y la baja sensibilización en cuestiones de higiene ha dado lugar a una elevada incidencia de enfermedades transmitidas por el agua y enfermedades parasitarias. Para abor-

Muchos años de tráfico intenso e inundaciones monsoonicas han dañado gravemente las carreteras de Sri Lanka. El Fondo ayudará a financiar un proyecto destinado a reconstruir carreteras en tierras bajas e instalar mejores sistemas de desagüe.



Foto: © David White/Alamy

pasos a nivel. Una vez finalizadas las obras, los ingresos derivados del incremento del tráfico ferroviario ayudarán a impulsar el desarrollo económico del Pakistán. La agricultura y otras actividades generadoras de ingresos también recibirán un anhelado impulso, dado que la ruta atraviesa una rica zona agrícola y varios centros urbanos.

Sri Lanka

Sector: Transporte

Proyecto: Rehabilitación de tramos de carreteras nacionales

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Ferrocarriles

Cofinanciadores: BAsD y Gobierno de Sri Lanka

Administrador del préstamo: BAsD

Costo total: \$973 millones

Sri Lanka dispone de una amplia red de transporte, pero la mayoría de las carreteras se construyeron hace más de 50 años, y la combinación de tráfico intenso y mantenimiento insuficiente ha tenido graves consecuencias. Estas deficiencias menoscaban la seguridad vial, elevan los gastos de transporte y dejan aisladas económica y socialmente a muchas zonas del país. El presente proyecto permitirá mejorar unos 293 km de carreteras nacionales en las

regiones central, noroccidental y sudoccidental de Sri Lanka. Se ha otorgado prioridad a estas carreteras teniendo en cuenta el mal estado en que se encuentran, el volumen de tráfico que deben absorber y el potencial de desarrollo de las respectivas zonas. Algunas comunican importantes centros comerciales, agrícolas e industriales, mientras que otras pasan por comunidades pobres y marginadas. Las obras de reconstrucción seguirán generalmente el trazado actual de las carreteras, y los tramos se pavimentarán con hormigón asfáltico o doble capa de asfalto bituminoso. Las secciones que atraviesen tierras bajas se elevarán para prevenir inundaciones, y otras se ensancharán conforme a las necesidades. Se instalarán sistemas de desagüe y se repararán o reemplazarán puentes y alcantarillas. Las carreteras renovadas mejorarán el bienestar de numerosas comunidades por cuanto permitirán reducir los gastos de transporte y facilitarán el acceso a los servicios sociales y las fuentes de trabajo.

Tayikistán

Sector: Salud

Proyecto: Hospital General de Dangara

Monto: \$5,35 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Salud

Cofinanciadores: BIsD y Gobierno de Tayikistán

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$1723 millones

Viet Nam está ejecutando un importante programa orientado a ensanchar y mejorar carreteras en todo el país. Para ayudar al Gobierno a alcanzar ese objetivo el Fondo cofinanciará las obras de rehabilitación de un tramo de 67,5 km en la provincia de Cao Bang.



Foto: © Derek Brown/Alamy

A pesar de que el Gobierno de Tayikistán se ha esforzado por modernizar su sector sanitario, aún persisten importantes desigualdades en materia de cobertura. La mayor parte de los centros de salud están deteriorados y carecen de equipos apropiados, medicamentos e insumos. La región de Khatlon, que cuenta aproximadamente con 2,3 millones de habitantes, se encuentra tan desatendida que las personas deben esperar una media de tres semanas para recibir servicios médicos básicos. Aquellos que necesitan tratamientos específicos deben desplazarse hasta la capital, Dushanbe. Este préstamo, destinado a mitigar esas penurias y mejorar la calidad y disponibilidad de los servicios de salud, permitirá cofinanciar la construcción de un hospital general en Dangara, cuyos 9.000 m² albergarán 150 camas. El centro contará con departamentos de especialidades tales como pediatría, obstetricia, ginecología, cardiología y medicina interna, así como unidades de emergencia y cuidados intensivos. Se comprará una amplia gama de equipos e insumos modernos y se suministrará una reserva inicial de medicamentos para el primer año de funcionamiento del hospital. Además, se ofrecerán programas de capacitación para médicos especialistas reclutados localmente, y se adoptarán medidas de fortalecimiento institucional.

Viet Nam

Sector: Transporte

Proyecto: Reconstrucción de carreteras en la provincia de Cao Bang

Monto: \$8 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de junio de 2005

Organismo de ejecución: Comité Popular de la Provincia de Cao Bang

Cofinanciado: Gobierno de Viet Nam

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$10,68 millones

Como en la mayoría de las zonas rurales de Viet Nam, en la provincia de Cao Bang que cuenta con casi medio millón de habitantes, las carreteras son la principal vía de transporte. La mayor parte de la población vive de la agricultura y la silvicultura, pero el aislamiento y el limitado acceso a los mercados restringen las posibilidades de generar ingresos. Aunque el Gobierno ha comenzado a ejecutar un programa principal de rehabilitación de carreteras destinado a proporcionar a todas las comunidades del país mejores enlaces de transporte, aún persisten importantes deficiencias. La carretera de 67,5 km que se rehabilitará en el marco de este proyecto comunicará los distritos de Ha Quang, Thong Nong y Bao Lac. Actualmente, esa carretera es demasiado estrecha para los vehículos motorizados. El proyecto prevé el ensanche y la repavimentación de la carretera a fin de hacerla transitable bajo cualquier condición climática. Se instalarán alcantarillas y sistemas de desagüe para evitar el anegamiento del pavimento y se construirán 10 puentes. La nueva carretera conllevará diversos beneficios sociales, por cuanto reducirá el aislamiento y facilitará el acceso a los servicios sociales y a mejores oportunidades de empleo. Además, promoverá la expansión agrícola y el comercio.

Cuba electrifica sistemas de riego con financiamiento del Fondo

Cuando el largo y grácil puente móvil del sistema de riego se aproximó, Felipe García Díaz, de 43 años, recibió una brisa fresca y húmeda seguida por una nube de fina llovizna. Observó las primeras gotas que se escurrían del follaje y golpeaban en el suelo levantando diminutas ráfagas de polvo. Contempló cómo el suelo rojizo se oscurecía al absorber la anhelada humedad. Con sus hojas libres del polvo, las plantas de papa lucían más frescas y sanas. Felipe recorrió el campo con la mirada y sonrió: “Éstas son las primeras papas que plantamos desde que nuestra cooperativa recibió los nuevos pivotes eléctricos”, comentó. “¡Y esta vez, con un poco de suerte tendremos una buena cosecha!”

Los agricultores suelen ser escépticos ante los cambios y las nuevas tecnologías, pero no costó mucho convencer a Felipe y a los demás campesinos de las explotaciones estatales y cooperativas agrícolas de la provincia de Ciego de Ávila (Cuba), de que sería una buena idea reemplazar los antiguos equipos soviéticos de riego *Fregat*, por modernos sistemas eléctricos de riego con pivote central. Después de todo, más de la mitad de los equipos *Fregat* estaban funcionando desde hacía más de 20 años, o sea, el doble de la vida útil prevista para esos equipos.

“Desde hace tiempo, los antiguos *Fregat* no causan más que problemas y retrasos”, comenta Felipe. “El suministro de repuestos se interrumpió en 1990 cuando comenzó el ‘Período Especial’, y desde entonces hemos tenido que mendigar, pedir prestado e improvisar soluciones para mantener en funcionamiento estos viejos equipos oxidados. Perde-

mos todo el tiempo y las energías tratando de utilizarlos de alguna manera, pero tarde o temprano, incluso con la ayuda de nuestros mecánicos más dotados, acabamos dándonos por vencidos”.

“La mayoría de las grandes explotaciones de la zona solían producir tres cosechas anuales gracias al riego, pero desde hace unos ocho años, con suerte podemos producir dos cosechas. Generalmente, sólo logramos una cosecha por año. ¿Por qué? Porque aun cuando los antiguos *Fregat* funcionan, no tenemos suficiente gasóleo.”

“Además, las papas de siembra se deben importar, aunque esa inversión es simplemente un desperdicio si los campos no tienen riego. Pero claro, no se trata sólo de dinero; ¡también se pierde nuestro trabajo! Es muy frustrante esforzarse en las labores de siembra y escarpa, y ver cómo una cosecha esperada se pierde por falta de riego.”

“Los antiguos *Fregat* tienen muchos otros defectos”, explica Felipe. Además de que su funcionamiento es poco fiable y muy costoso, son ‘endemoniados devoradores de gasóleo’ que contaminan el aire mejor de lo que riegan los cultivos. Por otra parte, dado que son aspersores de alta presión, los *Fregat* “pierden mucha agua”, que compacta y erosiona el suelo.

Se pone en marcha el plan nacional

Afortunadamente, los *Fregat* pronto pasarán a la historia. En 2001, el Ministerio de Agricultura de Cuba dio respuesta a la crisis del riego mediante la puesta en marcha del Plan Nacional de Electrifica-





ción. En consonancia con esta iniciativa de alto nivel, todos los antiguos sistemas de riego propulsados por gasóleo se reemplazarán por sistemas eléctricos de pivote central en un plazo de 10 años.

El Plan Nacional estaba motivado por numerosos objetivos y consideraciones, a saber: los sistemas eléctricos de riego ayudarían a Cuba a reducir su dependencia del gasóleo importado, preservar sus recursos hídricos, aumentar la eficacia del riego y proporcionar seguridad ante la imprevisibilidad de las lluvias o la sequía. Más importante aún, mediante la estabilización de la producción agrícola, los nuevos sistemas impulsarían la producción de varios cultivos alimentarios esenciales.

El Plan preveía reemplazar 900 sistemas de riego, un “objetivo muy ambicioso” para un país con limitadas reservas de divisas extranjeras y sin acceso a los mercados internacionales de capital. Además, el país todavía luchaba para recuperarse de la repentina interrupción de su comercio con los países del antiguo bloque socialista, los bajísimos precios del azúcar y los daños provocados por el huracán *Michelle*, por no mencionar los cuatro decenios de sanciones económicas impuestas por los Estados Unidos.

La modernización se hace realidad

Alentada por el clima de amistosa cooperación que caracterizó su primer proyecto con el Fondo OPEP en 2002, Cuba se dirigió al Fondo en busca de asistencia financiera adicional. En junio de 2003, el Fondo respondió con la aprobación de un préstamo de \$10 millones, que permitiría cofinanciar un proyecto de modernización de la capacidad de riego de 18 empresas agrícolas en dos provincias particularmente rurales: Matanzas y Ciego de Ávila.

El programa del Gobierno otorgaba alta prioridad a la rehabilitación de la capacidad de riego en esas

dos provincias. Ambas se encuentran en zonas agrícolas clave en las que los suelos profundos, bien drenados y friables, así como las extensas llanuras, ofrecen condiciones ideales para una amplia variedad de cultivos con riego en gran escala. Estas provincias cuentan con el 22% de la superficie irrigada de Cuba, y con la máxima concentración de sistemas de riego por aspersión de todo el país. Conjuntamente, aportan aproximadamente una cuarta parte de todas las hortalizas y cereales que se producen en Cuba. Más importante aún, el 80% de la superficie irrigada en esas provincias se dedica a cultivos de papa, el principal alimento de Cuba.

Además, las dos provincias están cerca de grandes mercados consumidores, una ventaja nada desdeñable en un país decidido a minimizar los costos de transporte y distribución. El aumento de la productividad en Matanzas es un objetivo de interés particular debido a su proximidad con La Habana, cuyos 2,2 millones de habitantes representan el mayor mercado de Cuba.

A principios del decenio de 1990 las inversiones en nuevos sistemas de riego se interrumpieron completamente, y el mantenimiento comenzó a retrasarse por falta de repuestos. A medida que los Fregat se volvían cada vez menos fiables, se iba reduciendo la superficie de tierras irrigadas. Para 2002, el área irrigada con los Fregat en las provincias de Matanzas y Ciego de Ávila había descendido de 10.900 ha a 6.000 ha, una merma del 45%, a pesar de los heroicos esfuerzos de los mecánicos rurales locales. Los sistemas Fregat, que algún día fueron motivo de orgullo, se habían convertido en un lastre.

Se introducen nuevos sistemas

A fines del verano de 2003 se inició la ejecución del proyecto. Muchas de las pequeñas obras civiles fueron realizadas directamente por grupos de



Gracias al cofinanciamiento proporcionado por el Fondo, los herrumbrosos Fregat, con sus tuberías agujereadas y sus bombas devoradoras de gasóleo se han reemplazado por sistemas eléctricos de riego con pivote central, cuyo funcionamiento es más sencillo y económico.



Fotos: Rómulo Martínez

trabajadores de las explotaciones beneficiarias, y gracias a sus aptitudes, entusiasmo y decidido apoyo, el proyecto se completó casi un año antes de lo previsto. En total, se armaron y pusieron en funcionamiento 110 sistemas eléctricos de pivote central, junto con todos los equipos necesarios, tales como bombas, transformadores, motores y tableros de instrumentos. Además, se renovaron y repararon totalmente pozos y tuberías; se tendieron 47 km de líneas de electricidad; se construyeron galpones de servicio, y se instalaron siete subestaciones. En la actualidad, se pueden cultivar un total de 4.380 ha de excelentes tierras agrícolas para beneficio de las provincias de Matanzas y Ciego de Ávila.

Los nuevos sistemas de pivotes centrales introducen numerosas posibilidades y perfeccionamientos extraordinarios, que abarcan desde un módulo hidráulico que regula el flujo de agua hasta neumáticos especiales que evitan la formación de surcos. Robustos y fiables, estos sistemas son más sencillos y económicos que sus predecesores, tanto en lo que concierne al funcionamiento

como al mantenimiento. Distribuyen el agua con mayor uniformidad y se pueden utilizar para aplicar simultáneamente nutrientes o plaguicidas. Los nuevos equipos requieren menos tiempo y mano de obra para realizar las tareas. En resumen, estos sistemas son dignos representantes de la moderna tecnología de riego que los agricultores en mejores situaciones consideran normal.

Para los agricultores de Idaho, los sistemas de pivote central que ahora adornan los campos de la cooperativa de Felipe no son nada especial, sólo “maquinaria industrial corriente”, pero para Felipe y sus compañeros son “simplemente hermosos”, y representan un cambio fundamental en sus vidas y expectativas cotidianas; una esperanza de que los años de penurias y racionamiento puedan estar llegando a su fin. “El año que viene nuestra cosecha de papa superará todo lo que hayamos visto hasta ahora”, dice Felipe con orgullo. ●

3. América Latina y el Caribe

Belice

Un proyecto mitigará la pobreza en la zona sur de la ciudad de Belice mediante el mejoramiento de la red de abastecimiento de agua y alcantarillado, la construcción de sistemas de desagüe y control de crecientes, la reparación de carreteras y el otorgamiento de préstamos para nuevas viviendas.

Sector: Multisectorial

Proyecto: Mitigación de la pobreza en la zona sur

Monto: \$6 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Desarrollo Nacional

Cofinanciador: Gobierno de Belice

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$8 millones

Este préstamo ayudará a financiar un programa amplio de reducción de la pobreza en la zona sur

de la ciudad de Belice, que incluye los departamentos Lake Independence, Collet y Port Loyola. En esa zona, donde los índices de pobreza duplican la media nacional, la situación se ve agravada por el deficiente estado de la infraestructura. Las inundaciones son frecuentes debido a los inapropiados sistemas de desagüe; no existen redes de agua corriente ni sistemas de saneamiento, y las carreteras se deben reparar urgentemente. El proyecto abordará estas cuestiones a través de una amplia gama de actividades. Se dragarán los principales canales de desagüe, y se construirán nuevos canales y una red de alcantarillas secundarias y terciarias. En Port Loyola se instalará un pequeño sistema de eliminación de aguas residuales y una red de tuberías preparada para su futura ampliación. Se elevarán áreas públicas para protegerlas de las inundaciones y se mejorarán carreteras. Además, se ofrecerán préstamos en condiciones muy favorables para que las familias de bajos ingresos puedan construir nuevas viviendas. Un sistema de alquiler de libros de texto y un programa de alimentación escolar ayudarán a los padres a sufragar los gastos de escolarización. Se reducirá el desempleo mediante un programa de incorporación al mercado laboral dirigido a jóvenes empresarios, en cuyo marco se ofrecerán micropréstamos y cursos de capacitación.

Foto: © Barry Lewis/Alamy



Bolivia

Sector: Educación

Proyecto: Rehabilitación y modernización de universidades nacionales

Monto: \$10,7 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Sistema Universitario Boliviano

Cofinanciador: Gobierno de Bolivia

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$22,57 millones

Este préstamo cofinanciará una iniciativa orientada a mejorar la cobertura y la calidad de la educación superior en Bolivia, un objetivo al que el Gobierno ha otorgado la máxima prioridad. En el marco del proyecto se rehabilitarán y modernizarán obras de infraestructura y equipos en nueve universidades nacionales situadas en los departamentos de Santa Cruz, El Beni, Tarija, Potosí, La Paz, Chuquisaca, Pando, Cochabamba y Oruro.



En Colombia, la demanda de plazas para educación superior es considerable, particularmente en las carreras técnicas y tecnológicas, pero es preciso actualizar los programas vigentes y adaptarlos más a las necesidades del mercado.

Foto: © George Philipps/Alamy

Los trabajos se realizarán en función de las necesidades específicas de cada institución. En cuatro universidades se construirán, ampliarán o rehabilitarán diversas instalaciones, entre ellas, aulas, laboratorios, gabinetes pedagógicos, bibliotecas, gimnasios, campos de deportes y comedores. Se comprará una amplia gama de modernos dispositivos destinados a ocho universidades, entre los que se incluirán equipos de investigación y laboratorio, computadoras, servidores e impresoras, así como equipos de radio, televisión y transmisión. Se confía en que el programa beneficiará a unos 240.000 estudiantes y 7.400 profesores. Además, dado que algunas de las universidades ofrecerán servicios en línea, por ejemplo bibliotecas virtuales y aprendizaje a distancia, las comunidades alejadas podrán acceder a la enseñanza superior. Una vez finalizado el proyecto, las nuevas instalaciones permitirán a las universidades dar mejor cabida al creciente número de estudiantes matriculados.

Colombia

Sector: Educación

Proyecto: Fortalecimiento de la enseñanza técnica y tecnológica

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio Nacional de Educación

Cofinanciadore: CAF y Gobierno de Colombia

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$35 millones

En el marco de su estrategia de reformas el Gobierno ha realizado firmes progresos orientados a mejorar la capacidad del sistema de enseñanza superior. Sin embargo, aún persisten limitaciones en ese sector. Los planes de estudio vigentes suelen no guardar relación con las necesidades del mercado, sobre todo los programas de estudios técnicos y tecnológicos, lo que dificulta a los egresados el acceso a un empleo. En consecuencia, el Gobierno ha centrado sus esfuerzos en ampliar la cobertura y mejorar la calidad e idoneidad de la enseñanza superior. Específicamente, el proyecto copatrocinado por el Fondo tiene la finalidad de crear por lo menos 40 *alianzas educativas* locales o regionales, en las que participen autoridades de centros de enseñanza superior y secundaria y representantes de la industria, el sector privado y las comunidades locales, así como miembros del Servicio Nacional de Aprendizaje de Colombia. Estas alianzas identificarán las deficiencias de los programas de estudios técnicos y tecnológicos de todas las instituciones de enseñanza superior, y presentarán propuestas para financiar subproyectos relativos a áreas espe-

cíficas tales como la reforma de los planes de estudio, la capacitación docente, la rehabilitación y modernización de la infraestructura educativa y el equipamiento de las bibliotecas. Esas propuestas serán examinadas por el Fondo Concursable para el Mejoramiento de la Calidad. Además, se prevén actividades destinadas a desarrollar las capacidades y afianzar las instituciones.

Líneas de alta tensión recorridas sobre el cielo del atardecer. La antigua red de distribución de La Habana se debe modernizar y ampliar urgentemente. Unos 435.000 hogares se beneficiarán de un proyecto cofinanciado por el Fondo.

Cuba

Sector: Energía

Proyecto: Rehabilitación de la red de electricidad de La Habana

Monto: \$10 millones

Condiciones: Tasa de interés del 3% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 16 de junio de 2005

Organismo de ejecución: Empresa Eléctrica

de Ciudad de la Habana

Cofinanciadore: BANDES y Gobierno de Cuba

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$476 millones

Gran parte de la red de distribución de electricidad de La Habana ha llegado al final de su vida útil; algunas líneas de suministro y ciertos transformadores están en funcionamiento desde la década de 1920. Por tal motivo, las pérdidas en la transmisión y distribución de la electricidad son elevadas y los cortes de energía son frecuentes. En los últimos años, la creciente población de la ciudad ha incrementado la demanda de electricidad. En el marco de este proyecto se rehabilitarán totalmente el sistema de transmisión de alta tensión y la red de distribución de mediana y baja tensión de La Habana, a través de la reparación o, en su caso, la construcción de subestaciones y líneas de suministro. Otras obras incluirán la instalación de pararrayos y la modernización de las redes subterráneas del centro histórico de La Habana. Se renovarán completamente los contadores, las líneas de suministro y otros equipos que conectan a la red de distribución a unas 435.000 familias y a los principales centros industriales y comerciales. Otro componente prevé la capacitación del personal de la Empresa Eléctrica de Ciudad de la Habana, el mayor proveedor de electricidad de toda la provincia. La red rehabilitada permitirá mejorar las condiciones de vida de 1,5 millones de personas y promoverá el desarrollo de las empresas relacionadas con el turismo, que es una fuente de ingresos esencial para el país.

Granada*

Sector: Transporte

Proyecto: Rehabilitación de caminos de acceso agrícolas

Monto: \$5 millones

Condiciones: Plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismos de ejecución: Ministerio de Agricultura, Tierras, Silvicultura, Pesca, Energía y Servicios Públicos, Junta Nacional de Importación y Comercialización

Cofinanciadore: Fondo Kuwaití y Gobierno de Granada

Administrador del préstamo: Fondo Kuwaití

Costo total: \$16,41 millones

* Este proyecto se financia a través del servicio de financiamiento combinado.



Foto: © Kobi Israel/Alamy



Foto: © Nicholas Pitt/Alamy

Un préstamo otorgado a Granada permitirá reconstruir 46 caminos de acceso que comunican la zona costera de la isla con su escarpado interior. En 2004, el huracán Iván dañó carreteras, puentes y escuelas en toda la isla.

Granada es un pequeño país independiente compuesto por tres islas: Carriacou, Petit Martinique y Granada, la mayor de ellas. Dado que la casi totalidad de los 440 km² de esta última presentan una topografía volcánica y montañosa, los 1.040 km de su red vial discurren por las llanuras costeras y comprenden una carretera que rodea la isla, y una serie de caminos secundarios que comunican con las aldeas adyacentes. Aunque algunas secciones se habían rehabilitado, muchas se han deteriorado y la situación se ha agravado tras el paso del huracán Iván, que en 2004 arrasó algunas carreteras y cortó el acceso a otras, causando graves penurias a numerosas comunidades agrícolas. En el marco de este proyecto se reconstruirán y rehabilitarán 46 caminos de acceso con un total de 83,49 km. Los caminos se seleccionarán teniendo en cuenta sus posibilidades de acceso a las principales zonas de cultivo. Se repararán puentes y escolleras y se renovarán o, en su caso, se instalarán sistemas de alcantarillado para prevenir futuras inundaciones. Se demarcará la calzada y se suministrarán señales de tráfico. Los caminos rehabilitados permitirán transportar pro-

ductos e insumos agrícolas de manera más segura y eficaz, lo que promoverá actividades generadoras de ingresos. Además, se prevé que el turismo, otro sector económico vital para Granada, experimentará un mayor crecimiento.

Guatemala

Sector: Multisectorial

Proyecto: Desarrollo rural en las regiones central y oriental

Monto: \$11 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación

Cofinanciadores: FIDA y Gobierno de Guatemala

Administrador del préstamo: OSP de las Naciones Unidas

Costo total: \$34 millones

Este préstamo cofinanciará un proyecto multisectorial de desarrollo rural en las regiones central y oriental, destinado a mejorar las condiciones de vida, reforzar la capacitación de los recursos humanos y promover actividades generadoras de ingresos entre las poblaciones vulnerables de los departamentos de El Progreso, Jalapa, Zacapa, Jutiapa y Santa Rosa. Se hará particular hincapié en dotar a las comunidades rurales, especialmente a los grupos indígenas, de los instrumentos necesarios para participar activamente en la sociedad. Las actividades del proyecto incluirán la adopción de medidas orientadas al fortalecimiento institucional y el desarrollo de las capacidades

Foto: © IFAD/Nancy McGirr



En Guatemala, un proyecto cofinanciado por el FIDA procurará fortalecer las aptitudes de las comunidades rurales e indígenas y proporcionar infraestructura esencial que incluirá escuelas, dispensarios, líneas de electricidad y sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento.

El puente sobre el río Choloteca, uno de los muchos destruidos por el huracán Mitch en 1998. Un préstamo del Fondo otorgado a Honduras contribuirá a financiar la reconstrucción de una carretera que une la CA-5 con la Carretera Panamericana CA-1.



Foto: © Popperfoto/Alamy

en las municipalidades, los consejos vecinales y las organizaciones comunitarias. Se prestará apoyo a una gran diversidad de subproyectos que incluirán la rehabilitación de escuelas, centros de salud, sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento, bibliotecas, lugares de patrimonio cultural, jardines y parques infantiles. Algunos componentes promoverán la creación de empresas rurales, particularmente empresas pequeñas y microempresas, así como empresas relacionadas con actividades artesanales, mientras que otros alentarán el mejoramiento de las aptitudes laborales. También se prevé ejecutar programas de preservación del medio ambiente y construir o, en su caso, reparar plantas depuradoras, sistemas de riego, redes de electrificación rural y carreteras.

Honduras

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Villa San Antonio–Goascorán

Monto: \$7 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,25% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Secretaría de Obras Públicas, Transporte y Vivienda

Cofinanciadores: BCIE, Banco Europeo de Inversiones, Banco Nórdico de Inversiones y Gobierno de Honduras

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$134,85 millones

La carretera Villa San Antonio–Goascorán es una vía de transporte esencial que, en la región meridional, cerca de la frontera con El Salvador, comu-

nica la Carretera Panamericana CA-1 con la CA-5. Esta vía de tierra de 113 km atraviesa Comayagua, La Paz y Valle, departamentos en los que la principal actividad es la agricultura y la población totaliza aproximadamente 1,9 millones de habitantes. En 1998, ese tramo resultó gravemente dañado por el huracán Mitch. El proyecto cofinanciado por el Fondo permitirá pavimentar y modificar el trazado de la carretera, de modo que su longitud se acortará a 100,44 km. En algunas secciones de zonas empinadas y montañosas se añadirá un carril de adelantamiento, y en otras zonas se construirán puentes y se instalarán o repararán desagües y alcantarillas. También se construirán dos pasos elevados, uno de los cuales conectará la carretera con la CA-1. La instalación de señales, cruces peatonales y alumbrado públi-

Foto: Eng. Ronald Alvarado



Un autobús escolar en la Carretera Panamericana. El Fondo cofinanciará un proyecto destinado a mejorar y repavimentar un tramo de 35 años de antigüedad entre Las Flores y Nandaime, en el sudoeste de Nicaragua.

co ayudará a reducir el número de accidentes de tráfico. Una vez finalizado el proyecto, numerosas comunidades disfrutarán de un acceso más fácil y económico a los mercados y, consiguientemente, de mejores ingresos y de una mayor seguridad alimentaria.

Nicaragua

Sector: Transporte

Proyecto: Carretera Las Flores–Nandaime

Monto: \$5 millones

Condiciones: Tasa de interés del 1,5% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismos de ejecución: Ministerio de Transporte e Infraestructura, y Fondo de Mantenimiento Vial

Cofinanciador: Gobierno de Nicaragua

Administrador del préstamo: Fondo OPEP

Costo total: \$742 millones

La Carretera Panamericana, una de las vías de transporte más importantes de Nicaragua, comunica al país con Honduras, al norte, y Costa Rica, al sur. Si bien la mayor parte de esa carretera se ha

rehabilitado, el tramo Las Flores–Nandaime, en el sudoeste, se construyó hace más de 35 años y su mantenimiento ha sido esporádico. Dado que los insumos y productos se transportan principalmente por carretera, la rehabilitación de este tramo es vital para los 240.000 habitantes de la zona, que en su mayoría viven de la agricultura. El préstamo del Fondo se utilizará para asfaltar y mejorar ese tramo de 27 km. Se repararán o, en su caso, se reemplazarán sistemas de desagüe con el fin de prevenir inundaciones, y se estabilizarán terraplenes, especialmente los que se encuentran en zonas de alto riesgo de deslizamientos. Asimismo se rehabilitarán alcantarillas y dos puentes, y se instalarán dispositivos de señalización y barreras de protección. Una vez completados los trabajos, la nueva carretera mejorada contribuirá a reducir el tiempo de viaje y los gastos de funcionamiento de los vehículos, lo que beneficiará a numerosas comunidades agrícolas y facilitará el transporte de bienes hacia y desde la capital, Managua.

4. Europa

Albania

Sector: Salud

Proyecto: Hospital de Kavaja

Monto: \$2,42 millones

Condiciones: Tasa de interés del 2,75% anual; plazo de amortización de 20 años, incluido un período de gracia de 5 años

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Organismo de ejecución: Ministerio de Salud

Cofinanciadores: BIsD y Gobierno de Albania

Administrador del préstamo: BIsD

Costo total: \$8,76 millones

En la región centrooccidental albanesa de Kavaja los indicadores de salud son preocupantes, y sólo existe un pequeño dispensario para atender las necesidades de salud de sus 120.000 habitantes. Ese centro se encuentra en malas condiciones, su equipamiento es insuficiente y carece de quirófano, por lo que la variedad de tratamientos disponibles es limitada. Las personas que requieren atención más especializada deben trasladarse a hospitales de Durres o de la capital, Tirana, y se prevé

que esta situación se agravará en vista del rápido crecimiento demográfico de la zona. Para satisfacer esta urgente necesidad se construirá y equipará totalmente en Kavaja un hospital de 5.600 m² que contará con 85 camas. Además de los servicios de emergencia e internación, el hospital dispondrá de un departamento de cirugía y ofrecerá servicios en especialidades tales como medicina interna, pediatría, obstetricia y ginecología. Una vez finalizados los trabajos, el nuevo centro proporcionará a los habitantes de la zona atención médica de alta calidad y aliviará la demanda que soportan los hospitales de las grandes ciudades.

El Director General hace uso de la palabra en la Conferencia de Munich sobre políticas de seguridad

El Sr. Al-Herbish destaca la contribución de los Estados Miembros de la OPEP

En febrero de 2005, el Director General del Fondo, Sr. Suleiman J. Al-Herbish, fue uno de los distinguidos oradores de la 41ª Conferencia de Munich sobre políticas de seguridad, una reunión anual de la comunidad internacional de seguridad a la que asisten ministros, representantes de fuerzas armadas, parlamentarios, periodistas y expertos de más de 40 países.

En una alocución titulada *"Fostering Peace through Development and Energy Security: Two Noble Missions"* (Promoviendo la paz mediante el desarrollo y la seguridad energética: dos nobles

manías, Sr. Gerhard Schröder; el Ministro de Asuntos Exteriores de Alemania, Sr. Joschka Fischer; el Secretario General del Consejo de la UE, Sr. Javier Solana y varios senadores y altos funcionarios de los Estados Unidos encargados de formular políticas, entre ellos los senadores Joseph Lieberman, John McCain, Chuck Graham and Hillary Rodham Clinton. La apertura de la Conferencia estuvo a cargo del Presidente Federal de Alemania, Sr. Horst Köhler.

Al dirigirse a los delegados, el Sr. Al-Herbish destacó las actividades complementarias del Fondo OPEP y su institución hermana, la OPEP. En ese contexto, manifestó que cada una de ellas, a su manera, contribuía a promover la seguridad en el mundo; la OPEP aseguraba la estabilidad del suministro y los precios del petróleo, y el Fondo OPEP apoyaba los esfuerzos internacionales en pro del desarrollo.

El Sr. Al-Herbish añadió que el Fondo OPEP era la encarnación del compromiso común de los Estados Miembros de la OPEP con su convicción de que la cooperación para el desarrollo era esencial para preservar la paz y la seguridad en el mundo.

"Nuestro objetivo no consiste sólo en aliviar las penurias de los pobres, sino también en prestar atención a los marginados de la corriente principal de la economía mundial y evitar que aumente su desprotección", explicó.

El Sr. Al-Herbish reveló que a través del Fondo, los Estados Miembros habían otorgado miles de millones de dólares para financiar proyectos de desarrollo en mucho más de 100 países, la mayoría de los cuales eran países de bajos ingresos. La mayor parte de ese financiamiento se había proporcionado en forma de préstamos en condiciones muy ventajosas, o donaciones a fondo perdido.

El Sr. Al-Herbish se refirió a los Objetivos de Desarrollo del Milenio y al enorme desequilibrio financiero que impide su consecución, y habló sobre las "díficiles decisiones" que deben adoptar los dirigentes mundiales y las propuestas presentadas en el Foro Económico Mundial de Davos



Fotos: Kai Moerk

En su discurso sobre el fomento de la paz mediante el desarrollo y la seguridad energética, el Sr. Al-Herbish destacó las contribuciones de la OPEP y el Fondo OPEP en favor de la paz y la estabilidad en el mundo.

objetivos), el Sr. Al-Herbish destacó la función clave que desempeñan los Estados Miembros de la OPEP para preservar la paz y la seguridad en el mundo mediante el fortalecimiento del progreso social y económico y la estabilidad del mercado del petróleo

En la reunión, la lista de oradores incluyó al Secretario General de las Naciones Unidas, Sr. Kofi Annan; el Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Sr. Donald Rumsfeld; el Canciller de Ale-

41.
Münchener Konferenz
für Sicherheitspolitik
11.-13. Februar 2005

41st
Munich C
on Secur
February 1



El estrado de oradores de la 41ª Conferencia de Munich sobre Políticas de Seguridad. Considerada como el foro más importante en materia de seguridad mundial, la Conferencia congrega anualmente a 250 participantes de alto nivel.

(Suiza), de movilizar recursos adicionales a través de contribuciones voluntarias.

Al respecto, señaló que “los Estados Miembros de la OPEP adoptaron esas decisiones varios decenios atrás, cuando resolvieron proporcionar un flujo regular y previsible de financiamiento para el desarrollo”. El Sr. Al-Herbish destacó que lo hicieron a pesar de ser, ellos mismos, países en desarrollo con numerosos problemas internos por resolver.

En cuanto a la seguridad energética, el Sr. Al-Herbish afirmó que el acceso a servicios de suministro de energía fiables y asequibles era “un componente clave para alcanzar el progreso social y económico, tanto en los países industrializados como en los países en desarrollo”. Añadió que la OPEP había asegurado el suministro de energía a todo el mundo durante más de 40 años, y seguirá haciéndolo.

“La organización mantiene firmemente su compromiso de preservar la estabilidad del mercado internacional del petróleo”, dijo el Sr. Al-Herbish, y destacó los esfuerzos sin precedentes que realizan los Estados Miembros para aumentar la inversión con miras a ampliar la capacidad de producción de petróleo.

El Sr. Al-Herbish recordó que en 2004 los Estados Miembros de la OPEP habían producido 10.600 millones de barriles de petróleo. Esa cifra equivalía al total de las reservas comprobadas de

Noruega, al doble de las reservas británicas del Mar del Norte, y al 50% de las reservas totales de los Estados Unidos.

“Para reponer esa cantidad, los Estados Miembros de la OPEP invertirán miles de millones de dólares en el mantenimiento y ampliación de su capacidad de producción”, afirmó el orador. No obstante, esto no bastará para garantizar una mayor seguridad energética. Para finalizar, el Sr. Al-Herbish señaló que también era preciso “fortalecer, en el plano internacional, la cooperación y el diálogo sobre políticas energéticas y sus dimensiones geopolíticas”.

La Conferencia anual de Munich sobre políticas de seguridad es un foro singular en el que se examina la política mundial en materia de paz y seguridad. Considerada generalmente como el “Davos” de la comunidad internacional de asuntos estratégicos, la reunión congrega cada año a unos 250 participantes de alto nivel, y ayuda a delinear la arquitectura mundial de seguridad. La 42ª reunión tendrá lugar en Munich (Alemania) del 2 al 5 de febrero de 2006. ●

Operaciones en el ámbito del sector privado en 2005*

1. África

Mali

Receptor: IFA-BACO

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Vivienda y desarrollo urbano

Monto: €1,4 millones

Firmado: 21 de abril de 2005

Al igual que muchos otros países africanos, Malí ha registrado en los últimos años una elevada tasa de urbanización, y el número de habitantes de las ciudades se ha multiplicado extraordinariamente. Esto ha desencadenado una grave crisis en el sector de la vivienda, particularmente en la capital,

Bamako, donde el número de habitantes ha aumentado extraordinariamente llegando a los 1,5 millones. Si bien en los dos últimos años la construcción de viviendas se ha cuadruplicado con creces, la oferta en el mercado inmobiliario sigue siendo insuficiente. Este préstamo ayudará a financiar la construcción de un conjunto de viviendas que realizará IFA-BACO, una empresa de desarrollo inmobiliario establecida en 1995. El préstamo forma parte de un programa de financiamiento de €4,7 millones, que incluirá 287 parcelas habitacionales y 163 unidades de vivienda en el distrito de Sebeninkoro, en Bamako. El proyecto, cofinanciado por *Shelter Afrique*, alcanzará importantes objetivos económicos y de desarrollo, dado que creará fuentes de trabajo en el sector de la construcción, solucionará la escasez de viviendas para diversos grupos de ingresos y desarrollará una zona residencial en armonía con el medio ambiente.

Foto: UCBS



Senegal

Receptor: Unión de Contratistas y Constructores del Senegal (UCCS)

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Vivienda y desarrollo urbano

Monto: €1,9 millones

Firmado: 21 de abril de 2005

El Senegal es uno de los países más urbanizados de África, y ello se refleja en una tasa de crecimiento de la población urbana del 5% anual. Esto ha provocado graves presiones sobre el sector de la vivienda y la infraestructura, especialmente en la capital, Dakar. Este préstamo respaldará las actividades de la UCCS, una empresa senegalesa dedicada a la construcción y actividades afines establecida en 2005. Este préstamo del Fondo junto, con los recursos proporcionados por *Shelter Afrique* y el *Housing Bank of Senegal*, forma parte de un plan de financiamiento de €10,2 millones que se utilizarán para construir 315 unidades habitacionales en el barrio de M'Bao, en el distrito Pikine de Dakar. El proyecto permitirá satisfacer la demanda de viviendas y facilitará a miles de senegaleses el acceso a la propiedad de la tierra. Asimismo, creará oportunidades de empleo y mejorará el entorno urbano por cuanto contribuirá al desarrollo de una nueva zona residencial.

Los préstamos en el ámbito del sector privado otorgados a IFA-BACO en Malí y a UCBS en el Senegal proporcionan financiamiento para la construcción de unas 475 viviendas en dos capitales de rápido crecimiento demográfico, Bamako y Dakar.



* Abarca sólo las operaciones respecto de las cuales se ha firmado un acuerdo de préstamo en 2005.

2. Asia

Bangladesh

Receptor: Industrial Promotion and Development Company (IPDC)

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Financiero

Monto: \$5 millones

Firmado: 9 de septiembre de 2005

AMRET otorga préstamos a campesinos y pequeños empresarios de Camboya. Un 75% de sus préstamos financian actividades agrícolas, ganaderas, pesqueras o de producción de azúcar de palma.

Foto: © Adam Deschamps/Alamy

Desde 1991, Bangladesh está aplicando una política de reformas económicas orientada a fomentar el crecimiento de su pequeño pero dinámico sector privado. La IPDC es una institución de financiamiento con participación mayoritaria del *Aga Khan Fund for Economic Development*, dedicada a proporcionar servicios de préstamos, arrendamientos y acciones de capital a las empresas, en particular las PYME. Esta línea de crédito permitirá a la IPDC continuar su crecimiento e incrementar su apoyo al sector privado. También ayudará a desarrollar el mercado de capital de Bangladesh y facilitará el mejoramiento, la ampliación y la diversificación de los servicios financieros en el país.

Camboya

Receptor: AMRET Microfinance

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Financiero

Monto: \$1,5 millones

Firmado: 12 de enero de 2005

AMRET es una institución de microfinanciamiento dedicada principalmente a prestar servicios financieros a la población rural de Camboya. Establecida en 1991, AMRET otorga préstamos a través de unas 1.000 asociaciones comunales de 10 provincias y municipalidades de todo el país. Casi las tres cuartas partes de sus préstamos se utilizan para financiar actividades agrícolas, especialmente la producción de cultivos, la cría de animales, la pesca y la producción de azúcar de palma. También otorga préstamos para otros pequeños emprendimientos comerciales. Desde que AMRET inició sus operaciones, el número de sus clientes ha aumentado hasta totalizar aproximadamente unos 100.000. La presente línea de crédito permitirá a AMRET ofrecer sus servicios





Foto: © Sami Sariri/Alamy

Una torre de comunicaciones en Maldivas, donde un préstamo otorgado por el Fondo en el ámbito del sector privado cofinanciará el establecimiento de una red de GSM.

en dos nuevas provincias, diversificar sus fuentes de financiamiento y descentralizar parte de su gestión operativa y financiera hacia las provincias.

Maldivas

Receptor: Wataniya Telecom Maldives Private Limited (WTM)

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Telecomunicaciones

Monto: \$7 millones

Firmado: 29 de noviembre de 2005

En el marco de su estrategia para el sector de telecomunicaciones, el Gobierno de Maldivas está procurando reducir los costos y las disparidades en materia de cobertura, mejorar los servicios de la red de telefonía móvil y promover la competencia en ese sector. A tal fin, en febrero de 2005 se otorgó a WTM una licencia que la convirtió en la segunda empresa de telefonía móvil del país. WTM utilizará el préstamo del Fondo OPEP para

cofinanciar el establecimiento de una red de GSM, a través de la cual proporcionará cobertura de buena calidad en todo el país y facilitará el uso de servicios tales como mensajes de texto y multimedia, correo electrónico y acceso a Internet. Esto beneficiará tanto a la población local como al enorme flujo de turistas que visitan el país. Además, WTM formará parte de un grupo especializado en instalaciones submarinas de cable de fibra óptica, con miras a desarrollar un punto de acceso internacional en Maldivas.

Pakistán

1.

Receptor: Pakistan Mobile Communications Limited (PMCL)

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Telecomunicaciones

Monto: €10 millones

Firmado: 1 de febrero de 2005

PMCL es el principal proveedor de servicios de telefonía móvil en el Pakistán. Bajo el nombre de marca Mobilink, la empresa gestiona la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento de una red de GSM que proporciona cobertura a unos 300 pueblos y ciudades de todo el país. Desde su creación en 1994, la empresa ha atraído a unos cinco millones de clientes. Además, posee la mayor red de franquicias del país y ha concertado acuerdos de "itinerancia telefónica" (*roaming*) con empresas de 67 países. El préstamo otorgado por el Fondo, que forma parte de un programa de financiamiento de \$633 millones, se

Foto: © Mark Pearson/Alamy



En el Pakistán los teléfonos móviles son cada vez más populares. Un préstamo otorgado a PMCL, el principal proveedor nacional de servicios de telefonía celular, contribuirá a ampliar la capacidad de la red.



Un préstamo otorgado a PICT ayudará a financiar la ampliación de la terminal de contenedores del puerto de Karachi, adquirir otra grúa pórtico y construir varios edificios.

Foto: PICT

utilizará para ampliar la capacidad de la red Mobilink y sufragar el pago de una tasa de licencia. Esa ampliación de la capacidad permitirá al Pakistán competir más eficazmente en la economía mundial, y generará numerosas oportunidades de empleo en el sector de las telecomunicaciones y en sectores afines.

2.

Receptor: Pakistan International Container Terminal Limited (PICT)

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Infraestructura

Monto: \$6 millones

Firmado: 21 de abril de 2005

El sector portuario es uno de los más importantes del Pakistán. El puerto de Karachi, principal instalación portuaria del país, absorbe el 60% del comercio internacional y el 80% del volumen total de contenedores. La empresa PICT se estableció en 2002 con el propósito de construir y gestionar una terminal de contenedores buque a tierra en el puerto de Karachi, destinada a mejorar la eficacia,

racionalizar los costos y estimular el comercio. La primera etapa del proyecto incluyó la adquisición e instalación de dos grúas pórtico buque a costera, grúas pórtico sobre cubiertas de caucho y equipos de apoyo. El préstamo del Fondo cofinanciará la segunda etapa, en cuyo marco se prevé la adquisición de otra grúa pórtico y diversos equipos para el manejo de los contenedores, así como la construcción de nuevos edificios para los servicios aduaneros y administrativos. Se confía en que las instalaciones ampliadas aumentarán considerablemente la capacidad de la terminal y reportarán sustanciales beneficios a la economía.

Sri Lanka

Receptor: Lanka ORIX Leasing Company Limited

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Financiero

Monto: \$5 millones

Firmado: 21 de abril de 2005

Fundada en 1980, Lanka ORIX proporciona servicios de arrendamiento, principalmente al sector

Construcción de nuevas viviendas en Sri Lanka. Lanka ORIX alquila una amplia gama de vehículos, equipos para la construcción y herramientas especiales a pequeñas y medianas empresas de diferentes sectores.



de pequeñas empresas. En la actualidad, su clientela incluye diversas empresas establecidas en los sectores de comercio, transporte, construcción, agricultura, turismo e industria. Esta línea de crédito permitirá a Lanka ORIX ampliar sus operaciones de arrendamiento y otorgar financiamiento a más largo plazo a PYME. El nuevo apoyo financiero generará mayores oportunidades para las empresas privadas de Sri Lanka y contribuirá a elevar los niveles de empleo y productividad.

Siria

Receptor: Clay Industries Company S. A.

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Manufacturero

Monto: \$3 millones

Firmado: 21 de diciembre de 2005

El florecimiento del sector inmobiliario de Siria ha dado lugar a una creciente demanda de materiales de construcción. Este préstamo otorgado a Clay Industries ayudará a financiar el establecimiento de una moderna fábrica de tejas de cerámica en Homs, la tercera ciudad de Siria. Las instalaciones planeadas podrán producir anualmente 15 millones de tejas cerámicas de alta calidad y, en una fase posterior, 105.000 toneladas de ladrillos huecos. El proyecto, que representa una importante inversión en el sector industrial de Siria, fortalecerá y diversificará la economía del

país y, al mismo tiempo, promoverá la creación de empleo, la transferencia de tecnología y los ingresos de exportación procedentes de los mercados regionales del Oriente Medio. La empresa planea ampliar gradualmente su capacidad a lo largo de los próximos cinco años, hasta convertirse en el principal proveedor de materiales de construcción de Siria.

Uzbekistán

Receptor: UzArctech

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Industrial

Monto: 3,3 millones

Firmado: 21 de abril de 2005

Este préstamo otorgado a UzArctech, una empresa recientemente establecida, forma parte de un programa de financiamiento de \$12,8 millones destinado al establecimiento de una fábrica de equipo y maquinaria de soldadura. Actualmente, tanto en Uzbekistán como en los países vecinos, la disponibilidad de materiales de soldadura de buena calidad es insuficiente, y tal deficiencia conlleva graves consecuencias para el desarrollo del sector industrial, en el que la soldadura es un proceso esencial. La nueva fábrica tendrá una capacidad de producción anual de 16.000 toneladas de electrodos para soldar y 1.800 máquinas soldadoras, que se destinarán al consumo interno

yla exportación. Se prevé que la empresa proporcionará un importante impulso a la expansión de la actividad manufacturera y de la construcción en Uzbekistán. Además, creará unos 200 nuevos puestos de trabajo, que se sumarán a los cientos de puestos indirectos derivados del previsto crecimiento del sector manufacturero.

Yemen

Receptor: Radfan Manufacturing Company Limited

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Manufacturero

Monto: \$5 millones

Firmado: 21 de abril de 2005

El mercado de materiales de construcción en el Yemen es amplio y pujante. En vista de la escasez

de productos de calidad a precios asequibles, los ladrillos de arcilla son cada vez más populares como una alternativa a la piedra y los bloques de cemento. El préstamo otorgado a Radfan se utilizará para cofinanciar el establecimiento de una moderna fábrica de ladrillos huecos de arcilla, que se instalará cerca de Aden, la segunda ciudad del país. La planta de Radfan se construirá en un predio de 13.000 m², cerca de una cantera de arcilla, y tendrá una capacidad de producción anual de 180.000 toneladas. La nueva empresa incorporará tecnología moderna y un eficaz sistema de gestión, y generará unos 90 puestos de trabajo.

En el Yemen, la fabricación tradicional de ladrillos es un trabajo lento y laborioso. Un préstamo en el ámbito del sector privado otorgado a Radfan cofinanciará el establecimiento de una moderna fábrica que producirá anualmente 180.000 toneladas de ladrillos huecos y creará 90 puestos de trabajo.



3. América Latina

Bolivia

Receptor: Petroquímica Boliviana S. A. (PQB)

Tipo de instrumento: Préstamo

Sector: Manufacturero

Monto: \$7 millones

Firmado: 26 de septiembre de 2005

Aunque la agricultura es uno de los principales sectores de la economía de Bolivia, el empleo de fertilizantes es bajo, por cuanto el país carece de una industria nacional de esos productos y depende de costosos insumos importados. Este proyecto

prevé la construcción y puesta en funcionamiento de una fábrica de nitrato de amonio en Warnes, a unos 26 km al norte de Santa Cruz, y dos plantas de elaboración de fertilizantes compuestos. El préstamo otorgado por el Fondo forma parte de un plan de financiamiento de \$31,3 millones, y se utilizará para cofinanciar la adquisición de maquinaria y equipo. El proyecto contribuirá a impulsar el desarrollo de la agricultura, la minería y la infraestructura de Bolivia, e introducirá en el mercado un fertilizante de calidad a precio competitivo. Además, el proyecto generará más de 110 empleos de jornada completa.

En Bolivia los fertilizantes son demasiado caros para muchos agricultores, y la tierra suele estar tan agotada que los cultivos se pierden. Una nueva fábrica producirá fertilizantes a precios más asequibles para los agricultores.



Foto: Banco Los Andes

4. Europa

Bosnia y Herzegovina

Receptor: Raiffeisen Bank d. d. of Bosnia and Herzegovina (RBBH)

Tipo de instrumento: Línea de crédito

Sector: Financiero

Monto: €10 millones

Firmado: 15 de junio de 2005

Esta línea de crédito se otorgó a RBBH para ayudar a esa institución a ejecutar su programa de préstamos a PYME. El financiamiento de pequeños emprendimientos es relativamente escaso, y

esta línea de crédito permitirá a la institución satisfacer las necesidades de financiamiento a largo plazo de su clientela. RBBH está procurando expandirse, ofrecer nuevos productos y efectuar una mayor contribución al desarrollo de Bosnia y Herzegovina. Gracias a esta línea de crédito, RBBH podrá otorgar préstamos a PYME de todos los sectores, ya sea en moneda nacional o en divisas extranjeras, hasta un valor máximo equivalente a €250.000. Los beneficiarios de los préstamos deberán ser empresas privadas locales con una capacidad probada de expansión y creación de fuentes de trabajo.

Donaciones otorgadas en 2005

1. Asistencia técnica

Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola (OADA)

Sector: Agricultura

Finalidad: Promover en los países árabes la sensibilización pública con respecto al uso racional del agua

Monto: \$400.000

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$3,05 millones

Cofinanciadores: OADA, FIDA y gobiernos de los países beneficiarios

Organismos de ejecución: OADA y Ministerios de Agricultura de los países beneficiarios

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En la región de los países árabes la agricultura consume el 90% del agua utilizada. La OADA ejecutará una amplia campaña de información pública destinada a promover la conservación de este bien escaso.

La región de los países árabes está al borde de una grave crisis del agua, que se refleja en una disponibilidad anual de apenas 940 m³ por habitante, sensiblemente inferior a la media mundial de 7650 m³. Casi el 90% del agua que se consume en la región se destina a usos agrícolas. En cooperación con las autoridades nacionales de cada país participante, la OADA realizará una

campaña intensiva de información a través de diversos medios, con el fin de sensibilizar al público acerca de la crítica situación en esa esfera y de la necesidad de utilizar los recursos con moderación. La campaña estará dirigida a consumidores de todos los sectores, a saber, agricultura, industria y particulares. Las actividades se adaptarán a las necesidades específicas de cada subregión (el Magreb y la Península Arábiga) determinadas por equipos de especialistas. Los trabajos se centrarán en el sector agrícola e incluirán programas de capacitación para enseñar a mujeres y agricultores de zonas rurales a utilizar de manera óptima los limitados recursos hídricos. La donación del Fondo OPEP prestará apoyo a ese componente.

Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI)

Sector: Agricultura

Finalidad: Apoyar actividades de investigación agrícola

Foto: © Jiri Rezac/Alamy



Monto: \$800.000 (desglosados en dos donaciones de \$150.000 y cinco de \$100.000)

Aprobado: 16 de junio de 2005

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Estas donaciones ayudarán a financiar actividades de investigación agrícola en siete centros de investigación patrocinados por el GCIAI, con el objetivo común de incrementar la producción de alimentos en los países en desarrollo mediante la investigación, la capacitación y el suministro de asistencia técnica a los programas nacionales y regionales. Específicamente, estas donaciones apoyarán proyectos de investigación en el CIMMYT (Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo), el CIP (Centro Internacional de la Papa), el ICARDA (Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas), el ICRISAT (Instituto Internacional de Investigación sobre Cultivos en Zonas Tropicales Semiáridas), el ILRI (Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias) y el IWMI (Instituto Internacional para el Manejo del Agua).

En Mauritania, la FPSC construirá una nueva escuela y ampliará otras 12. Además, impartirá cursos de alfabetización para adultos y alentará a los padres a enviar a sus hijos a la escuela, particularmente a las niñas.



Foto: © Ami Vitale/Alamy

Fundación Promoción Social de la Cultura

Sector: Educación

Finalidad: Mejorar la calidad del sistema de educación primaria en Mauritania

Monto: \$350.000

Aprobado: 20 de diciembre 2005

Costo total: \$1,2 millones

Cofinanciadores: Agencia Española de Cooperación Internacional, Fundación Promoción Social de la Cultura (FPSC) y Gobierno de Mauritania

Organismos de ejecución: Ministerio de Educación de Mauritania, consejos locales de R'kiz y Ouadane y FPSC

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Si bien el Gobierno de Mauritania ha realizado importantes progresos en sus esfuerzos por ampliar el acceso a la enseñanza primaria, las tasas de deserción siguen siendo relativamente elevadas. Algunos de los factores que desalientan la asistencia son el deteriorado estado de la infraestructura escolar y la superpoblación en las aulas, así como la baja capacitación del personal docente. Además, debido a la poca conciencia social respecto de la importancia de la educación, las familias no estimulan a sus niños para que completen la educación primaria. La FPSC es una ONG internacional sin fines de lucro establecida en 1987 con el mandato de contribuir a erradicar la pobreza mediante el fomento de la educación y la capacitación profesional; proporcionar apoyo a las mujeres y a los grupos minoritarios; y promover los valores humanos y la cultura. En cooperación con el Ministerio de Educación de Mauritania, la FPSC reequipará y ampliará dos escuelas primarias en R'Kiz y otras diez en Ouadane, y construirá una nueva escuela de seis aulas. Otras actividades previstas incluyen charlas de sensibilización destinadas a motivar a los padres para que envíen a sus niños a la escuela, y cursos de alfabetización para unos 540 adultos.

Fondo especial en favor de los impedidos (FEI) del Comité Internacional de la Cruz Roja

Sector: Salud

Finalidad: Rehabilitar a personas discapacitadas en Nicaragua

Monto: \$250.000

Aprobado: 16 de junio de 2005

Costo total: \$1,29 millones

Cofinanciador: FEI del Comité Internacional de la Cruz Roja



Foto: ILO/J. Maillard

El PAFAM está desarrollando una base de datos sobre salud familiar y reproductiva en los países árabes, que puede ayudar a elaborar programas nacionales de salud y planificación familiar.

Organismos de ejecución: FEI y Ministerio de Salud de Nicaragua

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En Nicaragua las minas terrestres continúan cobrándose nuevas víctimas y aumentando anualmente en un 2,7% el número de personas discapacitadas. A pesar de ello, debido a las dificultades sociales y económicas, la mayor parte de las personas discapacitadas carecen de acceso a servicios de rehabilitación, dado que actualmente existe un sólo centro de rehabilitación en todo el país. En cooperación con el Ministerio de Salud de Nicaragua, el FEI está estableciendo un nuevo "centro de capacidades diferentes" (CAPADIFE), destinado a satisfacer las necesidades de las personas físicamente discapacitadas. El centro de rehabilitación CAPADIFE producirá y adaptará anualmente prótesis para 360 nicaragüenses físicamente discapacitados. De ese modo, los beneficiarios podrán acceder a servicios de rehabilitación física y recibir prótesis u ortesis de buena calidad (gratuitamente o a bajo costo) y/o equipo de rehabilitación, por ejemplo, sillas de ruedas, dispositivos de ayuda para caminar, o muletas. El

proyecto procura contribuir a la reintegración socioeconómica de las personas discapacitadas devolviéndoles su movilidad.

Fundación Rey Hussein de lucha contra el cáncer

Sector: Salud

Finalidad: Mantener la excelencia en el tratamiento del cáncer en Jordania y el Oriente Medio

Monto: \$400.000

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Costo total: \$6,4 millones

Cofinanciadores: Gobierno de Jordania, USAID, St. Jude Children's Research Hospital (Estados Unidos), Instituto Nacional de Investigación sobre el Cáncer (Estados Unidos), Fundación Citigroup y campañas para recaudar fondos

Organismo de ejecución: Fundación Rey Hussein de lucha contra el cáncer

Administrador de la donación: Fondo OPEP

La Fundación Rey Hussein de lucha contra el cáncer fue fundada en 1997 como una ONG independiente sin fines de lucro, y es el órgano rector del Centro Rey Hussein de lucha contra el cáncer. Este Centro es la única institución altamente especializada del Oriente Medio que proporciona tratamiento tanto a adultos como a niños. Dispone de 148 camas, y en sus 16 departamentos de diversos servicios terapéuticos (cirugía, radioterapia y quimioterapia) trabajan 76 oncólogos y 273 enfermeras. Las áreas de especialización incluyen cánceres de mama, tracto urogenital, sistema nervioso central, cabeza y cuello y sistema reproductor femenino. Además, el centro cuenta con una unidad de trasplante de médula ósea. Más de las tres cuartas partes de los pacientes son jordanos, y los demás proceden de países vecinos del Oriente Medio. Por otra parte, el Gobierno de Jordania sufraga totalmente los gastos de tratamiento que el Centro proporciona a las personas pobres y vulnerables. La donación del Fondo ayudará al Centro a cubrir sus necesidades presupuestarias relativas al equipamiento de sus departamentos multidisciplinarios para el bienio 2006-2007.

Proyecto Panárabe para la Salud Familiar

Sector: Salud

Finalidad: Cofinanciar la segunda etapa de las actividades del PAFAM

Monto: \$250.000

Aprobado: 16 de junio de 2005

Costo total: \$2,71 millones

Miles de niños de Nepal y Bhután se beneficiarán de proyectos del UNICEF destinados a mejorar los sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento en escuelas y comunidades de esos dos países del Himalaya.



Foto: UNICEF

Cofinanciadores: AGFUND, FNUAP, LAS, UNICEF y OMS

Organismos de ejecución: LAS, Ministerios de Salud y centros nacionales de estadísticas de los países beneficiarios

Administrador de la donación: Fondo OPEP

El Proyecto Panárabe para la Salud Familiar (PAPFAM) se propone obtener un flujo oportuno e integrado de información fiable sobre el estado sanitario, social y ambiental de las familias en los países árabes, así como sobre los factores determinantes. Esta información se utilizará como una base de datos eficaz para identificar problemas y áreas prioritarias concernientes a intervenciones de políticas y programas de salud en todos los niveles, en 16 países árabes. En el marco de esta segunda etapa (2005-2007), las actividades del proyecto se orientarán a difundir sus observaciones y metodologías mediante un conjunto de documentos e informes técnicos, y participar en la elaboración del Informe sobre el Desarrollo Humano. Se afianzarán los logros de la primera etapa del PAPFAM y se llevarán a cabo encuestas y estudios técnicos. La segunda etapa incluirá la creación de instituciones; la integración del PAPFAM como un centro de excelencia técnica de referencia; el establecimiento de relaciones con otras organizaciones pertinentes y afines; la instauración de un mecanismo regional destinado a asegurar la vigilancia continua en todos los niveles; y la creación de un sistema de gestión de la información. Asimismo, se prepararán estudios e informes detallados sobre Iraq, Mauritania, Palestina y Somalia.

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia

1.

Sector: Abastecimiento de agua y alcantarillado

Finalidad: Proporcionar agua potable e instalaciones de saneamiento en Nepal

Monto: \$350.000

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Costo total: \$3,2 millones

Cofinanciadores: UNICEF, Comités Nacionales pro UNICEF de Alemania, Finlandia, Noruega y Suecia, Gobierno de Noruega, Sindicato Japonés de la Industria Automotriz y USAID

Organismos de ejecución: UNICEF, Ministerios nepaleses de Salud, Planificación y Obras Públicas, Departamentos de Abastecimiento de agua y alcantarillado, Educación y Deportes y Desarrollo Local

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Numerosos hogares y escuelas de Nepal, particularmente en las zonas rurales, carecen de acceso a servicios básicos de saneamiento y abastecimiento de agua potable. En consecuencia, miles de personas, especialmente niños, mueren cada año por enfermedades transmitidas por el agua, entre ellas la fiebre tifoidea, el cólera y la disentería. Esta donación prestará apoyo a una iniciativa del UNICEF que abarcará cuatro distritos de Nepal, a saber, *Panchthar* y *Udayapu* en el este, y *Humla* y *Achham* en el oeste del país. Se instalarán o, en su caso, se rehabilitarán 350 sistemas de abastecimiento de agua, que beneficiarán directamente a unas 35.000 personas. Además, se dotará de modernos sistemas de abastecimiento de agua potable y sane-

amiento a 200 escuelas. En cada escuela se crearán *clubes infantiles* destinados a promover buenos hábitos de higiene, tanto en la escuela como en el hogar. Se realizarán análisis de calidad del agua en todas las instalaciones nuevas o reparadas, y se proporcionarán a las comunidades equipos fiables y asequibles para el tratamiento del agua, por ejemplo, dispositivos para cloración, filtrado y desinfección solar. A fin de asegurar la sostenibilidad de la iniciativa, se realizarán en cada distrito actividades de desarrollo de las aptitudes y capacitación dirigidas a unos 4.200 técnicos.

2.

Sector: Abastecimiento de agua y saneamiento

Finalidad: Proporcionar servicios de agua potable y saneamiento en Bhután

Monto: \$300.000

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Costo total: \$1,18 millones

Cofinanciadores: UNICEF, Asociación Suiza de Cooperación Internacional, Gobierno de Austria y Comités Nacionales pro UNICEF

Organismos de ejecución: UNICEF, Departamento de Ingeniería Sanitaria del Ministerio de Salud y comunidades locales

Administrador de la donación: Fondo OPEP

El Gobierno de Bhután ha realizado notables progresos para dotar a las escuelas públicas del país de sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento,

pero aún persisten graves deficiencias. Esto ha desalentado la asistencia a clase, particularmente entre las niñas, y expone a los alumnos al riesgo de contraer enfermedades transmitidas por el agua. En el marco de este proyecto del UNICEF se construirán e instalarán modernos sistemas de abastecimiento de agua y saneamiento en 42 escuelas primarias y comunitarias de zonas rurales, lo que beneficiará a más de 8.500 niños. Se mejorarán 20 escuelas, en las que se instalará una proporción suficiente de grifos y letrinas por alumno, lo que beneficiará a unos 12.000 alumnos. Asimismo, se impartirá capacitación a funcionarios y encargados del área de salud de 42 jurisdicciones escolares, en materias tales como principios básicos de saneamiento e higiene, y técnicas de organización y realización de actividades conexas, tanto a nivel escolar como comunitario. Además, se prevé introducir actividades de sensibilización, que se organizarán conjuntamente con el UNICEF. Los funcionarios de salud llevarán a cabo campañas de sensibilización a través de carteles, breves charlas educativas y otras actividades de promoción.

Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados

Sector: Social

Finalidad: Reintegración sostenible de refugiados de Burundi

Una donación otorgada al ACNUR respaldará los esfuerzos por repatriar a refugiados de Burundi y proporcionarles albergue, servicios sociales básicos y apoyo para que inicien actividades generadoras de ingresos.



Los indicadores de salud son motivo de inquietud en Djibouti, el Sudán y el Yemen. Un proyecto de la OMS está orientado a reducir las tasas de mortalidad, particularmente la mortalidad maternoinfantil, y luchar contra la propagación de enfermedades.



Foto: © Robert Harding Picture Library Ltd./Alamy

Monto: \$300.000

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$71,6 millones

Cofinanciadores: Gobiernos de Alemania, Bélgica, Canadá, Estados Unidos, Finlandia, Italia, Suecia y Suiza

Organismos de ejecución: Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) y Gobierno de Burundi

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Tras un decenio de inestabilidad y conflicto civil, Burundi busca la paz y la reconciliación. La repatriación y la reintegración sostenible de todos sus nacionales son aspectos esenciales de ese proceso, en cuyo contexto más de 67000 refugiados habían

regresado a sus hogares para el final de 2004. Estos esfuerzos continuarán hasta el final de 2006. Además de contribuir al regreso físico de los refugiados, el ACNUR asegura la disponibilidad de la infraestructura necesaria para facilitarles la autosuficiencia. Las actividades incluyen el suministro de artículos del hogar y la construcción de servicios sociales básicos tales como escuelas y dispensarios de salud. Para que el regreso sea realmente sostenible, se ayuda a los refugiados a procurarse los medios de subsistencia, ya sea a través de la agricultura en pequeña escala u otras actividades generadoras de ingresos. La asistencia abarca el fortalecimiento de las aptitudes profesionales y el fomento del desarrollo de pequeñas empresas de elaboración o comercialización de productos y materiales locales.

El proyecto cofinanciará la construcción de 4.000 viviendas que se necesitan urgentemente para familias vulnerables en las provincias de Muyinga y Kirundo, y de una escuela de seis aulas, así como el reequipamiento de un centro de salud.

Organización Mundial de la Salud

1.

Sector: Salud

Finalidad: Proporcionar información sanitaria a poblaciones de Gambia y Ghana mediante el ciberaprendizaje

Monto: \$500.000

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Costo total: \$4 millones

Cofinanciadores: Gobiernos de Gambia y Ghana y Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Organismos de ejecución: OMS, UIT,

Ministerios de Salud, Educación y

Telecomunicaciones de Gambia y Ghana

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Establecida en diciembre de 2003, la Academia de la Salud es un instrumento de aprendizaje en línea que proporciona información sobre una gran diversidad de temas sanitarios, entre ellos la higiene, la seguridad alimentaria y la prevención de la tuberculosis, el VIH/SIDA y otras enfermedades transmisibles. La donación del Fondo prestará apoyo al ciberaprendizaje en materia de salud en Gambia y Ghana, países que afrontan desafíos similares en las esferas de desarrollo y salud pública. El objetivo consiste en elaborar un modelo que pueda trasladarse gradualmente a otros países subsaharianos. La OMS establecerá en cada país un comité nacional de la Academia de la Salud, integrado por representantes de alto nivel de los Ministerios de Salud, Educación y Telecomunicaciones y de la UIT. Cada Comité, junto con la OMS y expertos nacionales, se encargará de elaborar y desarrollar 12 cursos de ciberaprendizaje adaptados a las necesidades específicas de cada país. Para la ejecución del programa se seleccionarán 10 escuelas en Gambia y 10 en Ghana. Se organizarán cursos de capacitación para supervisores, directores y docentes de las escuelas participantes, y en el marco de la ejecución del proyecto se informará regularmente de los resultados al Comité.

2.

Sector: Salud

Finalidad: Ayudar a fortalecer los sistemas nacionales de salud en Djibouti, al Sudán y el Yemen

Monto: \$400.000

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Costo total: \$1,2 millones

Cofinanciadores: Presupuesto ordinario de la OMS y contribuciones de donantes de la OMS

Organismos de ejecución: OMS, Ministerios de Salud de Djibouti y el Sudán, y Ministerio de Salud Pública y Población del Yemen

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Los indicadores de salud de los países árabes empobrecidos son motivo de creciente preocupación, en particular los concernientes a mujeres y niños. El acceso limitado a la atención de salud eficaz y de buena calidad añade una desventaja adicional a las poblaciones vulnerables, dado que numerosas personas son víctimas de enfermedades prevenibles que, no obstante, son potencialmente mortales. En cooperación con los Ministerios de Salud de Djibouti, el Sudán y el Yemen, la OMS ha iniciado un proyecto cuyo objetivo general consiste en mejorar el estado de salud y bienestar de las comunidades pobres. En última instancia, esto promoverá el proceso de desarrollo de otros sectores y, a su vez, tendrá efectos positivos para las economías de esos países. Las actividades del proyecto se han concebido de modo tal que abarcarán tres de los Objetivos de Desarrollo del Milenio relacionados con la salud, a saber, reducir en dos terceras partes la tasa de mortalidad de los niños menores de 5 años; reducir la tasa de mortalidad materna en tres cuartas partes, y luchar contra la propagación del VIH/SIDA, el paludismo, la tuberculosis y otras enfermedades para el año 2015.

Promoviendo la investigación agrícola

El Fondo OPEP y el GCIAI: Trabajando juntos para reforzar la seguridad alimentaria

La agricultura es un sector clave en la inmensa mayoría de los países en desarrollo. No sólo es una fuente de suministro de alimentos, sino también el principal empleador y el mayor generador de ingresos por exportaciones. Sin embargo, en muchas naciones pobres, el potencial de este sector se ve obstaculizado por una serie de problemas entre los que se pueden mencionar las rigurosas condiciones climáticas, la escasez de agua, la degradación de los suelos, y las plagas y enfermedades que afectan a cultivos y animales.

En África el cultivo de la papa se está extendiendo con mayor rapidez que cualquier otro cultivo, pero se ve amenazado por numerosas plagas y enfermedades, en particular el tizón tardío, que es objeto de investigación en el CIP.



Foto: Rómulo Martínez

Prácticamente desde su creación, el Fondo OPEP ha apoyado la investigación orientada a dar solución a los problemas que deben afrontar los agricultores que trabajan en condiciones de escasez de recursos. Por ejemplo, el Fondo OPEP patrocina regularmente la labor de la Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola, y ha sido cofundador del Centro Internacional de Agricultura Biosalina, que investiga de qué manera podría utilizarse agua salina para regar cultivos forrajeros y alimentarios.

Otro beneficiario frecuente de las donaciones del Fondo es el Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI), un organismo principal dedicado a aumentar cuantitativa y cualitativamente la producción de alimentos en los países en desarrollo, a través de la investigación, la capacitación y el suministro de asistencia técnica a los centros nacionales de investigación agrícola.

El GCIAI patrocina 15 centros de investigación agrícola cuyos proyectos y actividades se ejecutan en más de 60 países en desarrollo. Desde 1979, el Fondo OPEP ha apoyado investigaciones avan-

zadas en 13 de esos centros, mediante donaciones por un total superior a los \$16,4 millones.

Tres de los proyectos patrocinados recientemente por el Fondo incluyen actividades de investigación en el Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas (ICARDA), el Centro Internacional de la Papa (CIP) y el Instituto Internacional de Investigación sobre Cultivos en Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT). En julio de 2005 el Fondo recibió en su sede de Viena a los Directores Generales de esos tres centros, con ocasión de la firma de acuerdos de donaciones.

Optimización del uso del agua en países áridos

Como su nombre lo indica, el ICARDA se especializa en la investigación agrícola destinada a beneficiar a los países con limitados recursos hídricos. La disponibilidad media anual de agua por persona en las zonas áridas es inferior a los 1.000 m³, sensiblemente inferior a la media mundial de 7000 m³, lo que plantea enormes desafíos para los agricultores de esas zonas.



Foto: ICRISAT

El maní, como se ve en la foto tomada en Timor-Leste, es cada vez más popular en Asia. Las investigaciones del ICRISAT están permitiendo desarrollar nuevas variedades de gran rendimiento y alto contenido de proteínas, resistentes a las enfermedades.

A diferencia de otros cereales, la cebada prospera en climas rigurosos y es un alimento importante para millones de pobres en todo el mundo. El ICARDA trabaja para aumentar el rendimiento y el valor nutricional de este cultivo resistente.



Foto: ICARDA

“La misión del ICARDA consiste en optimizar el uso del agua mediante el desarrollo de variedades de cultivos más eficaces, nuevas técnicas de gestión agrícola, y sistemas alternativos de almacenamiento de agua y riego. Un aspecto central de nuestra investigación es el desarrollo de variedades de cultivos genéticamente modificadas que resistan la sequía”, explica el Director General del ICARDA, Dr. Adel El-Beltagy.

El Director General dice que “un ejemplo clásico de tales cultivos es el *Lathyrus*, o almorta, un cultivo alimentario básico en muchas partes de África y Asia. Se lo suele llamar ‘planta milagrosa’ debido a su capacidad para resistir incluso la sequía más persistente, pero tiene también una cualidad menos deseable: contiene una neurotoxina que puede provocar parálisis de las piernas si se consume en grandes cantidades”.

“Gracias a los avances de la biotecnología, los científicos del ICARDA han podido desarrollar una variedad de esa legumbre de baja toxicidad, inocua para el consumo humano. Se la ha introducido este año y es probable que pueda mitigar los sufrimientos de millones de personas”, agrega el Dr. El-Beltagy.

Otro ejemplo se relaciona con la oruga de la cápsula del algodón, un insecto dañino que afecta gravemente la producción de algodón en la India. “Gracias a la biotecnología, el ICARDA ha desarrollado por lo menos 12 variedades del *Bacillus*

thuringiensis del algodón. Ahora los cultivos requieren un uso mínimo de plaguicidas y arrojan mayores rendimientos”, explica el Dr. El-Beltagy.

La última donación del Fondo al ICARDA permitirá apoyar un proyecto participativo sobre el cultivo de cebada en Jordania, Marruecos, Egipto y Siria, países en los que la cebada es el alimento principal de rebaños valuados en \$4.800 millones. El objetivo consiste en desarrollar variedades mejoradas de cebada, más resistentes a las rigurosas condiciones de la región que las que se cultivan actualmente. Se espera que estos progresos contribuyan a mejorar los medios de subsistencia de miles de familias.

Investigación conjunta para mejorar los cultivos de maní

Otro centro del GICAI que utiliza la ciencia para beneficio de los pobres es el ICRISAT. Este Centro, dedicado especialmente a las regiones tropicales semiáridas, realiza actividades de investigación sobre cultivos de sorgo, mijo, garbanzo, guandú y maní. Su objetivo consiste en incrementar la productividad agrícola y la seguridad alimentaria y proteger el medio ambiente a través de la ciencia y la investigación basada en alianzas.

Durante muchos años, el Fondo OPEP ha colaborado con el ICRISAT en un proyecto que se está ejecutando actualmente en Asia, continente del cual procede el 68% de la producción mundial de maní. Se están desarrollando variedades

genéticamente mejoradas de esta importante planta oleaginosa, a fin de aumentar la calidad y cantidad de los cultivos. Un aspecto clave del proyecto es la participación activa de los beneficiarios, un enfoque que el Director General del ICRISAT, Dr. William Dar, respalda firmemente:

“Para que los agricultores pequeños y marginales puedan aprovechar plenamente los beneficios de las tecnologías mejoradas se los deberá integrar en la alianza a fin de que tomen parte en la selección y el desarrollo de la tecnología. En última instancia, la participación de los agricultores en la investigación y el desarrollo en la propia explotación agrícola conlleva una revalorización del conocimiento y allana el camino para la transformación de las sociedades rurales.”



Foto: CIAT/Mauricio Antoveza

El Dr. Dar sostiene que los países pobres son indiferentes al enfoque “verticalista” del desarrollo. En su opinión, “lo que necesitan es persuasión, motivación y capacitación para participar en cualquier tipo de desarrollo. Sin esa participación directa, es

poco probable que los logros sean sostenibles.”

El Dr. Dar afirma que dicha participación ha arrojado resultados positivos en el proyecto que el Fondo ha patrocinado, destinado a mejorar los cultivos de maní en Asia. Según él, “la contribución de los agricultores pobres ha sido inapreciable para ayudarnos a ajustar y adaptar las tecnologías a fin de adecuarlas a las necesidades, las condiciones socioeconómicas y la demanda del mercado. Cuando las variedades mejoradas de semillas se complementan con modernas tecnologías de producción podemos obtener un aumento del rendimiento de hasta un 50%. Esto supone no sólo mayores ingresos, sino también un mayor consumo y, consiguientemente, un mejor estado de salud de los agricultores pobres y sus familias”.

Fomentar la producción de papa para ayudar a alcanzar los ODM en África

Al igual que el ICRISAT y el ICARDA, el CIP ha sido un asociado del Fondo OPEP durante muchos años. Con sede en Lima (Perú), este Centro se especializa en los cultivos de papa y batata, que según la Directora General del CIP, Dra. Pamela Anderson, “tienen un enorme potencial como medios para el desarrollo”.

En el marco del último proyecto conjunto del CIP y el Fondo, se repetirán en África algunas de las actividades que ambas instituciones realizaron en América Latina.

La Dra. Anderson explica que “en África, el cultivo de la papa se está extendiendo mucho más que cualquier otro cultivo, pero existen algunos impedimentos reales a la producción. Para superarlos, es preciso identificar los problemas, planificar la investigación que permita abordarlos, elaborar soluciones junto con los agricultores y, finalmente, aplicar las soluciones en gran escala”.

En opinión de la Dra. Anderson, entre los desafíos que deben afrontar los agricultores que cultivan papas figuran las plagas y enfermedades, en particular el tizón de la papa, cuyo poder destructivo puede arruinar cultivos enteros. La Directora General del CIP subraya que “el arma más eficaz contra el tizón de la papa es el cultivo de variedades resistentes. No obstante, el agente patógeno del tizón de la papa evoluciona constantemente, y con el tiempo logra quebrar esa resistencia. En consecuencia, el desafío consiste en mantener la delantera y desarrollar variedades nuevas y cada vez más resistentes. Por ese motivo son tan importantes los equipos nacionales de investigación y sus trabajos conjuntos con los productores en las explotaciones”.

Este último proyecto hace hincapié en el fortalecimiento de las capacidades de los sistemas nacionales de investigación agrícola de África, con miras a mejorar la gestión integrada de los cultivos de papa. Un componente clave del proyecto es el establecimiento de una escuela de capacitación de investigadores sobre el terreno que, según nos dice la Dra. Anderson, “utilizará un novedoso enfoque pedagógico para adultos con el fin de ayudar a los investigadores a identificar los problemas y posteriormente trabajar con los agricultores en la búsqueda de soluciones apropiadas. Es la primera vez que este enfoque se aplica en la esfera de la investigación”.

La Dra. Anderson confía en que la labor del CIP en África ayudará a alcanzar alguno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio en ese continente. “Hemos dado prioridad a varios objetivos”, comenta. “Esos objetivos incluyen la reducción de la pobreza y el hambre, la reducción de la mortalidad materna e infantil, el desarrollo sostenible, el mejoramiento de las condiciones de vida de los habitantes de tugurios, y el acceso de los pobres a las nuevas tecnologías”.

Mediante la biotecnología, los investigadores del GCIAI están desarrollando nuevas variedades de cultivos alimentarios y forrajeros que pueden fortalecer la seguridad alimentaria para millones de personas.

2. Investigación y actividades similares

Altaaleem Alarabi

Finalidad: Apoyar la puesta en marcha de una publicación educativa regional

Monto: \$100.000

Aprobado: 9 de agosto de 2005

Costo total: \$2,6 millones

Cofinanciadores: Centro de Investigación del Golfo, BISD, Fundación de Kuwait para el Adelanto de la Ciencia y USAID

Organismo de ejecución: *Altaaleem Alarabi*

Una donación del Fondo ayudará a establecer un semanario dedicado a todos los aspectos de la educación y la enseñanza, que se distribuirá en los países árabes.



Foto: © Nilsan Shorer/Alamy

Los gobiernos de los países árabes están aunando esfuerzos para mejorar la situación actual de la enseñanza mediante el aumento de la inversión en recursos humanos. Conjuntamente, han decidido acrecentar la sensibilización acerca de la importancia de la educación, a través de un semanario especializado, *Altaaleem Alarabi*, que se centrará en la investigación y el estudio y abordará cuestiones concernientes a todos los niveles de la educación. Será la única publicación árabe que abarcará todos los aspectos relacionados con la educación, y vinculará a particulares con instituciones de enseñanza públicas y privadas en las naciones árabes. *Altaaleem Alarabi* tratará espe-

cialmente asuntos relacionados con métodos y técnicas de enseñanza, investigación, personal docente, estudiantes y gestión del sistema educativo, y se distribuirá en 22 países árabes.

Red Árabe de ONG

Finalidad: Prestar apoyo al Programa de Fortalecimiento de las Capacidades de ONG árabes

Monto: \$100.000

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Costo total: \$1,7 millones

Cofinanciadores: AGFUND, Fondo Árabe, BISD, PNUD y Asociación de Beneficencia de Qatar

Organismo de ejecución: Red Árabe de ONG

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Las organizaciones de la sociedad civil del mundo árabe tienen un papel muy destacado que desempeñar en el desarrollo de sus respectivos países, y pueden ser importantes agentes del cambio social. No obstante, su eficiencia es limitada debido a la grave escasez de aptitudes en numerosas áreas. Establecida en 1997, la Red Árabe de ONG ha iniciado un proyecto destinado a fortalecer las capacidades de las ONG árabes que integran la Red Árabe de ONG, a fin de conferirles más dinamismo y una mayor capacidad para contribuir al desarrollo de la estructura social y económica de sus países. Esta donación ayudará a fortalecer la Red permitiéndole planificar y ejecutar programas de capacitación y aprendizaje a distancia de buena calidad y orientados por la demanda, en beneficio de sus organizaciones asociadas. Unas 300 personas se beneficiarán directamente, entre ellas el personal del grupo principal de la Red Árabe de ONG, los instructores y el personal de apoyo técnico, el personal de 10 ONG seleccionadas para proporcionar programas comunitarios de capacitación, y los funcionarios de las autoridades locales y comunales.

BIDII – Grupo de autoayuda para mujeres

Sector: Salud

Finalidad: Cofinanciar la construcción de un centro de salud en Kenya

Monto: \$80.000

Aprobado: 28 de octubre de 2005

Costo total: \$266.400

Administrador de la donación: Fondo OPEP



Foto: © Worldspace/NASA/Alamy

Las imágenes satelitales del Yemen proporcionarán a las instancias normativas la información geológica y de uso de la tierra, necesaria para planificar eficazmente el desarrollo de la infraestructura y los recursos naturales.

En el empobrecido distrito de Kitui (Kenya) no existen servicios médicos locales, y el hospital más próximo, cuya dotación de personal y de equipo es insuficiente, está a 50 km. BIDII, un grupo de autoayuda para mujeres, es una ONG sin fines de lucro creada en 1996 con el fin de ayudar a mitigar la pobreza y proporcionar acceso a los servicios médicos a las comunidades desfavorecidas de Kenya. Sus principales programas se centran en las áreas de atención preventiva de salud, seguridad alimentaria integrada y mejoramiento de la situación social de la mujer. Esta iniciativa permitirá construir y equipar totalmente un centro de atención de salud de 2.000 m² en el distrito de Kitui. El centro contará con un quirófano y ofrecerá una amplia gama de servicios con aranceles mínimos. Además de 10 mujeres locales, se contratará a personal médico y se lo capacitará en prácticas tradicionales de parto. El acceso a servicios médicos asequibles y fiables contribuirá a reducir considerablemente la vulnerabilidad social y económica de las familias pobres y, al mismo tiempo, aliviará la pobreza en el distrito.

Junta de Estudios Geológicos y Recursos Mineros (GSMRB) del Ministerio de Petróleo y Recursos Mineros del Yemen

Finalidad: Ayudar a financiar la producción de un atlas de imágenes satelitales de la República del Yemen

Monto: \$100.000

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$1,1 millones

Cofinanciadores: GSMRB del Ministerio de Petróleo y Recursos Mineros del Yemen, GEOSPACE Austria e Instituto de Cartografía Mundial (IGM) de la Academia Europea de Ciencias y Arte

Organismos de ejecución: GEOSPACE Austria e IGM

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Las imágenes satelitales son un instrumento esencial para planificar el desarrollo sostenible de un país, porque proporcionan información detallada sobre el uso de las tierras, los recursos naturales, el desarrollo urbano y rural y la actividad económica. Por lo tanto, los datos satelitales pueden ayudar a las instancias normativas en muchas áreas importantes, especialmente en las concernientes al medio ambiente y el desarrollo de tierras e infraestructura. Este atlas será el primero en su tipo que se elabora para el Yemen, y abarcará las principales características del país, incluidas sus principales ciudades y otros lugares seleccionados. También presentará estudios de casos sobre clima, vegetación, suelos, agricultura, recursos naturales, geología y geomorfología. El libro, de 354 páginas, irá acompañado de un CD-ROM que incluirá una imagen digital del Yemen de máxima resolución. La producción del atlas está copatrocinada por la Junta de Estudios Geológicos y Recursos Mineros del Ministerio de Petróleo y Recursos Mineros del Yemen y GEOSPACE Austria.

Grupo de los 77

Finalidad: Ayudar a financiar la preparación de estudios técnicos y documentos normativos

Monto: \$80.000

Aprobado: 12 de enero de 2005

Costo total: \$163.000

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En el orden del día del 60º período de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas, celebrado en septiembre de 2005, figuraban varios puntos muy importantes para el Grupo de los 77 (G-77). Esos puntos incluían el examen de cuestiones tales como los progresos realizados en relación con el logro de los ODM, la aplicación del Consenso de Monterrey y la Declaración de Johannesburgo sobre Desarrollo Sostenible. La donación del Fondo cofinanció la preparación de varios análisis de políticas, documentos técnicos y estudios sobre cuestiones examinadas en la reunión, que revisten una importancia vital para los países en desarrollo. El G-77 es el mayor grupo de países en desarrollo de las Naciones Unidas, y como tal proporciona los medios para articular y promover los intereses de

sus miembros dentro del sistema de las Naciones Unidas y fortalecer su capacidad negociadora colectiva en relación con las principales cuestiones económicas internacionales. En la actualidad el grupo está integrado por 132 países.

Universidad de Harvard

En Bangladesh, los pozos de agua suelen contener peligrosas cantidades de arsénico. Una donación del Fondo financiará ensayos de nuevas características de perforación que permitirán prevenir la contaminación.

Finalidad: Reducir el nivel de contaminación con arsénico en el sistema de abastecimiento de agua de Bangladesh

Monto: \$50.000

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$125.000

Cofinanciadores: Universidad de Harvard y Hospital Comunitario de Dhaka

Organismo de ejecución: Universidad de Harvard

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Aunque se sabe desde hace tiempo que el arsénico en dosis elevadas es muy tóxico, los efectos cancerígenos derivados de su ingestión a niveles subagudos se han descubierto recientemente. En Bangladesh, donde la contaminación es inherente al suministro de aguas subterráneas, se estima que unos 35 millones de personas están expuestas a niveles de contaminación peligrosamente elevados. A raíz de las mediciones de niveles de arsénico en pozos excavados, realizadas con el fin de identificar el carácter y la causa de la contaminación, científicos de la Universidad de Harvard desarrollaron una metodología para perforar pozos de forma tal que se evita la contaminación con arsénico. La investigación original se cofinanció mediante una donación otorgada por el Fondo OPEP en 2001. Esta segunda donación ayudará a financiar un proyecto piloto destinado a dar a conocer la nueva tecnología en pequeña escala a los aldeanos, como paso previo a su difusión más amplia.

Help Afghan School Children Organization

Finalidad: Contribuir con un programa de apoyo educativo en el Afganistán

Monto: \$30.000

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$104.000

Cofinanciadores: Municipalidad de Viena, Qatar Airways, Fuerza internacional de asistencia para la seguridad en el Afganistán y Organismo Austríaco para el Desarrollo

Organismo de ejecución: Help Afghan School Children Organization (HASCO)

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Dos decenios de guerra han tenido consecuencias dramáticas para el sistema educativo del Afganistán; más del 90% de las escuelas quedaron destruidas, y sólo unas pocas permanecen intactas en zonas urbanas. A pesar de los recientes esfuerzos de la comunidad internacional orientados a reconstruir la infraestructura del país, muchas familias no pueden comprar los útiles escolares esenciales para sus niños. Por consiguiente, una gran parte de los jóvenes afganos no tienen acceso a la educación básica. Esta iniciativa es el resultado de la labor de HASCO, una ONG con sede en Austria, que desde su creación hace tres años ha proporcionado materiales y equipos didácticos a niños pobres del Afganistán. En virtud de su mandato, HASCO contribuye a rehabilitar el sector de la educación en el Afganistán mediante la reconstrucción de infraestructura física y el suministro de mochilas escolares, libros y útiles para las aulas. El proyecto permitirá renovar cinco escuelas en la provincia de Laghman y distribuir mochilas y otros artículos a los alumnos. Una vez



Foto: © Danita Delimont/Alamy

En el Afganistán, donde el 90% de las escuelas quedaron destruidas, una ONG austríaca trabaja para reconstruirlas y proporcionar a los niños los útiles escolares básicos.



Foto: Fabienne Fosseze/Alamy

finalizado el proyecto, cada escuela podrá dar cabida a 600 estudiantes distribuidos en dos turnos.

Instituto Internacional de Legislación sobre Desarrollo (IDLO)

Finalidad: Patrocinar la asistencia de profesionales del derecho de PMA a un curso de capacitación

Monto: \$100.000

Aprobado: 28 octubre de 2005

Costo total: \$312.500

Cofinanciadores: Gobierno de Italia, Gobierno de los Países Bajos y Fondo Kuwaití

Organismo de ejecución: IDLO

Administrador de la donación: Fondo OPEP

La asistencia jurídica apropiada desempeña un papel esencial en el proceso del desarrollo, dado que el financiamiento de proyectos, las contrataciones y las inversiones son objeto de negociaciones complejas y suponen la elaboración de intrincados acuerdos. Muchos países en desarrollo no pueden beneficiarse plenamente de los intercambios internacionales porque, con frecuencia, sus representantes carecen de los conocimientos jurídicos especializados necesarios para abordar las cuestiones técnicas que se suelen plantear. La IDLO se estableció en marzo de 1983 como una ONG internacional, y en 1991 se convirtió en una entidad pública internacional. En virtud de su mandato, la IDLO promueve la utilización de instrumentos jurídicos para el progreso de los países en desarrollo y los países con

economías en transición. Para ello, organiza cursos de capacitación dirigidos a profesionales del derecho y, desde su creación, ha impartido capacitación a unas 9.600 personas procedentes de 175 países. Esta donación financiará la asistencia de ocho profesionales del derecho de PMA a un curso de capacitación sobre *Enterprise and Investment Lawyers* (Asesores jurídicos de empresas e inversiones), que se dictará en Roma (Italia) a principios de 2006.

Instituto Oceánico Internacional (IOI)

Finalidad: Patrocinar la asistencia de participantes de PMA a un programa de capacitación

Monto: \$65.000

Aprobado: 31 marzo de 2005

Costo total: \$266.000

Organismo de ejecución: IOI

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Esta donación permitió patrocinar la asistencia de siete personas a un programa de capacitación del IOI titulado "25º Aniversario de la ordenación de los océanos: política, legislación y gestión". Sobre la base de programas similares desarrollados anteriormente por el IOI, este programa de ocho semanas se orientó a ayudar a los países en desarrollo a formar un núcleo de encargados de adoptar decisiones preparados para integrar la gestión de los océanos en las estrategias nacionales de desarrollo. Entre otros temas, los participantes adquirieron conocimientos de oceanografía, derecho del mar,

gestión de recursos vivos e inorgánicos y ordenación integrada de zonas costeras. Fundado en 1972, el IOI es una organización no gubernamental independiente que promueve la educación, la capacitación y la investigación, con el propósito de mejorar el aprovechamiento de los océanos y sus recursos con fines pacíficos. El IOI está considerado como una autoridad mundial en materia de enfoques integrados relativos a la conservación del medio ambiente marino, y cuenta con nueve centros de operaciones en todo el mundo.

Laboratorio Nacional de Salud Pública (LNSP)

Finalidad: Cofinanciar la construcción y el equipamiento de un centro de capacitación en el LNSP de Burkina Faso

Monto: \$100.000

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Costo total: \$200.000

Organismo de ejecución: LNSP

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En Burkina Faso, así como en la subregión de África occidental, la falta de centros de capacitación superior en técnicas de laboratorio obliga a los gobiernos a enviar a sus técnicos de laboratorio al extranjero para capacitarlos en instituciones

de países desarrollados. Debido a los elevados costos que ello supone, la frecuencia de esas actividades de capacitación es muy limitada, a pesar de que la evolución tecnológica en materia de salud pública exige una actualización constante de conocimientos y competencias. Para el personal del Laboratorio Nacional de Salud Pública de Burkina Faso es esencial adquirir, mantener y desarrollar las aptitudes técnicas, con miras a proteger a la población contra los productos nocivos y realizar diagnósticos de enfermedades, seguimientos terapéuticos de pacientes y actividades de vigilancia epidemiológica. Esta donación cofinanciará el establecimiento de un centro de capacitación en el LNSP, que permitirá a Burkina Faso organizar numerosos cursos de corta duración dirigidos a una gran diversidad de interesados. Burkina Faso y la subregión del África occidental se beneficiarán considerablemente del establecimiento de ese Centro. Anualmente se organizarán por lo menos seis programas, a través de los cuales el personal de otros laboratorios de la subregión podrá fortalecer sus aptitudes.

PROTISHRUTI

Finalidad: Impartir enseñanza elemental y desarrollar las aptitudes de las adolescentes pobres de Bangladesh

El Instituto Océánico Internacional ofrece programas de capacitación en materia de derecho del mar, oceanografía y ordenación integrada de zonas costeras, destinados a encargados de adoptar decisiones en los países en desarrollo.



Foto: Herbert Rathgeb



PROTISHRUTI, una ONG que actúa en Bangladesh, está organizando cursos de alfabetización y capacitación profesional en corte y confección, artesanía y elaboración de alimentos, dirigidos a las adolescentes.

Foto: BAsD

Monto: \$15.000

Aprobado: 9 de agosto de 2005

Costo total: \$28.000

Organismo de ejecución: PROTISHRUTI-JESSORE

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En el contexto de los esfuerzos de desarrollo de Bangladesh, las adolescentes han sido el grupo más desatendido. Entre ellas, muchísimas de 11 a 17 años de edad no reciben ningún tipo de educación y se ven obligadas a realizar trabajos insignificantes para poder subsistir. Esta iniciativa, encabezada por la organización sin fines de lucro PROTISHRUTI-JESSORE beneficiará a unas 600 adolescentes del distrito sudoccidental de Jessore. El proyecto hará hincapié en la alfabetización y la sensibilización social y, al mismo tiempo, procurará reducir la discriminación de las mujeres y fomentar una mayor participación de las adolescentes en el desarrollo social y económico de Bangladesh. En el marco del proyecto se establecerán, en 15 aldeas, 20 grupos de enseñanza no académica en los que las participantes recibirán, durante un período de 12 a 18 meses, capacitación técnica y profesional en esferas tales como corte y confección, artesanía, y elaboración de alimentos, y se las sensibilizará respecto de la educación en materia de salud y derechos humanos. El proyecto prevé sufragar los costos de 20 instructores para los cursos de capacitación.

Société Internationale de l'Urologie (SIU)

Finalidad: Contribuir a la modernización del Hospital Universitario de Enfermedades Renales y Cirugía Al-Gezira, en el Sudán

Monto: \$60.000

Aprobado: 6 de junio de 2005

Costo total: \$230.000

Cofinanciadores: Fundación SIU, Philips Company (Países Bajos), Maquet Company (Alemania) y Ministerio de Finanzas del Sudán

Organismo de ejecución: SIU

Administrador de la donación: Fondo OPEP

A pesar de su deficiente infraestructura, el Hospital Universitario de Enfermedades Renales y Cirugía Al-Gezira es el único hospital escuela especializado del Sudán cuyos servicios de atención médica gratuita abarcan desde operaciones pequeñas hasta trasplantes de riñones. Esta donación permitirá adquirir equipo de diagnóstico por ultrasonido y equipo de diatermia para urología destinados al Centro de Urología y Nefrología del Hospital, que se está modernizando para poder atender al creciente número de problemas renales y ayudar a los estudiantes de posgrado en sus trabajos de investigación sobre problemas urológicos. La disponibilidad de esos equipos en el Centro beneficiará anualmente a unos 3.000 pacientes. La SIU, sociedad científica no gubernamental sin fines de lucro, tiene su sede en Ginebra (Suiza) y, de conformidad

con su mandato, presta apoyo en todo el mundo a la educación, la investigación y los servicios paramédicos en la esfera de enfermedades urológicas. Desde su creación, la SIU ha centrado sus esfuerzos en la promoción de la urología en África mediante el otorgamiento de becas, la capacitación y el desarrollo de centros de urología.

Organización Meteorológica Mundial (OMM)

Finalidad: Apoyar la celebración de una conferencia

Monto: \$15.000

Aprobado: 6 de junio de 2005

Costo total: \$200.000

Cofinanciador: OMM

Organismos de ejecución: Banco Mundial, Météo-France y Oficina de Meteorología de Australia

Administrador de la donación: Fondo OPEP

La Comisión de Climatología de la OMM se estableció para fomentar, comprender y coordinar la actividad técnica internacional destinada a obtener y aplicar la información y los conocimientos sobre el clima para contribuir al desarrollo socioeconómico y a la protección del medio ambiente. Esta donación ayudó a financiar una conferencia sobre "El clima como un recurso", en la que se destacó el potencial del clima como un recurso natural para el desarrollo sostenible. La conferencia señaló algunos medios por los cuales los servicios meteorológicos e hidrológicos nacionales podrían promover y apoyar el aprovechamiento de determinadas condiciones climáticas para asegurar el bienestar humano mediante la aplicación de tecnologías relativas a energías renovables, el mejoramiento de la eficacia en la producción de alimentos, la gestión de los recursos de agua dulce y la adaptación de las construcciones a través de servicios climáticos personalizados. La conferencia abarcó cuatro temas, a saber: el clima en relación con el desarrollo sostenible y la economía; aplicaciones climáticas y adopción de decisiones integradas; el clima en relación con el agua; y el clima en relación con la seguridad alimentaria.

Congreso Mundial del Petróleo (WPC)

Finalidad: Patrocinar la asistencia de participantes a una conferencia

Monto: \$8.500

Aprobado: 26 de agosto de 2005

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Esta donación patrocinó la asistencia de participantes de los Estados Miembros de la OPEP al

18º Congreso Mundial del Petróleo. La reunión se celebró en Sudáfrica, en septiembre de 2005, bajo el lema "Shaping the Energy Future: Partners in Sustainable Solutions" (Construir el futuro de la energía: asociados para dar soluciones sostenibles). Desde su establecimiento en 1933, el WPC ha organizado y realizado congresos en algunos de sus 62 países miembros. Por primera vez en la historia del WPC, esta reunión de alto nivel tuvo lugar en África. Más de 5.000 personas inscritas, incluidos ejecutivos y unos 300 estudiantes de todo el mundo, participaron en estudios relacionados con el petróleo. Los tres estudiantes beneficiados con la donación del Fondo fueron seleccionados por la *Colorado School of Mines*. Los participantes asistieron a un programa técnico integrado por cuatro tipos de cuestiones y desafíos cruciales que afectan a la industria mundial del petróleo. El Congreso incluyó una selección de temas que se analizaron a nivel de ejecutivos de empresas en diferentes mesas redondas, revisiones actualizadas, documentos de proyecciones y foros sobre cuestiones de interés fundamental para la industria.

ZEITUNAT

Finalidad: Apoyar un proyecto comunitario de desarrollo rural en el Sudán

Monto: \$100.000

Aprobado: 12 de enero de 2005

Costo total: \$546.725

Cofinanciador: Gobierno del Sudán

Organismo de ejecución: ZEITUNAT

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Esta donación ayudará a la ONG sudanesa ZEITUNAT a ejecutar un proyecto comunitario de desarrollo rural que abarcará 15 aldeas del estado de Kordofan Occidental. En el marco de ese proyecto se construirá un centro de salud en Kashavic, a unos 844 km al sudoeste de la capital, Jartum. Dos pozos artesianos situados en diferentes emplazamientos de Kashavic se equiparán con los elementos necesarios, de modo que funcionarán como centros de abastecimiento de agua para consumo humano y, en áreas separadas, para los rebaños. Se construirá una escuela primaria para 400 alumnos, dotada de paneles solares, pupitres, escritorios y demás mobiliario necesario. El Gobierno del Sudán se ocupará de la administración de la escuela; proporcionará el personal docente, y sufragará los gastos de funcionamiento. ZEITUNAT es una ONG sin fines de lucro con sede en Kashavic. La organización trabaja para promover el desarrollo sostenible y ampliar la cobertura de los servicios socioeconómicos a las comunidades rurales pobres del estado de Kordofan Occidental.

3. Ayuda de emergencia

Afganistán, India y Pakistán

Finalidad: Proporcionar suministros a víctimas de un terremoto

Monto: \$1 millón

Aprobado: 11 de octubre de 2005

Organismo de ejecución: IFRC

Administrador de la donación: Fondo OPEP

El violento terremoto que sacudió el sur de Asia el 8 de octubre de 2005 dejó tras de sí unas 80.000 víctimas mortales y más de 69.000 heridos. Se estima que tres millones de personas quedaron sin hogar. La donación del Fondo se dividió entre el Pakistán (\$600.000), la India (\$200.000) y el Afganistán (\$200.000). Los recursos, que se entregaron a través de la IFRC, se utilizaron para adquirir artículos de primera necesidad tales como alimentos, tiendas, láminas de plástico, mantas e insumos médicos. Para coordinar las operaciones de socorro, la IFRC trabajó en estrecha cooperación con el ejército del Pakistán, diversas ONG y las Sociedades Nacionales de la Media Luna Roja del Pakistán, la India y el Afganistán.

Países del África saheliana

Finalidad: Proporcionar alimentos y otros elementos de apremiante necesidad a países afectados por hambrunas

Monto: \$1,2 millones

Aprobado: 1 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: PMA

Administrador de la donación: Fondo OPEP

La sequía de 2005, combinada con la peor plaga de langosta de los dos últimos decenios tuvo consecuencias devastadoras para la producción agrícola de la región del Sahel. Millones de hectáreas de cultivos se perdieron parcial o totalmente, causando hambrunas generalizadas en países ya golpeados por una situación crónica de inseguridad alimentaria y pobreza. Además, la escasez de forraje provocó la muerte de miles de cabezas de ganado. La situación fue particularmente grave para unos seis millones de personas de Burkina Faso, Malí, Mauritania y el Níger, donde las tasas de desnutrición se elevaron, especialmente entre los niños, y los medios de subsistencia se vieron gravemente amenazados. El PMA intensificó inmediatamente sus operaciones de emergencia para proporcionar suministros adicionales, incluidos insumos agrícolas y alimentos tales como

aceite vegetal, azúcar, arroz, galletas hipernutritivas y mezcla enriquecida de maíz y soja, así como forraje para el ganado. La donación del Fondo OPEP se distribuyó entre los países afectados en proporción al número de personas necesitadas, y se hizo efectiva a través del PMA.

El Salvador y Guatemala

Finalidad: Proporcionar suministros a víctimas de un huracán en América Central

Monto: \$400.000

Aprobado: 12 de octubre de 2005

Organismo de ejecución: UNOCHA

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Esta donación apoyó los esfuerzos internacionales de socorro en América Central tras las graves inundaciones y los deslizamientos de tierra provocados por el huracán *Stan*. En Guatemala y El Salvador, los países más duramente castigados, se registraron 750 muertos y un sinnúmero de heridos, y más de 160.000 personas perdieron sus hogares. En Guatemala, el país más afectado, las carreteras destruidas o anegadas dejaron aisladas a más de 90 aldeas de la región montañosa noroccidental, lo que dificultó los trabajos de rescate. En El Salvador, decenas de miles de personas tuvieron que ser evacuadas debido a la combinación de las inundaciones con la erupción del volcán Santa Ana, ocurrida pocos días antes de la llegada del *Stan*. Ambos países sufrieron cuantiosos daños en su infraestructura. La donación del Fondo se distribuyó entre Guatemala (\$250.000) y El Salvador (\$150.000). Los recursos, canalizados a través de la UNOCHA, se utilizaron para adquirir alimentos y agua, mantas, tiendas, colchones e insumos médicos.

República Islámica del Irán

Finalidad: Contribuir a la adquisición de suministros de socorro para las víctimas de un terremoto

Monto: \$200.000

Aprobado: 24 de febrero de 2005

Organismo de ejecución: Sociedad de la Media Luna Roja de la República Islámica del Irán (IRCS)

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Este terremoto de magnitud 6,4 en la escala de Richter devastó cinco ciudades y unas 40 aldeas



Balakot (Pakistán) después del terremoto. Año tras año, las catástrofes naturales privan a millones de personas de sus seres queridos, sus hogares y sus medios de subsistencia. A través de estas donaciones de emergencia, el Fondo OPEP contribuye a financiar los trabajos de rescate y ayuda humanitaria.

Foto: OIT/M. Crozet

en la provincia de Kerman, donde se cobró más de 550 vidas y dejó más de 1.500 heridos y 7000 personas sin hogar. La región afectada está a unos 240 km de Bam, ciudad que en diciembre de 2003 fue devastada por un terremoto que causó 26.000 muertos y arrasó esa ciudad histórica. La IRCS coordinó los trabajos de rescate y socorro, pero tuvo muchas dificultades debido a las malas condiciones climáticas y el terreno montañoso. La contribución del Fondo OPEP se utilizó para adquirir suministros esenciales y financiar operaciones de emergencia de la IRCS.

Iraq

Finalidad: Proporcionar suministros de socorro a víctimas de una estampida

Monto: \$200.000

Aprobado: 8 de septiembre de 2005

Organismo de ejecución: Sociedad de la Medial Luna Roja del Iraq (IRCS)

En el Iraq, una pacífica celebración religiosa se convirtió en una tragedia, cuando el pánico se apoderó de una multitud de aproximadamente dos millones de personas que se habían reunido para conmemorar el martirio del Imán Musa Al-Kadhum. Unas 1.200 personas perdieron la vida y más de 940 resultaron gravemente heridas. La mayoría de las víctimas fueron mujeres y niños que murieron ahogados o aplastados mientras tra-

taban de cruzar el puente Al-Aimma. La IRCS declaró emergencia nacional al accidente y solicitó ayuda a la comunidad internacional. La donación del Fondo, canalizada a través de la IRCS, ayudó a adquirir artículos de socorro de emergencia tales como botiquines de primeros auxilios, camillas, sábanas, mantas, máscaras de oxígeno y otros insumos.

El Fondo OPEP y la IFRC concluyen un proyecto conjunto sobre el VIH/SIDA en Asia y el Pacífico

En noviembre de 2002, el Fondo OPEP y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (IFRC) aunaron esfuerzos para luchar contra el VIH/SIDA en la región de Asia y el Pacífico, a través de una iniciativa de \$4 millones destinada a reducir la vulnerabilidad de las familias en 28 países. Dos años más tarde, esa iniciativa extrajo fructíferas conclusiones tras haber incrementado considerablemente el número de intervenciones contra el VIH/SIDA en las naciones participantes.

Considerado en sus comienzos como un problema principalmente de salud, el VIH/SIDA se ha convertido en una de las mayores amenazas para los países en desarrollo. Estos países, que deben hacer frente a problemas tales como la deuda externa, la infraestructura deficiente, la inseguridad alimentaria y, en algunos casos, los conflictos civiles, están mal preparados para afrontar la pandemia. El SIDA se ha mostrado indiscriminado a la hora de arrasar los logros de desarrollo conseguidos con mucho esfuerzo, y privar a las sociedades de sus hombres y muje-

res jóvenes, que constituyen la columna vertebral de su economía.

Para responder a esta situación, y consciente de que es preciso redoblar los esfuerzos para frenar la pandemia, el Consejo de Ministros del Fondo OPEP decidió establecer en 2001 una Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA, y aprobó una dotación inicial de \$15 millones. Desde entonces, se han efectuado reposiciones para aumentar los recursos a \$50 millones. Al margen de la región de Asia y el Pacífico, los fondos de la Cuenta han permitido cofinanciar una gran diversidad de programas en África, América Latina y el Caribe y el Oriente Medio, que se ejecutaron en cooperación con numerosos asociados, entre ellos, OMS, ONUSIDA, UNESCO, FNUAP, OIT y UNICEF.

El VIH/SIDA en Asia

Aunque el VIH/SIDA se introdujo en Asia después que en otras regiones, se está propagando rápidamente en ese continente, donde unos siete millones de personas están infectadas con el virus.

Un cartel de prevención del SIDA en una estación de metro de Beijing. Una iniciativa conjunta de la IFRC y el Fondo OPEP ha apoyado campañas de concienciación en numerosos países, en un esfuerzo por frenar la propagación del virus.





Una marcha con velas en Kyoto (Japón) para promover la sensibilización respecto del SIDA. Las marchas fueron sólo algunas de las numerosas actividades realizadas para informar al público acerca de los peligros del VIH/SIDA.

Foto: © Ei Katsumata/Alamy

La región aún no ha sufrido una epidemia generalizada, pero ello podría ocurrir a menos que se ejecuten una serie de programas amplios y de largo alcance destinados a contener la propagación del virus.

Si bien los motivos de la prevalencia del VIH/SIDA en Asia son complejos, uno de los principales factores es la falta de sensibilización entre los jóvenes y los grupos de alto riesgo, por ejemplo, las poblaciones migrantes, los trabajadores sexuales y los consumidores de drogas intravenosas. Además, existe una apremiante necesidad de forjar vínculos más fuertes entre las comunidades, las sociedades nacionales, los gobiernos, las ONG y las organizaciones de base, a fin de abordar más eficazmente los problemas que plantea la pandemia.

Ampliando la sensibilización

La iniciativa del Fondo OPEP y la IFRC se concibió cuidadosamente para tratar esos problemas específicos, haciendo hincapié principalmente en tres áreas fundamentales, a saber, prevención, tratamiento, y estigmatización y discriminación de las personas seropositivas o con SIDA (PLWHA). El Día Mundial del SIDA, el Día Mundial de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, y el Día del Preservativo proporcionaron sólidas bases para poner en marcha una amplia gama de actividades informativas, entretenidas e interactivas. Por men-

cionar sólo algunos ejemplos, se instalaron puestos de información y exhibición en los que se distribuyeron artículos tales como folletos de fácil comprensión, carteles, material educativo traducido en los idiomas locales, preservativos, y camisetas y sombreros con inscripciones orientadas a fomentar la prevención del VIH/SIDA y transmitir mensajes antidiscriminatorios. Se realizaron seminarios y actividades muy animadas, entre ellas, discusiones, competencias y concursos para elegir los mejores dibujos alegóricos al VIH/SIDA, así como marchas y desfiles con velas. Miles de personas disfrutaron de teatros de títeres, representaciones en las calles y juegos deportivos. Muchas asociaciones nacionales se adhirieron al tema general del Día Mundial del Sida, "Mujeres, niñas, VIH y SIDA".

Algunas campañas estuvieron dirigidas directamente a los jóvenes. Las actividades abarcaron desde campamentos de jóvenes, en los que los participantes podían discutir cuestiones relativas al VIH/SIDA, hasta la capacitación de estudiantes, personal docente y funcionarios escolares. Los programas de educación entre compañeros fueron de extraordinariamente útiles para difundir información sobre el VIH/SIDA y otras enfermedades de transmisión sexual. Jóvenes de entre 14 y 25 años pudieron asistir a talleres y seminarios y formarse como educadores de compañeros. Subsiguientemente, se alentó a los participantes a

Una valla publicitaria en una carretera hacia el aeropuerto de Vientienne, la capital de Lao, alienta al público a utilizar preservativos y colaborar en la lucha contra el VIH/SIDA.



Foto: © Kees Metselaar/Alamy

difundir en sus comunidades, escuelas e iglesias los conocimientos recientemente adquiridos. En reuniones mensuales, grupos de educadores de compañeros tuvieron la oportunidad de informar sobre sus actividades y experiencias. También los padres pudieron participar en las actividades de capacitación en materia de sensibilización, y se convocó a los ancianos de los pueblos para que alentaran a los jóvenes a discutir con sus amigos sobre cuestiones relativas al VIH/SIDA.

Mejorar la condición social de la mujer y ayudar a grupos de alto riesgo

Otro tema ampliamente difundido en todos los componentes del proyecto fue el referido a los derechos de la mujer. Las dirigentes de grupos de mujeres recibieron capacitación especial para ayudar a las integrantes de sus grupos a abordar con mayor comodidad y espontaneidad las cuestiones relativas a salud reproductiva y VIH/SIDA, especialmente con sus compañeros.

Los grupos de alto riesgo en lo que respecta al VIH/SIDA, por ejemplo consumidores de drogas, reclusos de prisiones, trabajadores sexuales y poblaciones migrantes, también recibieron preservativos gratis, asistieron a clases y talleres, y obtuvieron material informativo. Además, se impartió formación para sensibilizar a trabajadores de centros penitenciarios y de rehabilitación.

Se llevaron a cabo programas de donación voluntaria de sangre con miras a minimizar la posibilidad de transmisión del virus a través de transfusiones sanguíneas. Con el fin de informar y concienciar a las comunidades, se realizaron actividades en las que participaron una amplia gama de interesados, incluidos dirigentes religiosos, docentes, personal hospitalario, voluntarios, profesiona-

les del derecho, funcionarios públicos y miembros de los medios informativos. Asimismo, se difundió información sobre el VIH/SIDA a través de anuncios en radio y televisión.

Tratamiento y apoyo

Se han realizado considerables progresos para facilitar el acceso de las personas portadoras del VIH/SIDA al tratamiento y el apoyo que merecen, tanto en lo que respecta a los estragos físicos de la enfermedad como a sus aspectos psicológicos. Por ejemplo, se impartió capacitación especial a enfermeras y otro personal médico, así como a voluntarios de la comunidad, incluidas algunas personas seropositivas. Se realizaron visitas domiciliarias a PLWHA, con el objeto de realizarles exámenes básicos de salud y proporcionarles asesoramiento. Se llevaron a cabo talleres de autoasistencia y reuniones mensuales de PLWHA, en las que los participantes pudieron intercambiar experiencias. Se proporcionó transporte gratuito hasta los hospitales a las personas que necesitan tratamiento antirretrovírico mensual. Se introdujeron programas de crédito rotatorio para ayudar a las PLWHA a iniciar sus propias microempresas. Además, se establecieron servicios de asesoramiento fácilmente accesibles para las familias de PLWHA. Se suministraron recipientes para filtración de agua y paquetes alimentarios de emergencia para huérfanos por el VIH/SIDA y niños vulnerables.

Según el informe final de la IFRC, "La iniciativa conjunta del Fondo OPEP y la IFRC ha provocado un cambio real en las vidas de las personas seropositivas y sus familias". Por otra parte, muchos de los logros alcanzados por las sociedades nacionales de la IFRC "no hubieran sido posibles sin el apoyo del Fondo OPEP". ●

4. Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA

Africa

Sector: Salud

Finalidad: Apoyar un proyecto del Fondo OPEP y la OMS sobre la integración del tratamiento del VIH/SIDA en los sistemas de salud de África

Monto: \$3,5 millones

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$6 millones

Cofinanciador: OMS

Organismos de ejecución: OMS y Ministerios de Salud de los países beneficiarios

Administrador de la donación: Fondo OPEP

El África subsahariana alberga a más del 60% de las personas infectadas con el VIH en todo el mundo, y sigue siendo la región más gravemente afectada por el virus. Este proyecto conjunto se ejecutará en el marco de la iniciativa de la OMS y el ONUSIDA "tres millones para 2005", cuyo objetivo consiste en proporcionar, para 2005, tratamiento antirretrovírico a tres millones de enfermos de SIDA de 50 países en desarrollo y países con economías en transición. La terapia antirretroviral puede prolongar y mejorar la vida de las víctimas del SIDA. No obstante, el acceso a esa terapia no es universal, y se estima que 3,8 millones de africanos no reciben tratamiento alguno. En este pro-

Una camiseta pide un programa de tratamiento "YA" para unos 3,8 millones de enfermos de SIDA en África, que no pueden acceder a medicamentos antirretrovíricos asequibles que podrían prolongar sus vidas.



Fotos: © Septiembre/Alamy

yecto de dos años de duración participarán Angola, Benin, Camerún, Côte d'Ivoire, Ghana y Lesotho. Las actividades se centrarán en el desarrollo de las capacidades, con miras a ampliar el acceso a un tratamiento eficaz. Este proyecto, que se ejecutará en estrecha colaboración con las autoridades sanitarias de los países interesados, ayudará a elaborar planes estratégicos nacionales, desarrollar un sistema de vigilancia y seguimiento de la farmacoresistencia del VIH, y fortalecer las capacidades para la adquisición de medicamentos y la administración de los suministros.

Países del África Central

Sector: Salud

Finalidad: Prevenir el VIH/SIDA entre los refugiados del África Central

Monto: \$1,5 millones

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Costo total: \$3 millones

Cofinanciador: ACNUR

Organismos de ejecución: ACNUR, programas nacionales de lucha contra el SIDA, Grupos Temáticos de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA en los países y ONG cooperantes

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Los refugiados son un segmento de la población particularmente vulnerable, que debe afrontar la pobreza y la inseguridad alimentaria y prácticamente no tienen acceso a los servicios sociales básicos. Tal situación de inestabilidad facilita la propagación de enfermedades, especialmente el VIH/SIDA, que se está convirtiendo en una amenaza principal en los campos de refugiados del Chad, la República del Congo, Rwanda, Tanzania y Uganda. Las comunidades vecinas también corren peligro, dado que muchas están marginadas y carecen de recursos y de servicios de salud pública adecuados. El proyecto conjunto del Fondo OPEP y el ACNUR beneficiará a unas 670.000 personas, de las cuales unas tres cuartas partes son mujeres y niños, que viven en campos de refugiados en los cinco países seleccionados. Las actividades se orientarán a intensificar los programas de prevención del VIH, especialmente en lo concerniente a la transmisión de la madre al niño, mediante el suministro de medicamentos, insumos médicos, material didáctico y campañas de sensibilización; asegurar que los refugiados y las comunidades vecinas a sus asentamientos puedan acceder de manera integrada a intervenciones asequibles y apropiadas relacionadas con el VIH/SIDA; aplicar medidas

orientadas a desarrollar las aptitudes en el seno del ACNUR y sus asociados en la ejecución del proyecto, mediante cursos de capacitación sobre elaboración de programas de prevención y control del VIH/SIDA; y establecer sistemas normalizados de acopio de datos y seguimiento.

Países de Asia Central

Sector: Salud

Finalidad: Prevención y tratamiento de la infección por el VIH/SIDA en grupos vulnerables de Asia Central

Monto: \$2 millones

Aprobado: 20 de diciembre de 2005

Costo total: \$5,2 millones

Cofinanciadores: Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (ONUDD) y Gobierno de Kazajstán

Organismos de ejecución: Dependencia Regional de la ONUDD en Asia Central, Ministerios de Salud, Justicia y Bienestar Social y centros nacionales de coordinación de la lucha contra el VIH/SIDA de los seis países beneficiarios

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En vista de la rápida propagación del VIH/SIDA en Asia Central, los países están adoptando estrategias para controlar la transmisión del virus. La

situación se ha vuelto particularmente grave en Azerbaiyán, Kazajstán, Kirguistán, Tayikistán, Turkmenistán y Uzbekistán, países en los que la prevalencia del VIH/SIDA es extremadamente grave, sobre todo en dos grupos de alto riesgo, a saber, los consumidores de drogas intravenosas y las personas reclusas en prisiones u otras instituciones correccionales. Esta donación copatrocinará una iniciativa conjunta del Fondo OPEP y la ONUDD destinada a prevenir una epidemia más amplia mediante el establecimiento de un sistema general y a gran escala de prevención y tratamiento, concebido para atender y controlar el creciente número de casos de VIH/SIDA en esos dos grupos de alto riesgo. Esto se conseguirá principalmente mediante la labor de profesionales de "primera línea", tales como empleados de centros de atención a toxicómanos, agentes de extensión, terapeutas, enfermeras y personal de centros penitenciarios. Las estrategias abordarán la situación en lo concerniente a políticas, administración penitenciaria y prestación de servicios. Las actividades orientadas a desarrollar las aptitudes incluirán la identificación de las necesidades de capacitación en materia de VIH/SIDA; la elaboración de los pertinentes programas y materiales de enseñanza; y el mejoramiento de los centros nacionales, con miras a fomentar las actividades de capacitación y desarrollo de aptitudes que se realizan actualmente en todos los países beneficiarios del proyecto, de modo que puedan llegar a ser autosostenibles.

El Fondo OPEP cofinanciará una iniciativa de la OIT destinada a difundir información acerca del VIH/SIDA en los lugares de trabajo, particularmente entre los adultos jóvenes



Foto: © OIT/M. Crozet

Multirregional

Sector: Salud

Finalidad: Apoyar el Proyecto global de salud materno-infantil contra el VIH/SIDA que ejecutarán el Fondo OPEP y el UNICEF

Monto: \$4 millones

Aprobado: 15 de junio de 2005

Costo total: \$8 millones

Cofinanciador: UNICEF

Organismos de ejecución: UNICEF y Ministerios de Salud, Educación y Bienestar Social

Administrador de la donación: Fondo OPEP

Las repercusiones del VIH/SIDA en los niños son particularmente graves. Hasta el presente, 14 millones de jóvenes han perdido a uno o ambos progenitores por causa del virus, y se prevé que esa cifra superará los 25 millones para 2010. Millones de personas han caído en la pobreza y/o se han vuelto más vulnerables como consecuencia de la epidemia. Este proyecto, que se ejecutará conjuntamente con el UNICEF, está destinado a ayudar a los huérfanos, los niños de la calle y las madres vulnerables de 17 países de África, Asia y América Latina y el Caribe, mediante el suministro de aten-



Foto: © Neil Cooper/Alamy

Un video sobre la lucha contra el SIDA atrae la atención de jóvenes y ancianos en una aldea remota del Chad. El ACNUR ejecutará programas de prevención del SIDA en campos de refugiados y comunidades de acogida en cinco países africanos.

ción, protección y servicios sociales. El proyecto se centrará en la prevención del VIH; el desarrollo de las aptitudes de los niños de la calle para afrontar la vida cotidiana; la prevención de la transmisión del VIH de la madre al niño; y el suministro de atención y apoyo a las madres. Las actividades incluirán la revisión de las políticas, estrategias y planes de acción nacionales concernientes a la protección y atención de niños huérfanos y niños de la calle; el suministro de atención médica, asesoramiento y asistencia social; el establecimiento de centros comunitarios; la capacitación de dispensadores de atención de salud; la realización de campañas de concienciación; la asistencia a familias que deseen apadrinar a niños huérfanos; y el desarrollo de las capacidades con miras a incorporar la prevención de la transmisión del VIH de la madre al niño en los sistemas nacionales de salud.

Multirregional

Sector: Salud

Finalidad: Elaborar políticas y programas relacionados con el lugar de trabajo para prevenir la propagación del VIH/SIDA

Monto: \$2 millones

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$4 millones

Cofinanciador: Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Organismos de ejecución: OIT y Ministerios de Trabajo de los países beneficiarios

Administrador de la donación: Fondo OPEP

En todo el mundo, más de 40 millones de personas están infectadas con el VIH/SIDA, incluidos por lo menos 26 millones de personas que se encuentran en sus primeros años productivos. Los efectos sobre el capital humano son graves, porque la discapacidad y mortalidad que provoca el virus reducen la población activa y consiguientemente la productividad. Según los cálculos de la OIT, en los países más gravemente afectados la pérdida de mano de obra para el 2020 será probablemente del 10% al 30%. Se ha reconocido que el lugar de trabajo ofrece buenas condiciones para las actividades de prevención del VIH/SIDA. Además de ser un lugar clave de contacto con el grupo de edad más afectado, es una fuente aceptada de mensajes autorizados, y posee una tradición de capacitación y educación. La iniciativa conjunta del Fondo OPEP y la OIT se orienta a sensibilizar a los ministerios gubernamentales, las organizaciones de trabajadores y empleadores y las organizaciones de la sociedad civil, acerca del VIH/SIDA como una cuestión relacionada con el lugar de trabajo y, a través de un proceso de colaboración, desarrollar políticas y programas que permitan integrar la prevención y el tratamiento de la infección con el VIH/SIDA en el lugar de trabajo. Se espera que este proyecto de dos años de duración aumente la concienciación respecto de la enfermedad y su comprensión, refuerce el apoyo a las personas infectadas y reduzca la discriminación entre los empleadores.

5. Cuenta especial de donaciones para Palestina

1.

Sector: Social

Finalidad: Contribuir a mitigar las penurias sociales y económicas de los palestinos afectados por el muro de separación

Monto: \$2 millones

Aprobado: 15 de marzo de 2005

Costo total: \$20 millones

Cofinanciadores: BIsD y Fondo Al-Aqsa

Organismos de ejecución: Ministerios del Gobierno Local, Ministerios de Agricultura, Educación y Salud y PNUD

Administrador de la donación: BIsD

Según las estimaciones, 210.000 personas viven en ciudades y aldeas de la Ribera Occidental que se han convertido en enclaves aislados a raíz de la construcción del muro de separación. Ese muro ha privado a la población del acceso a centros de educación y salud, y ha separado a numerosas comunidades agrícolas de sus tierras de labranza. Los efectos sobre la actividad económica y el bienestar de la población son graves. En el marco de este proyecto, centrado en las gobernaciones septentrionales de Jenin, Tulkarem y Qalqilia, que sufren las condiciones más rigurosas, se construirán escuelas y centros de salud, así como obras de infraestructura municipal tales como redes de abastecimiento de agua, carreteras locales, sistemas de eliminación de residuos y un mercado de frutas y hortalizas. Con miras a incrementar la productividad agrícola, se rehabilitarán unas 335 hectáreas de tierras de labranza y se construirán o repararán sistemas de riego. Otros trabajos abarcarán la reparación de pozos artesianos y la construcción de estanques de captación de agua de lluvia destinados a incrementar la capacidad de almacenamiento de agua para los agricul-



El "Muro de Separación" ha tenido consecuencias devastadoras para muchas comunidades palestinas, que se han convertido en enclaves aislados, separados de los servicios sociales, los mercados, e incluso de sus tierras de cultivo.





Foto: © Eddie Gerald/Alamy

Esperando para ver al médico. En Gaza, más del 75% de la población vive en la pobreza y depende considerablemente de las ONG para acceder a los servicios sociales, incluidos los de atención básica de salud.

tores. Además, se fortalecerá el desarrollo de las capacidades en 10 organizaciones de desarrollo rural.

2.

Sector: Multisectorial

Finalidad: Asistir a organizaciones palestinas de la sociedad civil

Monto: \$1,2 millones

Aprobado: 15 de junio de 2005

Organismos de ejecución: Organizaciones beneficiarias

Administrador de la donación: Fondo Árabe

En Palestina las condiciones siguen siendo rigurosas; la imposición de toques de queda, las clausuras y las restricciones a los desplazamientos trastocan la actividad económica y socavan el tejido social de los territorios ocupados. Los niveles de desempleo han aumentado, y más del 75% de la población de Gaza vive en la pobreza. La calidad de los servicios municipales básicos se ha deteriorado considerablemente, al igual que el estado

de salud de la población. Las estrategias habituales se han agotado, y miles de familias deben hacer frente a la crisis. En tal emergencia, las organizaciones de la sociedad civil desempeñan un papel esencial, dado que contribuyen a mantener y desarrollar los sectores económicos y sociales de la sociedad palestina. La donación del Fondo se distribuirá entre 12 ONG palestinas que proporcionan una amplia gama de servicios sociales en áreas tales como atención de salud mental, desarrollo del niño en la primera infancia, necesidades educativas especiales, servicios para la juventud, atención de salud, servicios de rehabilitación para personas discapacitadas, asistencia a personas con síndrome de Down, desarrollo agrícola, seguridad alimentaria y servicios financieros rurales.

3.

Sector: Social

Finalidad: Cofinanciar un programa urgente de construcción de viviendas

Monto: \$2,5 millones

Aprobado: 20 de septiembre de 2005

Costo total: \$7,5 millones

Cofinanciador: Fondo Árabe

Organismo de ejecución: Consejo Palestino de la Vivienda

Administrador de la donación: Fondo Árabe

En Palestina, el sector de la vivienda está particularmente sometido a una demanda excesiva, dado que además de la destrucción física de edificios, las restricciones a la construcción han dado lugar al hacinamiento. Según una evaluación realizada por el Consejo Palestino de la Vivienda, es preciso construir más de 35.000 viviendas en la Ribera Occidental, y unas 2.000 necesitan una amplia renovación. Ante esa crisis, el Fondo OPEP y el Fondo Árabe han elaborado una respuesta conjunta que beneficiará a las comunidades más gravemente afectadas. La primera etapa centrará sus actividades en la Ribera Occidental. La donación del Fondo OPEP financiará totalmente la rehabilitación de 632 viviendas sociales para personas físicamente discapacitadas y familias necesitadas, mientras que la contribución del Fondo Árabe permitirá proporcionar préstamos en condiciones muy favorables para construir y renovar más de 280 viviendas destinadas a familias de ingresos medianos y bajos. Las comunidades locales también se beneficiarán de la creación de oportunidades de trabajo equivalentes a unos 32.650 días/hombre.

*Préstamos aprobados para proyectos del sector público (recapitulación):
distribución geográfica y sectorial al 31 de diciembre de 2005*

(en millones de dólares)

<i>Pais/Región</i>	<i>Abastecimiento de agua y alcantarillado</i>	<i>Agricultura y agroindustrias</i>	<i>Bancos nacionales de desarrollo</i>	<i>Educación</i>	<i>Energía</i>	<i>Industria</i>	<i>Multisectoriales</i>	<i>Salud</i>	<i>Telecomunicaciones</i>	<i>Transporte</i>	<i>Total</i>
Angola		3,130		26,880				10,000		3,000	43,010
Benin	4,050	8,500	4,500	17,230	6,500		5,580			20,876	67,236
Botswana	2,000			5,760						18,200	25,960
Burkina Faso	14,750	25,520		10,000				9,700		29,900	89,870
Burundi	3,000	20,820								13,200	37,020
Cabo Verde	8,000			7,000			3,000	6,100	4,500	7,240	35,840
Camerún		4,850	4,500					6,700		25,490	41,540
Chad	2,410	21,560		9,530				8,000		22,300	63,800
Comoras				2,250	1,000					3,000	6,250
Congo								6,000		8,000	14,000
Congo, R. D. del			5,000		5,000					7,000	17,000
Côte d'Ivoire				17,000	20,000					10,000	47,000
Djibouti				6,700	8,500		1,900	2,500		4,950	24,550
Egipto		20,000	8,750	20,000	67,430			10,000			126,180
Eritrea	6,000				5,910						11,910
Etiopía		16,000	5,000	11,000						68,300	100,300
Gambia				1,500			10,280			9,680	21,460
Ghana	10,100	6,000	1,500	4,400	9,700		20,000	15,050		23,670	90,420
Guinea	5,940	16,630		7,500		11,000	6,820			14,000	61,890
Guinea-Bissau										1,500	1,500
Guinea Ecuatorial		2,500		5,600							8,100
Kenya	7,000	26,850	11,200	13,700				11,200		26,570	96,520
Lesotho	7,000			1,500				5,850		6,000	20,350
Liberia					5,000	8,300				3,000	16,300
Madagascar		12,640		29,420	18,000		7,700	5,000		21,340	94,100
Malawi								9,350		30,300	39,650
Mali	5,250	35,640	3,200	19,000	6,450		9,000			42,000	120,540
Marruecos	40,000	41,390	17,000	10,000	3,000			8,000			119,390
Mauricio					2,000						2,000
Mauritania	7,600	21,300		6,700	6,500	5,000	3,500			14,300	64,900
Mozambique		37,100		18,200	17,140	2,820		17,000		33,170	125,430
Namibia		6,000		6,620							12,620
Níger	7,300	1,400		11,100			14,000	4,000		14,000	51,800
República Centrafricana				4,000	3,400					8,800	16,200
Rwanda		4,000			7,350		18,000			32,000	61,350
Santo Tomé y Príncipe	2,390	1,100		2,500	3,045						9,035
Senegal	8,400	20,040		17,000		19,000				14,750	79,190
Seychelles				5,700							5,700
Sierra Leona					6,600					25,000	31,600
Somalia	2,660	5,500									8,160
Sudán		35,620			25,700					10,950	72,270
Tanzania	5,000	4,100		7,200	32,000	11,600	10,000	10,000		42,350	122,250
Togo	4,000									21,425	25,425
Túnez		6,000	5,000	27,900	20,000					13,000	71,900
Uganda		11,000	21,000	7,000				5,000			44,000
Zambia		3,500	15,000	16,000				5,600		23,500	63,600
Zimbabwe		6,000								6,000	12,000
África	152,850	424,690	101,650	355,890	280,225	57,720	109,780	155,050	4,500	678,761	2.321,116

Apéndice I

País/Región	Abastecimiento de agua y alcantarillado	Agricultura y agroindustrias	Bancos nacionales de desarrollo	Educación	Energía	Industria	Multisectoriales	Salud	Telecomunicaciones	Transporte	Total
Afganistán					6,000					3,550	9,550
Armenia		5,000									5,000
Azerbaiyán	8,000									6,000	14,000
Bangladesh	15,000		10,000	14,000	111,100	10,000		18,000		84,500	262,600
Camboya	4,000						7,800			16,000	27,800
Corea, R. P. D. de		28,200						6,000		4,740	38,940
Filipinas	20,000	15,500		13,500	26,000		10,000			18,250	103,250
India	10,000	10,000	8,000	25,000	114,000	7,000		25,500		22,500	222,000
Islas Salomón					1,500					3,500	5,000
Jordania		16,923		5,000	25,000	7,000		15,000			68,923
Kirguistán				5,000			3,580	4,000		4,000	16,580
Lao, R. D. P.	9,000	11,810			4,000					23,420	48,230
Líbano	5,000	5,000		4,000				15,000		25,000	54,000
Maldivas	3,000	3,500	1,500	2,500					2,500	7,380	20,380
Myanmar	8,280	18,800		13,100	2,000				3,140	38,500	83,820
Nepal	13,700	26,500		6,500	22,300				8,000	20,000	97,000
Pakistán		10,000	8,000	43,117	85,700	11,000		27,000		48,000	232,817
Palestina							18,000				18,000
Papua Nueva Guinea				4,000	1,700					4,000	9,700
Samoa		0,700			9,625						10,325
Siria	21,000	6,000	10,000		13,200			6,200			56,400
Sri Lanka		5,000		13,930	20,150		9,000			16,500	64,580
Tailandia		7,000			58,800						65,800
Tayikistán				2,000	2,400			10,350		14,000	28,750
Turquía		22,720					9,900				32,620
Turkmenistán	5,200							10,000			15,200
Uzbekistán	10,000									5,000	15,000
Viet Nam		27,000	10,000	7,000	20,000		19,000	4,150		8,000	95,150
Yemen	34,000		5,000	26,400	44,850		27,220			48,550	186,020
Asia	166,180	219,653	52,500	185,047	568,325	35,000	104,500	141,200	13,640	421,390	1.907,435
Belice							6,000			12,200	18,200
Bolivia	12,000	7,500		10,700			5,000	8,000		22,800	66,000
Colombia		3,000		10,000						20,000	33,000
Costa Rica					13,400					3,000	16,400
Cuba	10,000	10,000			10,000						30,000
Dominica				0,500						2,000	2,500
El Salvador					10,000						10,000
Granada				0,500						10,000	10,500
Guatemala		21,387		4,500	1,100		30,000	5,000		9,000	70,987
Guyana		8,000	3,000								11,000
Haití	12,650	6,875	3,500	5,000			7,000			8,000	43,025
Honduras	10,000	5,000			17,200		10,000	5,000		38,750	85,950
Jamaica				7,500	3,300		14,000	2,000		11,800	38,600
Nicaragua	10,000	5,000		4,000			6,000			15,000	40,000
Paraguay	2,900	4,200	10,000							12,000	29,100
Perú	15,000	3,000	4,000					13,000		5,000	40,000
República Dominicana	9,000	1,935			1,000		5,000			3,000	19,935
San Cristóbal y Nieves				0,500			0,750				1,250
Santa Lucía	1,900			0,500						2,000	4,400
San Vicente y las Granadinas				0,500						1,000	1,500
América Latina y el Caribe	83,450	75,897	20,500	44,200	56,000		83,750	33,000		175,550	572,347
Albania	2,700	11,700		4,500				7,420		5,000	31,320
Bosnia y Herzegovina		5,000		10,000			7,000			18,000	40,000
Europa	2,700	16,700		14,500			7,000	7,420		23,000	71,320
Total	405,180	736,940	174,650	599,637	904,550	92,720	305,030	336,670	18,140	1.298,701	4.872,218
(Porcentaje)	(8,3)	(15,1)	(3,6)	(12,3)	(18,6)	(1,9)	(6,3)	(6,9)	(0,4)	(26,7)	(100,0)

*Préstamos aprobados para asistencia a BDP –
Recapitulación al 31 de diciembre de 2005*

(en millones de dólares)

País/Región	Monto	País/Región	Monto
Benin	6,50	Afghanistan	3,75
Botswana	3,00	Bangladesh	38,90
Burkina Faso	27,75	India	21,80
Burundi	6,20	Islas Salomón	2,00
Cabo Verde	8,05	Lao, R. D. P.	2,15
Camerún	4,95	Maldivas	4,22
Chad	2,40	Myanmar	2,25
Comoras	3,00	Nepal	4,15
Congo, República del	4,00	Pakistán	21,45
Djibouti	2,50	Samoa	6,35
Egipto	14,45	Sri Lanka	17,10
Etiopía	4,80	Tonga	1,00
Gambia	12,15	Turquía	40,00
Ghana	7,80	Yemen	10,65
Guinea	10,85	Asia	175,77
Guinea-Bissau	9,15		
Guinea Ecuatorial	3,50	Antigua y Barbuda	1,00
Kenya	5,00	Barbados	5,00
Lesotho	5,90	Dominica	1,50
Madagascar	40,30	El Salvador	1,75
Malí	38,95	Granada	7,35
Mauricio	4,00	Guatemala	1,75
Mauritania	30,10	Guyana	18,60
Mozambique	15,05	Haití	4,31
Níger	16,75	Honduras	1,75
República Centroafricana	1,75	Jamaica	24,00
Rwanda	9,20	Nicaragua	35,00
Santo Tomé y Príncipe	3,85	República Dominicana	15,00
Senegal	21,90	San Vicente y las Granadinas	1,00
Seychelles	4,30	América Latina y el Caribe	118,01
Sierra Leona	5,35		
Somalia	31,05	Total	724,23
Sudán	37,45		
Tanzanía	20,45		
Togo	3,50		
Uganda	4,55		
África	430,45		

**Préstamos aprobados para programas –
Recapitulación al 31 de diciembre de 2005**

(en millones de dólares)

País/Región	Finalidad	Monto
Benin	Importación de bienes intermedios y de capital	3,050
Burkina Faso	Importación de bienes intermedios y de capital	5,000
Burundi	Mantenimiento de carreteras	1,600
	Importación de productos derivados del petróleo	6,000
Cabo Verde	Importación de productos básicos	1,500
Comoras	Importación de productos básicos	2,000
Congo, República del	Importación de productos básicos	13,000
Guinea Bissau	Importación de equipos y productos básicos	3,320
Kenya	Importación de productos básicos	4,000
Malí	Importación de productos básicos	5,500
	Importación de productos básicos	7,000
Mauritania	Importación de productos básicos	6,400
Níger	Importación de productos básicos	4,500
	Importación de productos derivados del petróleo	6,500
Rwanda	Importación de productos derivados del petróleo	6,000
Senegal	Importación de productos básicos	4,600
Sierra Leona	Importación de productos básicos	9,500
Sudán	Importación de productos básicos	10,000
	Importación de productos básicos	7,000
	Importación de productos básicos	15,000
	Importación de productos derivados del petróleo	10,000
Tanzanía	Rehabilitación de fábricas textiles	7,000
	Importación de productos básicos	11,500
	Importación de productos derivados del petróleo	7,500
Togo	Importación de equipo de minería del fosfato	3,600
Uganda	Importación de productos básicos	5,000
Zimbabwe	Importación para la rehabilitación del sector manufacturero	10,000
África		176,070
Bangladesh	Importación de fosfato natural y fertilizantes acabados	7,000
	Importación de productos básicos	15,000
Lao, R.D.P.	Importación de equipos	5,000
	Mantenimiento de equipo pesado	1,500
Myanmar	Intensificación de cultivos	15,000
Nepal	Importación de productos básicos	5,000
Viet Nam	Importación de productos básicos	6,000
	Importación de productos derivados del petróleo	10,000
Asia		64,500
Granada	Importación de productos básicos	2,000
Guyana	Importación de productos derivados del petróleo	18,226
Nicaragua	Importación de productos básicos	10,000
	Importación de productos básicos	12,000
	Importación de productos básicos	12,000
República Dominicana	Importación de productos básicos	10,000
	Importación de productos básicos	10,000
América Latina y el Caribe		74,226
Total		314,796

**Operaciones en el marco de la Iniciativa PPME –
Recapitulación al 31 de diciembre de 2005**

(en millones de dólares)

País	Iniciativa PPME original	Iniciativa PPME ampliada	Total
Benin	–	7,50	7,50
Burkina Faso	5,50	15,00	20,50
Chad	–	7,00	7,00
Etiopía	–	13,10	13,10
Gambia	–	2,00	2,00
Ghana	–	6,00	6,00
Guinea	–	9,00	9,00
Madagascar	–	4,00	4,00
Malí	4,83	10,00	14,83
Mauritania	–	11,00	11,00
Mozambique	10,00	3,00	13,00
Níger	–	15,90	15,90
Rwanda	–	5,60	5,60
Santo Tomé y Príncipe	–	3,50	3,50
Senegal	–	6,90	6,90
Tanzanía	–	14,00	14,00
Uganda	5,90	–	5,90
Zambia	–	6,00	6,00
África	26,23	139,50	165,73
Bolivia	4,10	–	4,10
Guyana	–	7,50	7,50
Honduras	–	9,60	9,60
Nicaragua	–	20,00	20,00
América Latina	4,10	37,10	41,20
Total	30,33	176,60	206,93

Apéndice V

***Préstamos para el sector público de países menos adelantados
(PMA) – Recapitulación al 31 de diciembre de 2005***

(en millones de dólares)

Tipo de operación	PMA	Otros países en desarrollo	Total
Préstamos para proyectos	2.455,336	2.416,882	4.872,218
Préstamos de asistencia de BDP	465,680	258,550	724,230
Préstamos para programas	192,970	121,826	314,796
Préstamos en el marco de la Iniciativa PPME	159,730	47,200	206,930
Total	3.273,716	2.844,458	6.118,174
(Porcentaje del total de los compromisos de préstamo)	(53,5)	(46,5)	(100)

Donaciones aprobadas para asistencia técnica – Recapitulación al 31 de diciembre de 2005

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desembolsado
ACADEMIA DE CIENCIAS DEL TERCER MUNDO (TWAS):		
Laboratorio de estudios sobre erosión eólica y desplazamientos de arena en el Sudán	100,0	100,0
Sistema de participación asociada de centros superiores de capacitación en el Sur	100,0	100,0
Total parcial	200,0	200,0
ACNUR:		
Construcción, equipamiento y mantenimiento de escuelas primarias en el Sudán oriental	200,0	200,0
Programa especial para los refugiados mozambiqueños en Tanzania	80,0	80,0
Programa especial para refugiados y personas desplazadas en Yemen	140,0	140,0
Proyecto de reasentamiento rural de Ndzevane, Swazilandia	334,0	334,0
Reintegración sostenible de refugiados de Burundi	300,0	150,0
Total parcial	1.054,0	904,0
AUTORIDAD DE LA CUENCA DEL NÍGER:		
Países de la cuenca del río Níger – Centro Interestatal de Pronósticos Hidrológicos	150,0	150,0
Proyecto piloto de abastecimiento de agua en la cuenca del río Níger	300,0	299,1
Total parcial	450,0	449,1
CARE INTERNATIONAL:		
Ayuda a personas desplazadas en Mozambique	100,0	100,0
Proyecto de desarrollo rural en Uganda	150,0	150,0
Total parcial	250,0	250,0
CENTRO CARTER:		
Capacitación en materia de salud pública en Etiopía	200,0	200,0
Programa de erradicación del gusano de Guinea	500,0	500,0
Total parcial	700,0	700,0
CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA BIOSALINA:		
Establecimiento del Centro Regional de Agricultura Biosalina	1.000,0	1.000,0
Construcción de sistemas de riego	250,0	250,0
Construcción de instalaciones para capacitación	200,0	200,0
Desarrollo de variedades de sorgo y mijo resistentes a la salinidad para su cultivo en tierras salinas	200,0	200,0
Fortalecimiento de los recursos humanos para cultivar especies forrajeras con agua salina en Asia occidental y central y en África del norte	400,0	100,0
Total parcial	2.050,0	1.750,0
CENTRO REGIONAL AFRICANO DE TECNOLOGIA (ARCT):		
Fortalecimiento de los recursos humanos en el área tecnológica	100,0	100,0
Renovación de instalaciones para capacitación	80,0	80,0
Total parcial	180,0	180,0
CGIAR:		
1. ADRAO	685,0	685,0
2. CIAT	970,0	950,4
3. CIMMYT	2.420,0	2.310,4
4. CIP	1.319,0	1.269,0
5. ICARDA	7.892,5	7.723,0
6. ICRISAT	1.294,0	1.244,0
7. IITA	660,0	660,0
8. ILCA	475,0	405,0
9. ILRI	370,0	295,0
10. IRRI	663,0	663,0
11. ISNAR	300,0	44,0
12. IWMI	200,0	125,0
13. WorldFish Center	100,0	25,0
Total parcial	17.348,5	16.398,8
DEVELOPMENT AID FROM PEOPLE TO PEOPLE:		
Ciudad de los Niños en Malambanyama (Zambia)	150,0	150,0
Ciudad de los Niños en Maputo (Mozambique)	160,0	160,0
Programa de capacitación docente en Angola	150,0	50,0
Total parcial	460,0	360,0
FAO:		
Campaña de lucha contra la langosta en Madagascar	150,0	41,8
Programa de erradicación del gusano barrenador del ganado en el norte de África	200,0	172,9
Ampliación del Programa de Seguridad Alimentaria	250,0	100,0
Alianza para la seguridad alimentaria y la gestión sostenible de los recursos naturales	250,0	100,0
Proyecto especial de seguridad alimentaria en la región septentrional de Kordofán	200,0	70,0
Total parcial	1.050,0	484,7

Apéndice VI

	Aprobado	Desembolsado
FAO/OIEA:		
Biofertilizantes para aumentar la producción de legumbres en Bangladesh	100,0	100,0
Erradicación de la mosca tsé-tsé en Zanzíbar (Tanzania)	250,0	250,0
Investigación sobre la fertilidad del suelo en 14 países en desarrollo	50,0	36,9
Mejoramiento de los servicios clínicos de radioterapia en países miembros del AFRA	150,0	150,0
Técnicas nucleares en fitotecnia y biotecnología para países del AFRA	60,0	60,0
Tratamiento de los cánceres más comunes en países del AFRA	200,0	100,0
Eliminación de la mosca tsetsé en una zona de Etiopía para reducir la pobreza	200,0	200,0
Total parcial	1.010,0	896,9
FIDA:		
Programa de Capacitación en Administración Agrícola para el Cercano Oriente y el Norte de África	200,0	70,0
Programa de Rehabilitación para los Refugiados de Rwanda	150,0	50,0
Total parcial	350,0	120,0
FNUAP:		
Centro de asistencia social para la familia en Pakistán	1.500,0	1.500,0
Programa de salud materno-infantil en Mozambique	100,0	100,0
Total parcial	1.600,0	1.600,0
FUNDACION DOLORES BEDOYA DE MOLINA:		
Fundación Dolores Bedoya de Molina: Programa Women for Women – Health 2000	100,0	100,0
Programa de actividades productivas y alfabetización en Guatemala	116,0	116,0
Total parcial	216,0	216,0
OMS:		
Erradicación de la poliomielitis en países africanos afectados por conflictos	150,0	140,2
Formación y capacitación de agentes de salud en seguridad alimentaria (Guatemala, Mozambique y Samoa)	105,0	55,0
Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis	700,0	700,0
Programa de erradicación el gusano de Guinea	450,0	448,2
Programa de lucha contra la oncocercosis	2.700,0	2.700,0
Programa especial de investigación en enfermedades tropicales	1.090,0	1.090,0
Rehabilitación de la infraestructura de salud pública – Líbano	190,0	190,0
Rehabilitación de instalaciones sanitarias de distrito en el Sudán	168,0	139,9
Teleaprendizaje en materia de salud para el público de Gambia y Ghana	500,0	-
Strengthening National Health Systems in Least Developed Countries	400,0	-
Total parcial	6.453,0	5.463,3
OPS:		
Prevención y lucha contra el cólera en América Central	250,0	148,2
Proyecto de salud en las Islas del Caribe Oriental – OPS	65,0	65,0
Total parcial	315,0	213,2
ORGANIZACION ÁRABE PARA EL DESARROLLO AGRÍCOLA (OADA):		
Erradicación del gusano barrenador del ganado en Oriente Medio	750,0	548,5
Proyecto regional de vigilancia y control de la fiebre del valle del Rift en países árabes	400,0	200,0
Control de la fiebre aftosa en países árabes (Primera etapa)	300,0	100,0
Programa de lucha contra el gorgojo de la palmera datilera en el Oriente Medio – Tercera etapa	350,0	150,0
Increasing public awareness in efficient water use in Arab countries	400,0	200,0
Total parcial	2.200,0	1.198,5
ORGANIZACION DE LA UNIDAD AFRICANA (OUA):		
Protección de la biodiversidad en países africanos	100,0	100,0
Cumbre Africana sobre el VIH/SIDA, la tuberculosis y otras enfermedades infecciosas conexas	200,0	200,0
Total parcial	300,0	300,0
PALESTINA:		
Ampliación de la Universidad de Belén	250,0	248,9
Ampliación del instituto preescolar de Gaza Hashem	200,0	-
Asociación Árabe de Rehabilitación de Belén – Centro de Excelencia en Terapias de Rehabilitación	500,0	497,0
Centro de Asesoramiento Sanitario para Mujeres en Jericó	150,0	150,0
Centro de Fabricación de prótesis y aparatos ortopédicos en Belén	300,0	300,0
Centro de Rehabilitación de Beit Jala	300,0	300,0
Centro Princesa Basma	150,0	150,0
Colegio de Tecnología de la Universidad de Al-Najah	700,0	700,0
Complejo de servicios médicos y sociales en Nablus	400,0	400,0

	Aprobado	Desembolsado
Construcción de un Centro de Diagnóstico Médico en Surdah	400,0	-
Creación de un centro de informática en la Universidad de Al-Khalil	200,0	200,0
Dirección de Recursos Hídricos de Jerusalén	250,0	250,0
Dispensario de atención diurna en Tulkarm	250,0	250,0
Educación y cuidados para niños palestinos en la primera infancia	100,0	100,0
Equipamiento de la Facultad de Medicina de la Universidad de Al-Quds	400,0	400,0
Equipamiento del laboratorio de mecánica y automatización de la Universidad Politécnica de Palestina	120,0	120,0
Equipo médico (OOPS)	250,0	250,0
Escuela Superior de Ciencia y Tecnología de Khan Yunis – Franja de Gaza	250,0	250,0
Establecimiento de una panadería caritativa en Nablus	75,0	75,0
Finalización de las obras del Centro Amal para la Rehabilitación de Minusválidos de Nablus	200,0	194,3
Hospital Al-Ahli, Distrito Al-Khalil	400,0	400,0
Hospital Al-Mahaba en Belén	300,0	-
Hospital Al-Maqassed	500,0	500,0
Hospital Augusta Victoria en Jerusalén (OOPS)	180,0	180,0
Hospital de Al-Injili Al-Arabi	210,0	210,0
Hospital de Maternidad de la Media Luna Roja en Jerusalén	300,0	300,0
Instituciones Sanitarias	190,0	53,9
Politécnico Al-Khalil	174,0	174,0
Programa de capacitación en enfermería pediátrica para palestinos	114,0	114,0
Programa de capacitación profesional (OOPS)	5.862,4	5.658,5
Renovación y equipamiento de la Escuela Industrial del Orfanato Islámico	200,0	200,0
Sociedad Árabe de Fomento – entral lechera en Jericó	325,0	325,0
Sociedad de la Media Luna Roja, Dependencia de Jenin	525,0	478,8
Sociedad de la Media Luna Roja y Sociedad de Amigos del Paciente	640,0	640,0
Sociedad de Talleres de Capacitación Artesanal para Niñas	630,0	630,0
Terminación de las obras del Hospital de Maternidad de la Sociedad de la Media Luna Roja	150,0	150,0
Universidad de Bir Zeit	250,0	250,0
Zakat Fund Committee	120,0	120,0
Total parcial	16.515,4	15.219,4
PMA:		
Construcción de residencias para niñas, en Buthán	100,0	50,0
Desarrollo social a través de la asistencia a niños en edad preescolar en Bolivia	150,0	150,0
Proyecto de desarrollo agroforestal sostenible en la República Dominicana	150,0	102,6
Proyecto multisectorial de desarrollo social en áreas rurales pobres en el Yemen	140,0	50,0
Total parcial	540,0	352,6
PNUD:		
Centro de formación profesional industrial en Egipto	1.500,0	1.500,0
Centro internacional para la investigación de enfermedades diarreicas en Bangladesh	1.591,0	1.591,0
Desarrollo de la cuenca del río Níger	5.000,0	5.000,0
Desarrollo de pesquerías en el Mar Rojo y el Golfo de Adén	7.641,7	7.641,7
Plan regional de alimentación para el Caribe	2.000,0	2.000,0
Programa centroamericano de energía	1.500,0	1.500,0
Programa de obras públicas con uso intensivo de mano de obra	1.300,0	1.299,0
Programa regional de prospección costera en Asia Oriental	2.000,0	2.000,0
UNCTAD – Programa de investigación y capacitación	650,0	650,0
Total parcial	23.182,7	23.181,7
CUENTA DE LA ENERGIA DEL PNUD:*		
Asistencia a la Compañía de Energía Solar de Kiribati	23,5	23,5
Conferencia de expertos de las Naciones Unidas sobre perspectivas energéticas y cooperación internacional	40,0	40,0
Cursillo práctico sobre sistemas fotovoltaicos en América Latina	55,0	37,5
Curso de capacitación sobre generadores diesel en las Islas del Pacífico	80,0	80,0
Curso internacional de capacitación en materia de energía renovable (India)	75,0	67,4
Curso práctico internacional sobre electrificación rural descentralizada	70,0	54,9
Eficacia de los oferentes de energía, y conservación y gestión de los recursos energéticos en Siria	180,0	120,0
Electrificación rural en Honduras mediante minicentrales hidroeléctricas y eólicas	75,0	49,9
Estudio para un mini generador hidroeléctrico en Madagascar	175,0	175,0
Estudio sobre la reducción de pérdidas de potencia en el Yemen	234,0	207,0
Pequeño proyecto hidroeléctrico Kinyetti en el Sudán	800,0	800,0
Programa mundial de evaluación en materia de bombeo eólico en Cabo Verde y Kenya	50,0	50,0
Proyecto de desarrollo hidroeléctrico del río Ocoa, en la República Dominicana	435,0	79,3
Proyecto de exploración geotérmica en Djibouti	1.000,0	999,9
Proyecto de exploración geotérmica en Uganda	90,0	90,0
Proyecto de minicentral hidroeléctrica de Lovo, en Fiji	90,0	90,0
Proyecto de minicentral hidroeléctrica de Rangjung, en Bhután oriental	200,0	37,2

* En 1980 el Fondo OPEP asignó \$6 millones a la Cuenta de Energía del PNUD.

Apéndice VI

	Aprobado	Desembolsado
Proyecto de vigilancia de gasificadores de biomasa en África	210,0	186,0
Proyecto piloto de electrificación rural en Marruecos, mediante energía eólica	20,0	14,3
Servicio de Financiamiento de la Energía para Pequeños Consumidores Finales (FINESSE) en Filipinas	140,0	140,0
Servicios de financiamiento de la energía para usuarios de la energía en pequeña escala en los países de la SADC	185,0	153,8
Sistemas de calentadores de agua solares en Granada	65,0	65,0
Talleres nacionales sobre gestión de la energía en Etiopía, Tanzania y Uganda	90,0	90,0
Formulación de una política nacional relativa a fuentes de energía renovables y eficiencia energética, e incorporación de la misma en la Política Energética Nacional de Honduras	100,0	50,0
Eliminar los obstáculos que impiden fomentar y crear las condiciones para desarrollar proyectos de energía renovable en Haití	110,0	110,0
Total parcial	4.592,5	3.810,7
PNUD Total parcial	27.775,2	26.992,4
SIGHT SAVERS INTERNATIONAL:		
Producción de libros de texto en sistema Braille para su utilización en África Oriental	200,0	200,0
Programa de oftalmología comunitaria en el Pakistán	100,0	100,0
Programa amplio de atención oftalmológica en la Provincia Fronteriza del Noroeste (Pakistán)	200,0	200,0
Programa de atención oftalmológica en la provincia Sudoccidental del Camerún	200,0	100,0
Total parcial	700,0	600,0
SNUFCTD:		
Desarrollo de la energía solar y producción de biogás en Lesotho	240,0	240,0
Fermentación e hidrólisis del Sagú en Papua Nueva Guinea	61,4	61,4
Instituto Oceanográfico en el Yemen	261,6	261,6
Leña para energía – programa tecnológico en Honduras	305,0	305,0
Total parcial	868,0	868,0
UNESCO:		
Mejoramiento de la enseñanza de ciencias e ingeniería en universidades árabes	150,0	150,0
Programa de formación de planificadores, directores y administradores de la educación en África	335,0	335,0
Racionalización en la utilización y conservación de recursos hídricos en Burkina Faso	100,0	75,8
Racionalización en la utilización y conservación de recursos hídricos en Mauritania	100,0	87,9
Programa de teleaprendizaje para ciegos en países árabes	200,0	–
Total parcial	885,0	648,7
UNICEF:		
Abastecimiento de agua y saneamiento del medio ambiente en comunidades rurales en Bhután	100,0	99,0
Abastecimiento de agua y saneamiento para la comunidad en Nepal	100,0	100,0
Abastecimiento de agua en zonas rurales de Viet Nam	100,0	95,8
Campaña de erradicación de la poliomielititis en:		
Burkina Faso	200,0	100,0
el Chad	200,0	100,0
el Níger	200,0	100,0
Educación primaria libre y obligatoria en Kenya	200,0	199,7
Fomento de la lactancia en Honduras	130,0	129,9
Fomento de la matriculación de niñas en escuelas primarias de Bhután	200,0	100,0
Fortalecimiento de los servicios de salud básicos en el Perú	200,0	200,0
Iniciativa de atención y desarrollo integrados en la primera infancia, en Lesotho	200,0	200,0
Programa ampliado de inmunización en:		
Nepal	150,0	150,0
el Pakistán	100,0	95,8
Somalia	116,0	114,1
las Comoras	100,0	100,0
el Yemen	200,0	200,0
Programa de abastecimiento de agua y alcantarillado en Tayikistán	150,0	150,0
Programa de abastecimiento de agua y saneamiento ambiental en la R.P.D de Corea	250,0	200,0
Programa de abastecimiento de agua y saneamiento medioambiental en Nicaragua	100,0	100,0
Programa de abastecimiento de agua potable y saneamiento rural en:		
Benin	1.000,0	1.000,0
Burundi	100,0	95,1
Cabo Verde	500,0	500,0
Guinea	150,0	139,9
el Sudán	1.500,0	1.500,0
Programa de atención primaria de la salud en Maldivas	100,0	97,9
Programa de lucha contra las infecciones agudas de las vías respiratorias en Bolivia	100,0	90,9
Programa de terapia de rehidratación oral	330,0	330,0
Programa nacional en pro de la supervivencia del niño en Guatemala	120,0	120,0
Programa para mejorar la supervivencia, el crecimiento y el desarrollo infantil en Maldivas	100,0	100,0

	Aprobado	Desembolsado
Proyecto básico de emergencia de salud y nutrición en el Sudán	200,0	200,0
Proyecto de servicios de salud en Senegal	325,0	325,0
Proyecto especial de supervivencia de niños y madres en Tayikistán	200,0	192,9
Salud y nutrición en Mauritania	100,0	95,3
Segunda etapa del PROANDES – Bolivia	100,0	100,0
Servicios de agua potable y saneamiento para comunidades marginadas de Nepal	350,0	150,0
Acceso universal a servicios de abastecimiento de agua y saneamiento para escuelas de Bután	300,0	-
Total parcial	8.571,0	7.571,3
OTROS:		
ACDESS (Centro Africano para el Desarrollo y Estudios Estratégicos)	150,0	150,0
ACORD – Programa para mejorar la infraestructura social en los suburbios de Luanda (Angola)	120,0	120,0
Agencia para la Seguridad de la Navegación Aérea en África	1.000,0	1.000,0
AICD – centros de educación a distancia en escuelas rurales de Guatemala	100,0	40,0
BASMA – Establecimiento de un centro de capacitación profesional y recreación para discapacitados, en Túnez	250,0	-
Capacitación de personal de instituciones financieras de desarrollo en África (Egipto)	224,0	224,0
Capacitación en materia de aviación civil – Maldivas	50,0	50,0
CEAO – Centro regional de energía solar en Malí	5.000,0	5.000,0
Censo nacional de la población en Mauritania	200,0	200,0
Centro Africano de Desarrollo de Fertilizantes	500,0	500,0
Centro del Sur – Grupos de trabajo sobre medio ambiente y desarrollo	50,0	50,0
Colegio Secundario de Chegutu para personas impedidas – Zimbabue	100,0	90,0
Comisión del Sur	100,0	100,0
Comisión Nacional para el desarrollo de la educación alternativa no formal: Programa de Alfabetización y Educación Básica de Jóvenes y Adultos en Honduras	150,0	50,0
Cooperación Internacional para el Desarrollo: Mejoramiento de la atención primaria de salud	200,0	200,0
Creación de un Centro de Excelencia en Educación en la Escuela Jubilee, en Jordania	320,0	320,0
Establecimiento de centros de asistencia sanitaria en zonas rurales del Perú	90,0	90,0
FHJDH – Iniciativa comunitaria para mejorar la situación social de personas necesitadas en Jordania	150,0	150,0
Foro para el Desarrollo de África 2000 – SIDA: el mayor desafío de liderazgo	200,0	199,9
FPSC – Mejoramiento de la infraestructura y la calidad del sistema de enseñanza primaria en Mauritania	350,0	-
FUNDACEA – Adquisición de equipo para la Universidad Simón Bolívar	100,0	100,0
GM-UNCCD – Lucha contra la desertificación en África occidental	650,0	300,0
ICIPE (Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos)	670,0	670,0
ICOMP – Programa de desarrollo de asistencia institucional para África Oriental y Meridional	50,0	50,0
ICRC – CAPADIFE Rehabilitation Center for the Disabled in Nicaragua	250,0	50,0
IDE – Creación de mercados para las comunidades rurales pobres	200,0	150,0
Instituto de Ciencias y Tecnología en Guyana	83,0	82,6
Instituto de Recursos Naturales en África	175,0	174,9
Instituto Internacional de Derecho del Desarrollo	359,0	356,8
INTERANDES – Desarrollo de agricultura sostenible en la zona de Puno, junto al lago Titicaca (Perú)	50,0	20,0
King Hussein Cancer Foundation	400,0	-
Kirguistán – Rehabilitación del Hospital Psiquiátrico Nacional en Chym-Korgan	150,0	150,0
Mejoramiento de las instalaciones de capacitación del Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación	70,0	70,0
OACI – Escuela de aviación civil en Mogadishu (Somalia)	50,0	-
OHFOM: Ampliación de una unidad de cirugía en el Hospital de Distrito de Elavagnon (Togo)	100,0	100,0
OLADE (Organización Latinoamericana de Energía)	5.000,0	5.000,0
OMI (Organización Marítima Internacional) – Mejoramiento de institutos y programas de capacitación marítima en Asia	100,0	100,0
ONUDD: Programa educativo sobre prevención de la toxicomanía y promoción de la salud en escuelas de Bolivia	150,0	110,0
OPALS – Establecimiento de un ambulatorio en Brazzaville (Congo)	50,0	50,0
Organización Austríaca de Socorro: Programa de apoyo a la población Mayangna de Nicaragua	200,0	80,0
PROMU: Ampliación del centro de formación profesional de la FPSC en los suburbios de Asunción (Paraguay)	150,0	150,0
Programa de capacitación para funcionarios públicos en el Líbano	115,0	115,0
Programa de lucha contra la enfermedad de Chagas – Bolivia	150,0	148,8
Programa de orientación de refinerías para directivos de refinerías (Austria)	50,0	48,0
Proyecto Panárabe para la Salud Familiar (PAPFAM)	400,0	250,0
Segundo Programa de Lucha contra el SIDA en el Chad	150,0	128,8
SELA – Cooperación técnica y económica entre América Latina y el Caribe, y África	150,0	146,7
TWNSO – Fortalecimiento de la capacidad de los países en desarrollo en materia de ciencia y tecnología	100,0	100,0
Total parcial	19.426,0	17.235,5
Total	111.467,1	101.172,3

Apéndice VII

Donaciones aprobadas para investigación y actividades similares – Recapitulación al 31 de diciembre de 2005

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desembolsado
Academia Europea de Asuntos Medioambientales	15,000	12,950
Academia Islámica de Ciencias (IAS)	171,000	171,000
ACDESS (Centro Africano para el Desarrollo y Estudios Estratégicos)	100,000	100,000
Agencia Panafricana de Noticias	10,000	10,000
AGFUND (Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas)	100,000	100,000
Asociación Árabe de Geólogos – seminario sobre sismología	5,000	–
Asociación de Bangladesh para los Discapacitados	10,000	10,000
Asociación de Universidades Africanas	50,000	50,000
Asociación Económica Internacional – Problemas financieros de países en desarrollo	5,000	5,000
Asociación para el Desarrollo del Urbanismo y la Arquitectura Tradicionales en África	40,000	38,642
Austrian Guinea Society	25,000	15,000
BCTI (Bibliotecas comunitarias y tecnología de la información): Establecimiento de bibliotecas y centros de información comunitarios en Ghana	50,000	50,000
BERDO (Organización de Desarrollo para la Educación y Rehabilitación de los Ciegos)	20,000	20,000
BIDII – Grupo de autoayuda para mujeres: Introducción de servicios de atención sanitaria en el distrito de Kitui (Kenya)	80,000	40,000
CARE International – Estudio de investigación en materia de miniembalses en Malí	19,000	19,000
CARE International – Programa de gestión conjunta de nuevas actividades lucrativas en Uganda	70,000	70,000
Centro Árabe de Textos Médicos	30,000	30,000
Centro de Estudios de la OPEP (CENTROPEP)	57,500	57,500
Centro de Estudios para la Unidad Árabe	35,000	35,000
Centro de Investigaciones sobre el Nuevo Orden Económico Internacional	150,000	150,000
Centro del Sur	100,000	100,000
Centro Internacional de Física Teórica	129,550	129,550
Centro Internacional para el Crecimiento Económico	7,000	7,000
Centro Internacional para la Investigación de Enfermedades Diarreicas en Bangladesh	30,000	30,000
Centro Internacional sobre la Tripanotolerancia	70,000	69,900
Centro Regional Africano de Diseño Industrial y Manufactura (ARCEDEM)	75,000	75,000
Centro Regional Africano de Tecnología	80,000	80,000
Centro Regional de Telepercepción del África Occidental	10,000	10,000
CESPAO (Comisión Económica y Social de las Naciones Unidas para Asia Occidental)	125,000	58,587
CIEP (Centro Internacional de Empresas Públicas de Países en Desarrollo)	80,000	80,000
Comisión Conjunta para la Cooperación entre Nigeria y el Níger	15,000	–
Comisión del Sur	30,000	30,000
Comisión Económica para África de las Naciones Unidas	50,000	50,000
Comisión Independiente para Cuestiones de Desarrollo Internacional (Comisión Brandt)	220,000	220,000
Comisión Mundial Independiente sobre los Océanos	50,000	50,000
Comité de Enlace para la carretera trans-Sahariana – Seminarios	81,000	81,000
Comunidad Islámica en Austria	250,000	119,954
Comunidad Sanitaria del África Occidental	10,000	10,000
Conferencia de Desarrollo Internacional – Reunión Mundial de Generaciones	100,000	100,000
Congreso Mundial de Parques (CMP)	100,000	100,000
18º Congreso Mundial del Petróleo	8,500	8,500
Consejo Intergubernamental de Comunicaciones en África	20,000	20,000

	Aprobado	Desembolsado
COPAC (Comité para la Promoción de Ayuda a las Cooperativas)	23,000	23,000
Corea, R.P.D. de	37,000	36,439
Curso Práctico de Petroquímica Copatrocinado por el Fondo OPEP, la Secretaría de la OPEP y la ONUDI	30,000	22,828
Curso Práctico sobre Energía y Desarrollo, Fondo OPEP, Secretaría de la OPEP y UNCTAD	30,000	30,000
Curso Universitario Superior de Derecho Internacional y Comparado en memoria de Ibrahim Shihata	300,000	143,369
Estudio de la Relación que existe entre los impuestos sobre la energía y el crecimiento económico	90,000	74,470
Estudio sobre la Organización Mundial de Comercio y los países en desarrollo	100,000	86,926
Estudio sobre la retracción del efecto invernadero	100,000	49,784
Exposición de pinturas del Ecuador (en Austria)	14,000	14,000
Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO)	50,000	50,000
Federación Árabe de Productores de Fertilizantes Químicos	10,000	10,000
Federación Cooperativa Árabe	30,000	30,000
Federación Internacional para el Tratamiento de la Información	10,000	-
Federación Regional Árabe de Asociaciones para la Prevención Voluntaria de la Fecundidad	23,000	23,000
FLAME – Escuela Comunitaria	50,000	25,000
Fondo de Becas para Refugiadas Palestinas en el Líbano	100,000	100,000
Fondo Nacional de Desarrollo de Mauritania	20,000	20,000
Fondo OPEC/Secretaría de la OPEP/UNCTAD – Segundo taller sobre energía y desarrollo	50,000	-
Foro Africano de Hematología	20,000	-
Foro de Investigación y Desarrollo para el Progreso Guiado por la Ciencia en África	30,000	30,000
Fundación Caritativa Layton Rahmatulla (FCLR)	100,000	99,600
Fundación de la Cámara Nacional	20,000	10,000
Fundación de los Archivos Bruno Kreisky	25,000	25,000
Fundación del Tercer Mundo	10,000	10,000
Fundación Internacional Worldview	40,000	40,000
G-77	80,000	40,000
GM-UNCCD – Reunión Ministerial de Alto Nivel de Asia Occidental y África del Norte	40,000	40,000
Grupo de Investigación DynMed	75,000	55,000
Grupo Intergubernamental de los 24 (G-24)	200,000	184,339
GSMRB	100,000	0,000
HASCO	30,000	15,000
HelpAge International	39,100	39,100
Hospital Oftalmológico St. John de Jerusalén	50,000	50,000
Hospital Pediátrico Universitario de Viena	75,000	75,000
ICEP (Instituto de Cooperación en Proyectos de Desarrollo)	80,000	80,000
ICOMP – Comité Internacional para la Administración de Programas de Población	36,500	36,500
IDEP (Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación): Análisis de políticas agrícolas en África	70,000	70,000
IDLO: Patrocinio de la asistencia de participantes de PMA a un curso de la IDLO sobre asesores jurídicos de empresas e inversiones	100,000	0,000
IIASA/ONU/ONUDI/OIEA – Taller sobre proyecciones energéticas a largo plazo	100,000	-
Instituto Árabe de Desarrollo Urbano	50,000	25,000
Instituto Asiático de Gestión (IAG)	50,000	25,000
Instituto Asiático de Tecnología	45,600	45,600
Instituto de Derecho Internacional	100,000	100,000
Instituto de Estudios para el Desarrollo, Universidad de Sussex	37,875	37,875
Instituto de Hidrología del Caribe	25,000	19,123
Instituto de Viena para el Desarrollo	30,000	30,000

Apéndice VII

	Aprobado	Desem- bolsado
Instituto Interamericano de Cooperación y Agricultura	50,000	50,000
Instituto Internacional de Estudios Avanzados, Caracas (Venezuela)	70,000	70,000
Instituto Internacional de las Naciones Unidas de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer	10,000	10,000
Instituto Internacional de Legislación sobre Desarrollo	99,000	99,000
Instituto para Alternativas Africanas	16,500	14,979
IOI (Instituto Oceánico Internacional)	361,000	328,500
IPS (Servicio Inter Press)	70,000	70,000
Laboratorio Nacional de Salud Pública en Burkina Faso:		
Centro de capacitación	100,000	0,000
Libro en memoria del Dr. Manuel Pérez-Guerrero	9,100	9,100
Mesa Redonda Internacional para el Desarrollo del Asesoramiento	9,000	9,000
Mesa Redonda Norte-Sur	30,000	30,000
Nepal – Oportunidades para Mujeres	5,000	5,000
Oficina del Historiador de la ciudad de La Habana (Cuba)	100,000	50,000
OMS – Manual sobre desarrollo de recursos humanos	7,500	–
OOPS – Publicación de un álbum de fotos conmemorativo	5,000	5,000
OPALC (Organización para la Preinversión en América Latina y el Caribe)	25,000	25,000
Organización Árabe de Traducción	70,000	35,000
Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola – Taller regional	20,000	–
Organización Meteorológica Mundial	30,000	23,850
Organización Regional para la Protección del Medio Marino	100,000	100,000
People in Action – Gambia	10,000	5,000
Periódico Altaaleem Alarabi	100,000	50,000
Plan de Colombo para el Desarrollo Económico y Social		
Cooperativo en Asia en el Pacífico	80,000	73,068
Programa de Investigación de las Universidades de África Oriental y Meridional	67,000	64,456
PROTISHRUTI	15,000	8,000
Proyecto Hagar	100,000	100,000
Red Africana de Estudios sobre Políticas Tecnológicas (ATPS)	50,000	50,000
Red Árabe de organizaciones no gubernamentales	200,000	100,000
Red de Organizaciones Científicas del Tercer Mundo (ROCTM) – Conferencia Constitutiva	150,000	130,000
Seminario de Energía de Oxford	37,000	32,984
Seminario sobre el financiamiento de energía renovable y no renovable	20,000	14,197
Servicio de Apoyo de Cooperación Técnica para la Rehabilitación de Impedidos, Liubliana (Eslovenia)	45,000	44,950
Shelter-Afrique	15,000	15,000
Sociedad de Físicos y Matemáticos Africanos	55,000	55,000
Sociedad de Relaciones Austro-Árabes	120,000	120,000
Société Internationale de l'Urologie (SIU)	60,000	40,000
TWAS (Academia de Ciencias del Tercer Mundo): Programa de miembros asociados a los centros de excelencia del Sur	200,000	175,000
UNCTAD (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo)	30,000	30,000
UNESCO (Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura)	50,000	30,000
UNICEF – Exposición de arte infantil en la Sede de las Naciones Unidas, en Nueva York	27,500	27,500
Unión Matemática Africana	10,000	10,000
Universidad de Ciencias y Tecnología de Kumasi (Ghana)	10,000	10,000
Universidad de Harvard: Programa de investigación sobre contaminación con arsénico en Bangladesh	99,000	74,000
Universidad Johns Hopkins – Estudio sobre el sector de instituciones sin fines de lucro en los países en desarrollo	50,000	50,000
ZEITUNAT	100,000	50,000
Total	8.297,225	6.628,120

**Donaciones aprobadas para ayuda de emergencia –
Recapitulación al 31 de diciembre de 2005**

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desem- bolsado
Afganistán	1.050,0	849,8
Argelia	946,0	941,3
Austria	200,0	200,0
Ayuda de emergencia a países africanos	5.000,0	5.000,0
Ayuda de emergencia contra la langosta del desierto	1.200,0	1.177,3
Bangladesh	650,0	649,7
Bolivia	100,0	100,0
Bosnia y Herzegovina	2.720,0	2.719,7
Campaña de lucha contra la langosta en el Sahel	350,0	348,2
Colombia	100,0	100,0
Corea, R.P.D. de	400,0	400,0
Congo	100,0	100,0
Crisis alimentaria en la región del Sahel	1.200,0	–
Cuba	100,0	97,8
Djibouti	50,0	45,6
Ecuador	100,0	100,0
El Salvador	350,0	200,0
Etiopía	600,0	596,8
Guatemala	350,0	350,0
Haití	100,0	100,0
Honduras	300,0	288,7
India	600,0	200,0
Indonesia	800,0	199,8
Irán, República Islámica del	1.850,0	1.844,9
Iraq	200,0	–
Kosovo	300,0	300,0
Madagascar	150,0	–
Maldivas	150,0	50,0
Marruecos	250,0	250,0
Mongolia	100,0	99,9
Mozambique	200,0	200,0
Nicaragua	150,0	150,0
Pakistán	600,0	–
Palestina	1.360,0	1.115,5
Papua Nueva Guinea	100,0	–
Región de los Grandes Lagos de África	500,0	498,4
República Dominicana	100,0	100,0
Reserva Alimentaria Internacional de Emergencia	25.000,0	25.000,0
Rwanda	400,0	400,0
Somalia	1.150,0	1.149,9
Sri Lanka	200,0	–
Sudán	600,0	594,5
Tanzanía (Zanzíbar)	50,0	50,0
Tailandia	100,0	–
Túnez	30,5	29,4
Turquía	250,0	250,0
Venezuela	600,0	600,0
Viet Nam	120,0	120,0
Yemen	200,0	197,6
Total	52.076,5	47.764,8

Apéndice IX

Donaciones aprobadas en el marco de las cuentas especiales – Recapitulación al 31 de diciembre de 2005

(en miles de dólares)

	Aprobado	Desem- bolsado
Cuenta especial de donaciones para ayuda alimentaria		
DPPC/PMA: Eritrea, Etiopía, Lesotho, Malawi, Mauritania, Mozambique, Swazilandia, Zambia y Zimbabwe	20.000,0	17.817,20
Total parcial	20.000,0	17.817,20
Cuenta especial para luchar contra el VIH/SIDA		
ACNUR – Lucha contra el VIH/SIDA con los refugiados de África Central	1.500,0	–
AMICAALL de las Naciones Unidas – Mitigar los efectos del VIH/SIDA entre los jóvenes de Namibia	250,0	250,0
CEPA/NU – Comisión para el VIH/SIDA y la Gestión Pública en África (CHGA)	300,0	297,6
FNUAP – Prevención del VIH/SIDA en América Central y el Caribe	3.200,0	3.200,0
FNUAP – Prevención del VIH/SIDA en países árabes seleccionados	1.000,0	1.000,0
IAS – XV Conferencia Internacional sobre el SIDA celebrada en Bangkok (Tailandia)	90,0	90,0
IFRC – Reducir la vulnerabilidad de las familias al VIH/SIDA en países de Asia y el Pacífico seleccionados	2.000,0	2.000,0
OIT – Proyecto multiregional sobre políticas y programas concernientes al VIH/SIDA en el lugar de trabajo	2.000,0	–
OMS – Iniciativa contra el VIH/SIDA en África	8.110,0	8.110,0
OMS – Iniciativa “tres millones para 2005” en los sistemas de salud de África	3.500,0	–
ONUDD – Prevención y tratamiento del VIH/SIDA entre grupos vulnerables de Asia Central	2.000,0	–
ONUSIDA – Iniciativa mundial contra el VIH/SIDA	4.000,0	2.000,0
UNESCO: Aliviar las repercusiones de la crisis del VIH/SIDA en la educación y a través de ella	2.250,0	1.125,0
UNICEF – Proyecto global de salud materno-infantil para luchar contra el VIH/SIDA	4.000,0	1.500,0
Total parcial	34.200,0	19.572,6
Cuenta especial de donaciones para Palestina*		
AARB – Establecimiento de un programa de capacitación profesional	120,0	106,4
Asistencia a institutos de enseñanza en Palestina	2.000,0	2.000,0
Asistencia a institutos de enseñanza en Palestina, Segunda etapa	2.000,0	1.500,0
Asociación Caritativa Patient's Friends	100,0	50,0
Asociación Cristiana de Mujeres Jóvenes	100,0	100,0
Asociación Cultural Al-Karmel	100,0	50,0
Asociación de Mujeres para el Cuidado de los Niños – Centro juvenil de “puertas abiertas” en Belén	50,0	49,0
Asociación de Servicios Generales – Canada Camp	100,0	50,0
Centro Árabe de Desarrollo Agrícola	100,0	50,0
Centro Cultural y Artístico Hawwa	75,0	37,5
Centro de Rehabilitación Abu Raya – Ampliación de la capacidad operativa del Centro	200,0	152,6
Centro Hawwa – Establecimiento de la “Kana'ni House”	150,0	30,0
Centro Médico de Beneficencia Al-Salah	100,0	50,0
Centro Palestino de Orientación	100,0	100,0
Centro Princesa Basma para niños discapacitados – Jerusalén	100,0	100,0
Comités palestinos de asistencia agrícola	100,0	50,0
Conservatorio Nacional de Música Edward Said	100,0	100,0
CSA – Mejorar la situación de la mujer palestina	30,0	30,0

* La cuenta se estableció el 19 de noviembre de 2002. Las donaciones para Palestina aprobadas antes de esa fecha figuran en los apéndices VII y VIII.

	Aprobado	Desembolsado
EAI – Mejoramiento de la calidad de la enseñanza en Palestina	150,0	120,0
Early Childhood Resource Center	100,0	100,0
ECRC – Programa de capacitación docente en el trabajo y desarrollo de la capacidad	150,0	150,0
Equipos médicos de emergencia para hospitales y dispensarios de Palestina	2.000,0	2.000,0
Foro del Pensamiento Árabe	100,0	50,0
FPSC – Prestar apoyo a agricultores y mujeres de la Ribera Occidental y la Faja de Gaza para mejorar la situación de sus comunidades	200,0	40,0
Hospital de Rehabilitación El-Wafa – Establecimiento de servicios de apoyo psicológico para palestinos discapacitados	50,0	10,0
Instituto Dar Al-Tifel Al-Arabi	100,0	50,0
Micropréstamos para emprendimientos artesanales en Palestina	2.500,0	2.500,0
OADA – Apoyo a agricultores afectados por el muro de separación	250,0	226,1
Programa comunitario de salud mental de Gaza	100,0	50,0
Programa urgente de viviendas para personas discapacitadas y familias pobres en Palestina – Primera etapa	2.500,0	–
Programas de educación preescolar para niños palestinos	100,0	–
Project Loving Care Society	100,0	100,0
Proyecto de emergencia para las comunidades palestinas afectadas por el muro de separación	2.000,0	–
Rawdat El-Zuhur	100,0	100,0
Rehabilitación y reconstrucción de viviendas e inmuebles privados dañados en Palestina (Segunda etapa)	2.000,0	1.907,6
Right to Live Society	100,0	50,0
Sociedad de Ina'sh El-Usra – Actualización de cursos de capacitación profesional	150,0	135,1
Sociedad de Rehabilitación Comunitaria El Wedad	100,0	50,0
Sociedad Palestina de Planificación y Protección de la Familia	100,0	100,0
Unión de Comités de Trabajadores Agrícolas	200,0	100,0
Unión de Comités de Trabajadores Sanitarios	100,0	50,0
Total parcial	18.975,0	12.544,3
Total	73.175,0	49.934,1

Apéndice X

Donaciones aprobadas para suscripciones al Fondo Común para los Productos Básicos – Recapitulación al 31 de diciembre de 2005

(en millones de dólares)

País/Región	Compromisos	Desembolsos
Benin	1,020	0,352
Botswana	1,020	0,352
Burkina Faso	1,020	0,352
Burundi	1,000	0,350
Cabo Verde	1,000	0,350
Chad	1,040	0,371
Comoras	1,000	0,350
Djibouti	1,000	0,387
Etiopía	1,120	0,367
Gambia	1,030	0,354
Guinea	1,070	0,361
Guinea-Bissau	1,000	0,350
Lesotho	1,000	0,350
Malawi	1,040	0,357
Malí	1,040	0,357
Mauritania	1,120	0,396
Níger	1,020	0,352
República Centroafricana	1,030	0,354
Rwanda	1,040	0,357
Sierra Leona	1,040	0,357
Somalia	1,020	0,352
Sudán	1,360	0,401
Tanzanía	1,190	0,378
Uganda	1,270	0,388
África	25,490	8,695
Afghanistan	1,070	0,401
Bangladesh	1,430	0,411
Bhután	1,000	0,350
Maldivas	1,000	0,350
Myanmar	1,060	0,344
Nepal	1,010	0,352
R.D.P. Lao	1,010	0,389
Samoa	1,000	0,350
Yemen*	2,040	0,705
Asia	10,620	3,653
Haití	1,050	0,357
El Caribe	1,050	0,357
Total	37,160	12,705

* Antes de que se unificaran en 1990, se otorgaron donaciones separadas al Yemen y al Yemen Democrático.

*Donaciones efectuadas con cargo a la segunda cuenta
del Fondo Común para los Productos Básicos –
Recapitulación 31 de diciembre de 2005*

(en millones de dólares)

País/Región	Desembolsos
Bangladesh, Bhután, Nepal	1,000
Etiopía, Sudán	1,000
Ghana, Sierra Leona	1,000
Guinea, Mauritania	0,621
Myanmar, Tailandia, Malasia	0,379
Sudán, Etiopía	1,000
Total	5,000

**Estado de las contribuciones de los Países
Miembros del Fondo OPEP al 31 de diciembre de 2005**

(en dólares)

Contribuciones prometidas

País	Operaciones directas del Fondo OPEP	FIDA**		Fondo Fiduciario del FMI	Total
		Efectivo	Pagarés		
Arabia Saudita	750.862.000	261.118.000		21.299.607	1.033.279.607
Argelia	75.140.000	25.580.000			100.720.000
Ecuador*	5.120.000				5.120.000
Emiratos Árabes Unidos	123.900.000	42.180.000		2.366.623	168.446.623
Gabón	3.819.000	1.301.000			5.120.000
Indonesia	9.281.000	3.159.000			12.440.000
Irán, República Islámica del	376.548.558	139.637.250			516.185.808
Iraq	110.101.000	51.099.000		17.308.831	178.508.831
Kuwait	270.359.000	92.041.000		10.348.175	372.748.175
J. A. Libia P. y S.	150.101.000	51.099.000		3.805.159	205.005.159
Nigeria	177.702.797	66.459.000			244.161.797
Qatar	67.500.000	22.980.000		3.155.497	93.635.497
Venezuela, R. B.	342.711.000	104.489.000		52.436.941	499.636.941
Total	2.463.145.355	861.142.250		110.720.833	3.435.008.438

Contribuciones pagadas

País	Operaciones directas del Fondo OPEP	FIDA**		Fondo Fiduciario del FMI	Total
		Efectivo	Pagarés		
Arabia Saudita	748.140.623	261.118.000		21.299.607	1.030.558.230
Argelia	74.860.977	25.580.000			100.440.977
Ecuador*	4.115.684				4.115.684
Emiratos Árabes Unidos	123.436.948	42.180.000		2.366.623	167.983.571
Gabón	3.503.486	1.301.000			4.804.486
Indonesia	9.168.901	3.159.000			12.327.901
Irán, República Islámica del	128.890.370	12.225.500	29.357.833		170.473.703
Iraq	18.605.407	6.283.200	44.815.800	17.308.831	87.013.238
Kuwait	269.346.901	92.041.000		10.348.175	371.736.076
J. A. Libia P. y S.	135.928.400	20.000.000		3.805.159	159.733.559
Nigeria	177.181.890	66.459.000			243.640.890
Qatar	67.043.790	22.471.657	508.343	3.155.497	93.179.287
Venezuela, R. B.	342.059.720	104.489.000		52.436.941	498.985.661
Total	2.102.283.097	657.307.357	74.681.976	110.720.833	2.944.993.263

* Ecuador se retiró del Fondo OPEP en diciembre de 1993.

** Incluye sólo las contribuciones pagadas a través del Fondo OPEP, es decir, los recursos iniciales del FIDA y la primera reposición de recursos.

Publicaciones del Fondo OPEP*

(en orden cronológico inverso)

1. Informes Anuales

Publicado desde 1976 en árabe, español, francés e inglés.

2. The OPEC Fund Newsletter

Publicado tres veces por año desde 1985 y cuatro veces desde 1983/84.

3. Serie de folletos y publicaciones de diversos autores

Arab Aid: Past, Present and Future, Alocuciones pronunciadas en el Simposio sobre la ayuda árabe al desarrollo, 2003.

OPEC Nations and the Global Dialogue on Sustainable Development, declaraciones formuladas en la *Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible* organizada por las Naciones Unidas en 2002.

Financing for Development: An OPEC Presence, Declaraciones formuladas en la *Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo* organizada por las Naciones Unidas en 2002.

Financing for Development, deliberaciones de un *curso práctico del G-24* llevado a cabo en Nigeria House, Nueva York, en 2002.

Coherence or Dissonance in the International Framework: A Shifting Paradigm, Deliberaciones de un sursillo del G-24 que tuvo lugar en la Seda del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, 2001.

The World Trade Organization and the Developing Countries por Rasheed Khalid, Philip Levy y Mohammad Saleem, 1999.

Energy Taxation and Economic Growth por Adam Seymour y Robert Mabro, 1994.

Africa and Economic Structural Adjustment: Case Studies of Ghana, Nigeria and Zambia por Bright E. Okogu, 1992.

Development and Resource-Based Industry: The Case of the Petroleum Economies por Abdelkader Sid-Ahmed, 1990.

Africa's External Debt: An Obstacle to Economic Recovery por Y. Seyyid Abdulai, 1990.

Three Decades of OPEC Aid: A Survey por Y. Seyyid Abdulai, 1987.

Accounting for "Wasting Assets": Income Measurement for Oil and Mineral-Exporting Rentier States por Thomas R. Stauffer, 1984.

The OPEC Fund's Experience in Project Financing with Local Counterpart Funds (1976-82) por Mehdi M. Ali, 1983.

Concessional Flows to Developing Countries: A General Retrospective and Prospects for the Future por Ibrahim F. I. Shihata, 1983.

The Unique Experience of the OPEC Fund por Ibrahim F. I. Shihata, 1983.

New and Renewable Sources of Energy - Evaluating Selected Technologies por Andrew Mackillop y Salah Al-Shaikhly, 1982.

Cost Benefit or Technology Assessment por Alfredo de Valle, 1982.

Sub-Saharan Africa: The Need for Concerted Aid Strategy, 1982.

Strengthening the Transfer of Resources to Developing Countries por Mohamed A. El-Erian, 1982.

The OPEC Fund for International Development: The First Five Years por Ibrahim F. I. Shihata, 1981 (francés e inglés).

Restoring Perspectives on the Energy Issues por Salah Al-Shaikhly y Mahbub ul Haq, 1981.

The OPEC Fund and the Least Developed Countries, 1981.

Oil Surplus Funds: The Impact of the Mode of Placement por Hazem El-Beblawi, 1981.

Financing the Energy Requirements of Developing Countries - The Role of OPEC Aid por Mehdi M. Ali, 1981.

La OPEP como Grupo Donante por Ibrahim F. I. Shihata, 1980/81 (alemán, árabe, español e inglés).

The Future of Arab Aid por Ibrahim F. I. Shihata, 1980/81 (alemán, árabe, español e inglés).

* Todas las publicaciones están en el idioma del título, a menos que se indique otra cosa.

OPEC States and Third World Solidarity por Zuhair Mikdashi, 1980.

Informe de la UNCTAD sobre Ayuda Financiera de la OPEP: un resumen, 1979/1980 (árabe, español, francés e inglés).

The OPEC Special Fund and the North-South Dialogue por Ibrahim F. I. Shihata, 1979.

Energy and the Developing Countries por Abbas Alnasrawi, 1979.

El Fondo Especial de la OPEP y sus operaciones en América Latina y el Caribe por Pablo Eleazar Linares, 1979.

Le bilan de l'aide OPEP por Ibrahim F. I. Shihata y Robert Mabro 1978 (árabe, francés e inglés).

Reactivating the North-South Dialogue por Mahbub ul Haq, 1978.

OPEC Aid, the OPEC Fund and Cooperation with Commercial Sources of Development Finance por Ibrahim F. I. Shihata, 1978.

The Pricing of Oil: The Basic Facts por Ali M. Jaidah, 1977.

The OPEC Special Fund: A New Approach to International Financial Assistance por Ibrahim F. I. Shihata, 1976.

4. Otros documentos

Preguntas y Respuestas, 4ª edición, 2001 (árabe, español francés e inglés).

Arab National and Regional Development Institutions: A Profile, 2004 (publicación bienal desde 1999 en árabe e inglés).

OPEC Aid Institutions: A Profile, 2002 (publicación bienal desde 1998; publicación anual desde 1981-98).

The Private Sector Facility, 2000.

El Fondo OPEP: 25 años de cooperación para el desarrollo, 2000 (árabe, español, francés e inglés).

The OPEC Fund: A Regional Perspective, 2000.

El Convenio Constitutivo del Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional, 1976; reimpresión 2000.

The OPEC Fund: The First Twenty Years, 1996.

The OPEC Fund in Africa, 1992 (francés e inglés).

The OPEC Fund in Asia, 1989.

El Fondo OPEP en América Latina y el Caribe, 1988 (español e inglés).

Guidelines for Procurement under Loans Extended por the OPEC Fund for International Development, 1988 (francés e inglés).

To Help People Help Themselves, 1986.

Disbursement Procedures, 1983.

The OPEC Fund in Africa, 1982 (francés e inglés).

Rules of Procedure of the Ministerial Council, 1980.

Rules of Procedure of the Governing Board, 1978.

5. Libros

Making a Difference: The OPEC Fund and the Fight against Poverty, Editado por Allison McKechnie. Londres, Reino Unido: Bi-Ti-Ex Worldwide Ltd., 2004.

The OPEC Fund and Development Cooperation in a Changing World, Declaraciones seleccionadas del Dr. Y. Seyyid Abdulai. Mauerbach, Austria: Agens & Ketterl GmbH, 2003.

The Misinterpreted Greenhouse Effect: Climate Changes – Causes and Consequences, en *Energy & Environment*, IX, 6. Editado por Prof. Helmut Metzner. Multi-Science Publishing Co. Ltd., Brentwood, Essex, Reino Unido, 1998.

Hot Talk, Cold Science: Global Warming's Unfinished Debate por S. Fred Singer. The Independent Institute, Oakland, California (USA), 1997.

Development: The Unresolved Issues, Discursos seleccionados de Y. Seyyid Abdulai. Bohmann Druck, Viena, 1990.

OPEC Aid and the Challenge of Development, Editado por A. Benamara y S. Ifeagwu. Croom Helm, Londres, 1987.

The OPEC Fund for International Development: The Formative Years por Ibrahim F. I. Shihata y coautores. Croom Helm, Londres, 1983.

The Other Face of OPEC – Financial Assistance to the Third World por Ibrahim F. I. Shihata. Longman Group Ltd., Londres, 1982 (español, francés e inglés).

Misiones, reuniones y conferencias en las que participó el Fondo en 2005

Enero

Riad (Arabia Saudita)

Reunión del Grupo de Coordinación de las instituciones árabes, de la OPEP e islámicas, de ayuda al desarrollo

Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Londres (Reino Unido)

Reunión con un banco comercial

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal

Kuwait (Kuwait)

Visita a la Sede del Fondo Kuwaití

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal

Febrero

Nairobi (Kenya)

Conferencia en mesa redonda de donantes árabes

Personal

Jeddah (Arabia Saudita)

Taller regional del BIsD

Subdirector General del Departamento de Operaciones

Londres (Reino Unido)

Reunión con un banco comercial

Personal

Munich (Alemania)

Conferencia de MENA sobre financiamiento

Director General y Subdirector General del Departamento de Operaciones

Munich (Alemania)

41ª Conferencia sobre Política de Seguridad

Director General y Subdirector General del Departamento de Operaciones

Bamako (Mali)

Taller del Banco Mundial

Personal

Roma (Italia)

Vigesimooctavo período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA

Personal

París (Francia)

Segundo Foro de Alto Nivel sobre Armonización

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

París (Francia)

Establecimiento oficial de la iniciativa conjunta del Fondo OPEP y la UNESCO para prevenir el VIH/SIDA en Asia

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Marzo

Mindanao (Filipinas)

Foro de Desarrollo de Filipinas 2005

Personal

Hannover (Alemania)

CeBIT 2005: Feria Internacional de Tecnología de la Información y la Computación

Director de la Unidad de TI

Nueva Delhi (India)

Conferencia del Banco Mundial sobre E-Transformación

Director de la Unidad de TI

La Habana (Cuba)

Misión de evaluación de proyectos del sector público

Personal

Abril

París (Francia)

Conferencia Internacional sobre la Consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio relativos al abastecimiento de agua y saneamiento en zonas rurales de África

Personal

Dhaka (Bangladesh)

Reunión con la IPDC y el Imperial Hospital Ltd.

Personal

El Cairo (Egipto)

Reuniones con funcionarios gubernamentales, y examen de proyectos

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Sanaa (Yemen)

Reuniones con funcionarios gubernamentales y visita a los lugares de proyectos

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Okinawa (Japón)

Cuadragésimosexta Reunión Anual de la Junta de Gobernadores del BID y Vigésima Reunión Anual de la Corporación Interamericana de Inversiones

Personal

Amsterdam (Países Bajos)

Trigesimonovena Reunión de la Junta Ejecutiva del Fondo Común para los Productos Básicos

Jefe del Departamento de Donaciones

Abu Dhabi (Emiratos Árabes Unidos)

Trigesimocuarta Reunión Anual del Fondo Árabe

Director General y personal

Washington, D. C. (Estados Unidos)

Septuagesimoprimera Reunión del Comité para el Desarrollo (Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y el FMI para la transferencia de recursos reales a los países en desarrollo)

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Boulder, Colorado (Estados Unidos)

Trigesimosegunda Conferencia Internacional sobre Energía, patrocinada por el Centro Internacional de Investigaciones sobre Energía y Desarrollo Económico

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Berlín (Alemania)

Conferencia de Morgan Stanley: *Ideas '05 – Investment Ideas in a Low Interest Rate Environment*

Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal

Mayo**Estambul (Turquía)**

Trigesimoctava Reunión Anual del BASD

Director General y personal

Londres (Reino Unido)

Reunión del Oxford Energy Policy Club

Subdirector General del Departamento de Operaciones

Londres (Reino Unido)

Reunión con gerentes de operaciones de cartera

Subdirector General del Departamento de Finanzas

Washington, D. C. (Estados Unidos)

Reunión y Conferencia sobre de la CFI sobre capital privado

Personal

Roma (Italia)

Visita oficial al FIDA

Personal

Nouakchott (Mauritania)

Misión de evaluación del sector privado

Personal

Junio**París (Francia)**

Foro Internacional de Inversiones del Crédit Agricole

Personal

El Cairo (Egipto)

Foro Internacional de Mujeres Árabes: Conferencia 2005

Jefe de la Unidad de Donaciones

Dakar (Senegal)

Evaluación y supervisión de proyectos del sector público

Personal

Parma (Italia)

Visita oficial a la Universidad de Parma

Personal

Kuala Lumpur (Malasia)

Trigésima reunión anual de la Junta de Gobernadores del BISD

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Francfort (Alemania)

Segunda Conferencia Mundial Anual sobre Sociedades de Inversión Inmobiliaria

Personal

Washington, D. C. (Estados Unidos)

Reunión Anual de Instituciones Multilaterales de Desarrollo sobre la Iniciativa PPME

Personal

Julio**Riad (Arabia Saudita)**

Quincuagesimoséptima Reunión del Grupo de Coordinación de las instituciones árabes, de la OPEP e islámicas, de ayuda al desarrollo

Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Ginebra (Suiza)

Visita oficial a la OMS

Director General y personal

Niamey (Nigeria)

Conferencia para Promover la Educación Bilingüe en el Níger y el Chad

Personal

Agosto**Accra (Ghana)**

Misión de examen y evaluación de proyectos del sector público

Personal

Nairobi (Kenya)

Misión de vigilancia y evaluación de proyectos del sector público

Personal

Septiembre**Oxford (Reino Unido)**

Vigesimoséptimo Seminario de Oxford sobre Energía

Personal

Beirut (Libano)

Mesa redonda sobre el medio ambiente en los países árabes

Personal

Damasco (Siria)

Misión de evaluación del sector privado

Personal

Cotonou (Benin)

Mesa Redonda sobre Benin

Personal

Washington, D. C. (Estados Unidos)

Septuagesimoséptima reunión del Comité para el Desarrollo (Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y el FMI para la transferencia de recursos reales a los países en desarrollo)

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

El Cairo (Egipto)

Reunión con la CIDSP

Personal

Islamabad (Pakistán)

Misión de identificación y supervisión de proyectos del sector público

Personal

Octubre**Amsterdam (Países Bajos)**

Cuadragésima Reunión de la Junta Ejecutiva del Fondo Común para los Productos Básicos

Personal

Dakar (Senegal)

Reunión de cofinanciadores sobre el proyecto de la Unión de Contratistas y Constructores del Senegal

Personal

Boston y Nueva York (Estados Unidos)

Reunión con gerentes de operaciones de cartera
Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal

Los Ángeles y San Diego (Estados Unidos)

Reunión con gerentes de operaciones de cartera
Subdirector General del Departamento de Finanzas, y personal

Luanda (Angola)

Misión de evaluación de proyectos del sector público

Personal

Beirut (Líbano)

Reunión con la Junta Directiva de Byblos Bank Africa y con el Consejo Libanés para el Desarrollo y la Reconstrucción

Subdirector General del Departamento de Operaciones

La Paz (Bolivia)

Misión de evaluación de proyectos del sector público

Personal

Bogotá (Colombia)

Misión de evaluación de proyectos del sector público

Personal

Noviembre**Riad (Arabia Saudita)**

Seminario del Foro Internacional de la Energía e inauguración de la sede

Director General

Ginebra (Suiza)

Reunión del Grupo Intergubernamental de Trabajo de Expertos en Normas Internacionales de Contabilidad y Presentación de Informes

Personal

Uagadugú (Burkina Faso)

Misión oficial en el país, incluidas reuniones con funcionarios gubernamentales y visitas a los lugares de ejecución de diversos proyectos

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Londres (Reino Unido)

Reunión de instituciones de financiamiento sobre el Proyecto de Minas de Cobre de Lumwana (Zambia)

Personal

Ciudad de Kuwait (Kuwait)

Reunión del Grupo de Coordinación de Instituciones Nacionales y Regionales Árabes de ayuda al Desarrollo

Personal

Amsterdam (Países Bajos)

17ª Reunión Anual del Consejo de Gobernadores del Fondo Común

Jefe del Departamento de Donaciones

Sarajevo y Mostar (Bosnia y Herzegovina)

Conferencia sobre transporte, y reuniones con funcionarios gubernamentales

Personal

Diciembre**Londres (Reino Unido)**

Participación en la sexta edición del premio anual *First Magazine* al Capitalismo Responsable

Director General

Marrakech (Marruecos)

Reunión anual del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCAI) y reunión de partes interesadas

Director General y Jefe del Departamento de Donaciones

Conakry (Guinea)

Reunión de donantes para el proyecto de la carretera Labe-Seriba-Madina Gounass

Personal

Nueva York (Estados Unidos)

Reunión con representantes de estudios jurídicos

Consejero General, y personal

Bamako (Malí)

Reunión de cofinanciadores sobre el proyecto de la carretera Kayes-Bafoulabe

Personal

Rabat (Marruecos)

Reuniones con funcionarios gubernamentales

Director General, Subdirector General del Departamento de Operaciones, y personal

Luxemburgo (Luxemburgo)

Reuniones en el Banco Europeo de Inversiones

Personal

Port Louis (Mauricio)

Conferencia de donantes para la Unión de las Comoras

Personal

Londres (Reino Unido)

Reuniones en el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento y otros bancos

Personal

Francfort y Colonia (Alemania)

Visitas al *Kreditanstalt für Wiederaufbau*, a *Procredit* y al *Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft*

Personal

Abreviaturas y siglas

AARB	Asociación Árabe de Rehabilitación de Belén	BI&D	Banco Islámico de Desarrollo
ACDESS	Centro Africano para el Desarrollo y Estudios Estratégicos	BOAD	Banco de Desarrollo del África Occidental
ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	CAF	Corporación Andina de Fomento
ACORD	Organismo de Cooperación e Investigación para el Desarrollo	CDR	Consejo de Desarrollo y Reconstrucción
ADRAO	Asociación para el Desarrollo del Cultivo del Arroz en el África Occidental	CEAO	Comunidad Económica del África Occidental
AGFUND	Programa Árabe del Golfo para las Organizaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas	CEI	Comunidad de Estados Independientes
AGS	Austrian Guinea Society	CEPA/NU	Comisión Económica para África de las Naciones Unidas
AICD	Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo	CESPAO	Comisión Económica y Social para Asia Occidental
AIF	Asociación Internacional de Fomento	CFI	Corporación Financiera Internacional
AMICAALL	Alianza de Alcaldes y Dirigentes Municipales para luchar contra el VIH/SIDA en África	CIAB	Centro Internacional de Agricultura Biosalina
ARCT	Centro Regional Africano de Tecnología	CIAT	Centro Internacional de Agricultura Tropical
ASEAN	Asociación de Naciones del Asia Sudoriental	CIDA	Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional
AUA	Asociación de Universidades Africanas	CIDSP	Corporación Islámica para el Desarrollo del Sector Privado
BADEA	Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África	CIMMYT	Centro Internacional de Mejoramiento de Maíz y Trigo
BAfD	Banco Africano de Desarrollo	CIP	Centro Internacional de la Papa
BANDES	Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela	CMP	Congreso Mundial de Parques
BA&D	Banco Asiático de Desarrollo	CNUMAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo
BCIE	Banco Centroamericano de Integración Económica	CSA	Centro de Servicios Agrícolas (Palestina)
BDP	Balanza de pagos	DAPP	<i>Development Aid from People to People</i>
BEAC	Banco de los Estados del África Central	DEG	<i>Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft m. b. H.</i>
BEI	Banco Europeo de Inversiones	DEP	Dependencia de Ejecución de Proyectos
BERDO	Organización de Desarrollo para la Educación y Rehabilitación de los Ciegos	DPPC/PMA	Comisión de Prevención y Preparación para casos de Desastre/ Programa Mundial de Alimentos
BERF	Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento	EAI	<i>Education Action International</i>
BID	Banco Interamericano de Desarrollo	ECRC	<i>Early Childhood Resource Center</i> (Palestina)
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento	FAfD	Fondo Africano de Desarrollo
		FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

FCLR	Fundación Caritativa Layton Rahmatulla	IED	Instituto para las Economías en Desarrollo
FfD	Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo	IFRC	Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
FHJDH	Fondo Hachemita de Jordania para el Desarrollo Humano	IIASA	Instituto Internacional para el Análisis de Sistemas Aplicados
FIDA	Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola	IITA	Instituto Internacional de Agricultura Tropical
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial	ILCA	Centro Internacional de Ganadería de África
FMI	Fondo Monetario Internacional	ILI	Instituto de Derecho Internacional
FNUAP	Fondo de Población de las Naciones Unidas	ILRI	Instituto Internacional de Investigaciones Pecuarias
Fondo Árabe	Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social	IRRI	Instituto Internacional de Investigaciones sobre el Arroz
Fondo Común	Fondo Común para los Productos Básicos	ISNAR	Servicio Internacional para la Investigación Agrícola Nacional
Fondo Kuwaití	Fondo Kuwaití para el Desarrollo Económico Árabe	IUCN	Unión Mundial para la Naturaleza
Fondo Saudita	Fondo Saudita para el Desarrollo	IWMI	Instituto Internacional para el Manejo del Agua
FPSC	Fundación Promoción Social de la Cultura (España)	KHCC	Centro Rey Hussein de lucha contra el cáncer
FUNDACEA	Fundación del Colegio Experimental de Agronomía	LIBOR	tasa de oferta interbancaria de Londres
GCIAI	Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional	LNSP	Laboratorio Nacional de Salud Pública
GM-UNCCD	Mecanismo Mundial - Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación	MENA	Oriente Medio y Norte de África
GSMRB	Junta de Estudios Geológicos y Recursos Mineros	MERCOSUR	Mercado Común del Sur
IADU	Instituto Árabe de Desarrollo Urbano	MSCI	Morgan Stanley Capital International Inc.
IAG	Instituto Asiático de Gestión	NAFTA	Tratado de Libre Comercio de América del Norte
IAS	Academia Islámica de Ciencias	NEPAD	Nueva Alianza para el Desarrollo de África
ICARDA	Centro Internacional de Investigaciones Agrícolas en Zonas Áridas	OACI	Organización de Aviación Civil Internacional
ICIPE	Centro Internacional de Fisiología y Ecología de los Insectos	OADA	Organización Árabe para el Desarrollo Agrícola
ICOMP	Consejo Internacional de Administración de Programas de Población	OAT	Organización Árabe de Traducción
ICPD	Instituto de Cooperación en Proyectos de Desarrollo	OCI	Organización de la Conferencia Islámica
ICRISAT	Instituto Internacional de Investigación sobre Cultivos en Zonas Tropicales Semiáridas	OCP/APOC	Programa Africano de Lucha contra la Oncocercosis
IDLI	Instituto Internacional de Legislación sobre Desarrollo	ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
		OHFOM	<i>Ceuvres Hospitalières Françaises de l'Ordre de Malte</i>
		OIEA	Organismo Internacional de Energía Atómica

OLADE	Organización Latinoamericana de Energía	SCRIP	Servicio para el crecimiento y para la reducción de la pobreza
OMC	Organización Mundial del Comercio	SELA	Sistema Económico Latinoamericano
OMI	Organización Marítima Internacional	SIU	<i>Société Internationale de l'Urologie</i>
OMS	Organización Mundial de la Salud	SNUFCTD	Sistema de las Naciones Unidas de Financiación de la Ciencia y la Tecnología para el Desarrollo
ONG	Organización no gubernamental	SRAE	Servicio Financiero Reforzado de Ajuste Estructural
ONGD	Organización no gubernamental para el desarrollo	SSI	<i>Sight Savers International</i>
ONUDD	Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito	TEU	Unidad equivalente a 20 pies
ONUSIDA	Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA	TIC	tecnología de la información y la comunicación
OOPS	Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	TWAS	Academia de Ciencias del Tercer Mundo
OPALS	Organización Panafricana de Lucha contra el SIDA	UE	Unión Europea
OPEP	Organización de Países Exportadores de Petróleo	UNCTAD	Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo
OPS	Organización Panamericana de la Salud	UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura
OSP de las Naciones Unidas	Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas	UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
OUA	Organización de la Unidad Africana	UNIDO	Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial
PIB	producto interno bruto	UNOCHA	Oficina de las Naciones Unidas para la Coordinación de la Asistencia Humanitaria
PMA	países menos adelantados	USAID	Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional
PMA	Programa Mundial de Alimentos	VIH/SIDA	virus de la inmunodeficiencia humana /síndrome de inmunodeficiencia adquirida
PNB	producto nacional bruto	WESCANA	Asia occidental/central y África septentrional
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		
PPME	países pobres muy endeudados		
PROMU	Asociación para la Promoción de la Mujer Artesana y Obrera		
PYME	pequeñas y medianas empresas		
ROCTM	Red de Organizaciones Científicas del Tercer Mundo		
SADC	Comunidad del África Meridional para el Desarrollo		



يحتوي هذا القرص المدمج
على التقرير السنوي ٢٠٠٥
لصندوق الأوبك للتنمية الدولية
بأربع لغات.

***This CD-ROM contains the
Annual Report 2005 of the OPEC Fund
for International Development
in four languages.***

***Ce CD-ROM contient le
Rapport Annuel 2005 du Fonds OPEP
pour le développement international
en quatre langues.***

***Este CD-ROM contiene el
Informe Anual 2005 del Fondo OPEP
para el Desarrollo Internacional
en cuatro idiomas.***

OFID THE OPEC FUND FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT

Parkring 8, A-1010 Vienna, Austria

P.O. Box 995, A-1011 Vienna, Austria

Telephone: (+43-1) 515 64-0, Fax: (+43-1) 513 92 38

Internet: www.ofid.org

Email: info@ofid.org